

ШАДХИН ЛЕЙВИК АБРАМОВИЧ	185
LEYVIK SHADKHIN	
ШАДХИНА СТЭЛЛА БОРИСОВНА	186
STELLA SHADKHINA	
ШАЙКЕВИЧ ЮРИЙ МИХАЙЛОВИЧ	186
YURIY SHAYKEVICH	
ШАПИРО РОМАН ДАВИДОВИЧ	187
ROMAN SHAPIRO	
ШАПКАР МОИСЕЙ САМОЙЛОВИЧ	187
MOISSEI SHAPKAR	
ШАРГОРОДСКАЯ ЛЮБОВЬ АРОНОВНА	188
LYUBA SHARGORODSKY	
ШАРГОРОДСКИЙ ИСААК ВЛАДИМИРОВИЧ	188
ISAAK SHARGORODSKY	
ШВАРЦЕР СЕМЕН ХАСКЕЛЕВИЧ	189
SRUL SHVARTSER	
ШВЕЦ ОЛЕГ ПЕТРОВИЧ	189
OLEG SHVETS	
ШИХВАРГЕР НАФТУЛЬ МОИСЕЕВИЧ	190
NAFTUL SHIKHVARGER	
ШКЛЯР АЛЕКСАНДР ДМИТРИЕВИЧ	190
ALEXANDR SHKLYAR	
ШОР БОРИС САМОЙЛОВИЧ	191
BORIS SHOR	
ШТИВЕЛЬМАН АНАТОЛИЙ ИОСИФОВИЧ	191
ANATOLIY SHTIVELMAN	
ШУХГАЛТЕР МОИСЕЙ ЯКОВЛЕВИЧ	192
MOISEY SHUKHGALTER	
ЭЛЬПЕРОВИЧ ЭЛЯ ЗАЛМАНОВИЧ	192
ELYA YELPEROVICH	
ЭПШТЕЙН ЕВСЕЙ СЕМЕНОВИЧ	193
YEVSEY EPSHTEIN	
ЮДКИС ИОСИФ АБРАМОВИЧ	194
IOSIF YUDKIS	
ЮДСОН ИОСИФ САМУИЛОВИЧ	194
IOSIF YUDSON	
ЯКОБАШВИЛИ ПЕТР ШАБАТОВИЧ	195
PETER JAKOVS	
ЯКОБСОН ЯКОВ ЮЛЬЕВИЧ	196
YAKOV YAKOBSON	
ЯЛКИТМАН ПЕТР СОЛОМОНОВИЧ	196
PETER YALKITMAN	

КАЛИФОРНИЙЦЫ - УЧАСТНИКИ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

RUSSIAN WWII VETERANS IN CALIFORNIA

First Edition



**Published by American-Russian Business Council
Los Angeles
2005**



**American-Russian
Business Council**

Copyright © 2005 by American-Russian Business Council

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission of the Publisher.

American-Russian Business Council
www.RussianCouncil.org

Library of Congress Control Number: 2005924976

First edition editors: A. Durmashkin, P. Rakhshmir, M. Vovchuk,
I. Izmailov.

Russian WWII Veterans in California

This bi-lingual piece of historical literature includes “World War II with the Soviet eyes”, “Timeline of WWII on the Russian Front”, brief biographies of veterans, their participation in the war, and the legacy they will leave for their families.

In Russian and in English.

ISBN 978-0-9716953-4-4

Printed in the United States of America
Anzori Printing (323)969-0314

СТОЛЯРСКИЙ ЕФИМ МОИСЕЕВИЧ	168
YEFIM STOLYARSKIY	
СТОЛЯРСКИЙ ЛЕОНИД ЯКОВЛЕВИЧ	168
LEONID STOLYARSKY	
ТАСКАРЬ АРКАДИЙ ЛЬВОВИЧ	169
ARKADY TASKAR	
ТАШЛЫК ИСААК МОИСЕЕВИЧ	170
ISAAK TASHLYK	
ТЕВОСЯНЦ АРТАШЕС АВЕТИСОВИЧ	170
ARTASHES TEVOSYANTS	
ТЕПЛИЦКИЙ ЛЕВ (ЛЕЙВИ) СОЛОМОНОВИЧ	171
LEYVI TERLITSKIY	
ТОК ВЛАДИМИР ЕФИМОВИЧ	172
VLADIMIR TOK	
ТОКАРЬ МИХАИЛ ПИНХУСОВИЧ	172
MICHAEL TOKAR	
ТОПЕЛЬБЕРГ ДАВИД МАТВЕЕВИЧ	173
DAVID TOPELBERG	
ТРЕЙБУШ ЕФИМ СЕМЕНОВИЧ	173
YEFIM TREYBUŞH	
ТУГЕР МОИСЕЙ САМУИЛОВИЧ	174
MOISEY TUGER	
ТУЛЛЕР НАТАН ЯКОВЛЕВИЧ	175
NATAN TULLER	
ТУЛЬЧИНСКИЙ НАУМ МОИСЕЕВИЧ	176
NAUM TUŁCHINSKIY	
УРИЦКИЙ СОЛОМОН СОЛОМОНОВИЧ	177
SOLOMON URITSKIY	
ФАЙН ГРИГОРИЙ ТИМОФЕЕВИЧ	178
GRIGORIY FAIN	
ФАСТОВСКИЙ МОТЬ ЭЛЕВИЧ	178
MOT FASTOVSKY	
ФИНОГЕНОВ БОРИС ЯКОВЛЕВИЧ	179
BORIŞ FINOGENOV	
ФЛЕЙШЕР ИЛЬЯ САМОЙЛОВИЧ	180
LENYA FLEYSHER	
ФРИДЛАНД ЛЕОНИД НАТАНОВИЧ	180
LEONID FRIEDLAND	
ФРИДМАН БОРИС ИОСИФОВИЧ	181
BORIS FRIDMAN	
ФРИДМАН БОРИС ИОСИФОВИЧ	182
BORIS FRIDMAN	
ФУЗАЙЛОВА САППА ЗАВУЛУЛОВНА	182
SARRA FUZAYLOVA	
ФУКСМАН БОРИС ИЗРАИЛЕВИЧ	183
BORIS FUKSMAN	
ХОДАРКОВСКИЙ ЛЕВ ГРИГОРЬЕВИЧ	183
LEV KHODARKOVSKIY	
ЧЕРНИКОВА СЕРАФИМА ЗАХАРОВНА	184
SERAFIMA CHERNIKOVA	
ЧИКИНА РОЗАЛИЯ ИЗРАИЛЕВНА	184
ROZA CHIKIN	

ПЛОТКИН ИЗРАИЛЬ ХАНОНОВИЧ	150
ISRAEL PLOTKIN	
ПЛУТ АБРАМ ИСААКОВИЧ	150
ABRAM PLUT	
ПОРТНОЙ ИОСИФ АРОНОВИЧ	151
IOSIF PORTNOY	
ПРУЖАНСКИЙ ШАЯ ИОСИФОВИЧ	152
SHAYA PRUZHANSKIY	
РАБИНОВИЧ МОИСЕЙ ЮДЕЛЬЕВИЧ	152
MOISEY RABINOVICH	
РАЙСКИНА МИНА ЕВГЕНЬЕВНА	153
MINA RAISKINA	
РАХШМИР ИСААК ПЕЙСАХОВИЧ	154
ISAAK RAKHSHMIR	
РЕЙНГОЛЬД БОРИС ХУНОВИЧ	154
BORIS REINGOLD	
РЕКЕЧИНСКИЙ НУХИМ РУВИНОВИЧ	155
NUKHIM REKESHINSKIY	
РОДИН АНАТОЛИЙ ИВАНОВИЧ	156
ANATOLIY RODIN	
РОДИОНЫЧЕВ НИКОЛАЙ МИХАЙЛОВИЧ	156
NIKOLAY RODIONICHEV	
РОЗЕНМАН ЮВЕНАЛИЙ ЮЛЬЕВИЧ	157
YUVENALIY ROSENMAN	
РОТЕНБЕРГ ЛАЗАРЬ МОИСЕЕВИЧ	158
LAZAR ROTENBERG	
РУБИНШТЕЙН ЮРИЙ ДАВЫДОВИЧ	158
YURIY RUBINSHTEYN	
РУДОЙ ШЛЕМА ЮДКОВИЧ	159
SHLYOMA RUDOY	
РУСАНОВСКИЙ ГРИГОРИЙ АБРАМОВИЧ	160
GRIGORI RUSANOVSKI	
РЫВКИН МИХАИЛ ЛЬВОВИЧ	160
MICHAEL RYVKIN	
РЫКОВ ЕВГЕНИЙ МИТРОФАНОВИЧ	162
YEVGENIY RYKOV	
САМСОНЯН АРШАВИР АЛЕКСАНОВИЧ	163
ARSHAVIR SAMSONYAN	
САТАНОВСКИЙ ИЗРАИЛЬ ОСИПОВИЧ	163
ISRAIL SATANOVSKY	
СЕДЛЕР СЕМЕН АНАТОЛЬЕВИЧ	164
SEMEN SEDLER	
СЕРЕБРЕННИКОВ ИОСИФ ЯКОВЛЕВИЧ	164
IOSIF SEREBRENNIKOV	
СИМХОВИЧ ЗИНОВИЙ ИСААКОВИЧ	165
ZINVIY SIMKHOVICH	
СКУРСКИЙ АРКАДИЙ ИОСИФОВИЧ	166
ARKADIY SKURSKIY	
СОБКО МИХАИЛ ГРИГОРЬЕВИЧ	166
MIKHAIL SOBKO	
СТЕРИН ЭФРОИМ ИЗРАИЛЕВИЧ	167
EFROIM STERIN	

Памяти всех, кто сражался против гитлеровской
Германии в 1941-1945 годах за независимость
Родины посвящается

To the Memory of all who fought against Hitler's
Germany in 1941-1945

BARBARA BOXER
CALIFORNIA

United States Senate

HART SENATE OFFICE BUILDING
SUITE 112
WASHINGTON, DC 20510-0505
(202) 224-3553
<http://boxer.senate.gov/contact>

COMMITTEES:
COMMERCE, SCIENCE
AND TRANSPORTATION
ENVIRONMENT
AND PUBLIC WORKS
FOREIGN RELATIONS

May 9, 2005

American-Russian Business Council
7805 W. Sunset Boulevard, Suite 200
Los Angeles, CA 90046

Dear Friends:

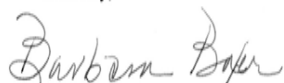
Warmest greetings to you and to the many Russian veterans of World War II now living in California. I am pleased to join you and freedom-loving people around the world in celebrating the 60th anniversary of the end of World War II.

On both the western and eastern fronts, Russian and American troops fought and died together to defeat fascism. California's Russian World War II veterans are heroes in both their native land and their adopted home. We in California are honored to have you among us, and we shall never forget your courage and devotion to the allied cause.

I applaud the American-Russian Business Council for working to collect and publish the inspiring stories of Russian World War II veterans in California. *Russian WWII Veterans in California* will serve to preserve the memories of these heroes for their families, friends, and fellow Californians.

Thank you and best wishes to you all.

Sincerely,



Barbara Boxer
United States Senator

ЛЮБАРСКИЙ ЯКОВ МОИСЕЕВИЧ	130
YAKOV LUBARSKY	
ЛЮБЕР СЕМЕН АНДРЕЕВИЧ	131
SEMEN LYUBER	
МАКАРОН ФЕДОР ГРИГОРЬЕВИЧ	132
FYODOR MAKARON	
МАНУКЯН ГРАНТ НЕРСЕСОВИЧ	133
GRANT MANOUKIAN	
МАРГУЛИС ЯКОВ СЕМЕНОВИЧ	133
YAKOV MARGULIS	
МЕЖИБОВСКИЙ АРОН БЕНЮМИНОВИЧ	134
ARON MEZHEBOVSKY	
МОВСЕСЯН ЛЕВА НЕРСЕСОВИЧ	135
LEVA MOVSESYAN	
МОЛДАВСКАЯ САБИНА ИСААКОВНА	135
SABINA MOLDAVSKAYA	
МОЛДАВСКИЙ АЛЕКСАНДР МИХАЙЛОВИЧ	136
ALEXANDR MOLDAVSKIY	
МОРДЕРЕР ДАВИД ГРИГОРЬЕВИЧ	136
DAVID MORDERER	
МОРКОВКИН ЮРИЙ НИКОЛАЕВИЧ	138
YURIY MORKOVKIN	
МУЧНИК СЕМЕН РАФАИЛОВИЧ	138
SEMEN MUSHNIK	
НАХМАНСОН ВЛАДИМИР МОИСЕЕВИЧ	139
VLADIMIR NAKHMANSON	
НЕМИРОВСКИЙ АРОН ГЕРШКОВИЧ	140
ARON NEMIROVSKIY	
НЕРСЕСЯН МНАЦАКАН ХАЧАТУРОВИЧ	140
MNATSAKAN NERSESYAN	
ОБОЛЬНИКОВ ИГОРЬ РАФАИЛОВИЧ	141
IGOR OBOVNIKOV	
ОГАНЕСОВ ГЕОРГИЙ ТИГРАНОВИЧ	142
GEORGIY OGANESOV	
ОЙЗЕРОВИЧ МИХАИЛ МИХАЙЛОВИЧ	142
MIKHAIL OYZEROVICH	
ОКОПНИК АБРАМ АБРАМОВИЧ	143
ABRAM OKORNIK	
ОЛЕЙНИК ЕВГЕНИЙ ИВАНОВИЧ	144
YEVGENIY OLEYNIK	
ОРКИС ИЛЬЯ ЯКОВЛЕВИЧ	145
ILYA ORKIS	
ПАХЛЕВАНЯН ТОРКОМ НАЗАРОВИЧ	146
TORKOM PAKHLEVANYAN	
ПЕРЛОВСКИЙ СЕМЕН ЕФИМОВИЧ	147
SEMEN PERLOVSKIY	
ПИЛЬНИК ЯКОВ ЛАЗАРЕВИЧ	148
YAKOV PILNIK	
ПИНСКИЙ ЮЛИЙ ЛЬВОВИЧ	148
YULIY PINSKIY	
ПЛАТОНОВА ВАЛЕНТИНА СТЕПАНОВНА	149
VALENTINA PLATONOVA	

КОЛОНСКИЙ БЕНЦИОН РУВИМОВИЧ	114
BENTSION KOLONSKIY	
КОЛТУНОВ САМСОН ИСААКОВИЧ	114
SAMSON KOLTUNOV	
КОНВИСЕР СЕМЕН ЯКОВЛЕВИЧ	115
SEMYON KONVISER	
КОНФЕДРАТ МИХАИЛ АБРАМОВИЧ	116
MICHAEL KONFEDRAT	
КОРИН ГРИГОРИЙ НАУМОВИЧ	117
GRIGORY KORIN	
КОРИЦА ГЕОРГИЙ ЮЛЬЕВИЧ	118
GEORGE KORITSA	
КОТЛЯРСКИЙ ГРИГОРИЙ МАТУСОВИЧ	118
GRIGORIY KOTLYARSKIY	
КРАЙЗМАН ИСААК БОРИСОВИЧ	119
ISAAK KRAYZMAN	
КРАСНОВ ЕВГЕНИЙ ФЕДОРОВИЧ	120
YEVGENIY KRASNOV	
КРАСНОВ МОРДКО ГЕРШ-БЕРКОВИЧ	120
MORDKO KRASNOV	
КРУММ ВИКТОР ФЕДОРОВИЧ	121
VICTOR KRUMM	
КСЕНДЗОВСКИЙ ВИКТОР РОМАНОВИЧ	122
VIKTOR KSENDZOVSKIY	
КУЗНЕЦОВА РИТА ВЕНИАМИНОВНА	122
RITA KUZNETSOVA	
КУКУНЯ АНДРЕЙ ИЛЬИЧ	123
ANDREI KUKUNIA	
КУНИК ГЕРМАН БЕНЦИОНОВИЧ	124
GERMAN KUNIK	
КУШНИР ЛЕВ ФИШЕЛЕВИЧ	124
LEVA KUSHNER	
ЛАНЦМАН ЛЮДМИЛА МИХАЙЛОВНА	125
LYUDMILA LANTSMAN	
ЛЕРНЕР ИЛЬЯ ИСААКОВИЧ	125
ILYA LERNER	
ЛЕБЕДЕВ БОРИС ФЕДОРОВИЧ	126
BORIS LEBEDEV	
ЛЕВИН МИХАИЛ ЯКОВЛЕВИЧ	127
MICHAEL LEVIN	
ЛЕЙБОВИЧ МОИСЕЙ АВСЕЕВИЧ	127
MOYSEY LEYBOVICH	
ЛОЙБЕРГ МИХАИЛ ЯКОВЛЕВИЧ	128
MIKHAIL LOIBERG	
ЛУКМАНОВА АЛЕКСАНДРА ПЕТРОВНА	128
ALEXANDRA LUKMANOVA	
ЛУРЬЕ ЕВГЕНИЙ ДАВИДОВИЧ	129
YEVGENIY LURIE	
ЛЬВОВ ДУВИД РЕФУЛЕВИЧ	129
DUVID LVOV	
ЛЬВОВ МОИСЕЙ	130
MOISEY LVOV	

СЕНАТ США

9 мая 2005 года

American-Russian Business Council
7805 W. Sunset Blvd., Suite 200
Los Angeles, CA 90046

Дорогие друзья!

Шлю самые теплые поздравления вам, а также всем русскоязычным ветеранам второй мировой войны, проживающим в Калифорнии. С удовольствием присоединяюсь к вам, а также ко всем свободолюбивым людям мира, чтобы отметить 60-ю годовщину окончания Второй мировой войны.

На западном и восточном фронтах советские и американские воины сражались и погибали вместе для того, чтобы победить фашизм. Русскоязычные ветераны второй мировой войны, проживающие в Калифорнии, являются героями как на их родине, так и в стране, которая их приняла. Для калифорнийцев является большой честью, что вы живете вместе с нами, и мы никогда не забудем ваше мужество и преданность союзническому благому делу.

Я одобряю работу American-Russian Business Council по сбору и публикации вдохновляющих историй русскоязычных ветеранов Второй мировой войны в Калифорнии. Книга «Russian WWII Veterans in California» поможет сохранить память об этих героях в их семьях, среди друзей, а также всех жителей Калифорнии.

Спасибо вам и всего вам наилучшего.

С уважением

Барбара Боксер,
сенатор США

From the publishing house

I belong to the so-called generation of baby boomers, people who were born after the end of WWII. My contemporaries are lucky. It was not necessary for us to defend the independence of our land, weapons in hand. This task fell upon our parents, grandfathers, and grandmothers. Today, we again express our indebtedness to the exploits they accomplished between 1941 and 1945 during the bloodiest war in human history.

In 2005 the world celebrates the 60th anniversary of the Victory over Hitler and his bloody regime. For participants of WWII, this is an exceptionally important event. Immigrant veterans from the former USSR now living in the U.S. in the state of California, were getting ready for the Victory anniversary with no less enthusiasm than their companions-in-arms whom fate has scattered all over the world.

Through the initiative and active participation of WWII veterans and veterans of the Armed Force M. Vovchuk, I. Izmailov, Y. Lubarsky, and I. Orkis, I. Ayzenband, A. Gukasyan, A. Taskar, the American-Russian Business Council (a non-profit organization formed in February 1994 in California) put together "Russian WWII veterans in California" for the anniversary publication. The idea behind the project was to create the most complete list of real participants in the war against fascist Germany between 1941 and 1945, to include those who celebrated the 60th Victory anniversary here in California and those who are now buried in California. My father Mikhail Durmashkin, who celebrated Victory Day in Berlin in May 1945, passed on during the preparation of this book. Eternal memory to him and to all the conquering soldiers who are not with us today.

Thus, you are now holding in your hands a book in Russian and English about immigrants from the former USSR who, risking their lives, defended their country and the rest of the world from the brown fascist plague. This historical documentary will remain with the families of veterans and in California libraries to preserve the memory of the participants in the events of WWII.

This anniversary book contains only the biographies of real war participants. In order to avoid publishing unverified facts and awards, the editorial board created a very detailed and clear submission form which required supporting documents. We strived to publish a historically accurate book, for the contents of which no one would be embarrassed. We hope this was accomplished.

Alex Durmashkin,
President of the American-Russian Business Council.

ДРАТВЕР ЛЕВ ИЗРАИЛЕВИЧ	95
LEV DRATVER	
ДРЕЛЬ БОРИС ЯКОВЛЕВИЧ	96
BORIS DREL	
ДУБИНСКИЙ МОИСЕЙ АРОНОВИЧ	97
MOYSEY DUBINSKY	
ДУРМАШКИН МИХАИЛ МОИСЕЕВИЧ	98
MIKHAIL DURMASHKIN	
ЕДИДОВИЧ (МОЧАЛОВА) ОЛЬГА ВАСИЛЬЕВНА	98
OLGA EDIDOVICH	
ЖИДОВЕЦКИЙ МИХАИЛ ИЛЬИЧ	99
MIKHAIL ZHEDOVETSKI	
ЗАКИНОВ ИЛЬЯ ЕФРАИМОВИЧ	100
ILYA ZAKINOV	
ЗАКОН ЯКОВ АБРАМОВИЧ	100
YAKOV ZAKON	
ЗАРЕЦКИЙ ДАВИД ИСААКОВИЧ	101
DAVID ZARETSKIY	
ЗАЦ ЛЕОНИД ИЗРАИЛЕВИЧ	102
LEONID ZATS	
ЗЕЛИКМАН ЕВГЕНИЙ ЮРЬЕВИЧ	102
YEVGENIY ZELIKMAN	
ИЗМАЙЛОВ ИЛЬЯ БОРИСОВИЧ	103
ILYA IZMAYLOV	
ИЗРАИЛЕВ ЛЕОНИД ИЗРАИЛЕВИЧ	104
LEONID IZRAILEV	
ИЛЬИЦКИЙ ИРМА ЗАЛМОНОВИЧ	104
IRMA ILITSKIY	
ИЦЬГИН БОРУХ ШМУЙЛОВИЧ	105
BORUKH ITSYGIN	
КАНТОРОВИЧ ЛЕВ ИСААКОВИЧ	106
LEV KANTOROVICH	
КАНЦЕБОВСКИЙ БОРИС ШМУЛЕВИЧ	106
BORIS KANTSEBOVSKY	
КАРАПЕТЯН ЕЛИЗАВЕТА МКРТИЧОВНА	108
YELIZAVETA KARAPETYAN	
КАТКОВСКИЙ АНАТОЛИЙ РОМАНОВИЧ	109
ANATOLIY KATKOVSKIY	
КАЦНЕЛЬСОН АБРАМ ИСААКОВИЧ	110
ABRAM KATSNELSON	
КЕРБЕЛЬ МАРК НАУМОВИЧ	111
MARK KERBEL	
КИБРИК АНАТОЛИЙ МИХАЙЛОВИЧ	111
ANATOLIY KIBRIK	
КИРАКОСЯН ЦОЛАК АЛЕКСАНДРОВИЧ	112
COLAK KIRAKOSYAN	
КЛЕЙНБЕРГ МАРКУС ДАВИДОВИЧ	112
MARKUS KLEYNBERG	
КОВАЛЕВ МАРК АРОНОВИЧ	113
MARK KOVALEV	
КОГАН БЕЛЛА МОИСЕЕВНА	113
BELLA KARPACHEVSKY (KOGAN)	

ГИЛЛЕРМАН ШМУЭЛЬ МОИСЕЕВИЧ	80
SHMUEL GILLERMAN	
ГИЛЬМАН ЛЕОНИД ВИГДОРОВИЧ	81
LEONID GILMAN	
ГЛУХОВСКАЯ ЕЛЕНА СЕМЕНОВНА	81
YELENA GLUKHOVSKAYA	
ГЛУХОВСКИЙ АЛЕКСАНДР ЗАХАРОВИЧ	82
ALEKSANDR GLUKHOVSKIY	
ГОВЗМАН ЕКАТЕРИНА ДАВЫДОВНА	82
YEKATERINA GOVZMAN	
ГОДЕЛЬМАН СЕМЕН МИХАЙЛОВИЧ	83
SEMEN GODELMAN	
ГОДЕС БОРИС САМУИЛОВИЧ	83
BORIS GODES	
ГОЛОВАТЫЙ СЕМЕН ЯКОВЛЕВИЧ	84
SEMEN GOLOVATIY	
ГОЛУБИЦКИЙ ДАВИД ИЛЬИЧ	84
DAVID GOLUBITSKIY	
ГОЛЬДЕНШТЕЙН САППА ЯКОВЛЕВНА	85
SARRA GOLDENSHTAYN	
ГОЛЬДФЕЛЬД ГРИГОРИЙ ИСАКОВИЧ	85
GRIGORIY GOLDFELD	
ГОЛЬДШТЕЙН ВИЛЛИ ЕФИМОВИЧ	86
VILLI GOLDSHTEYN	
ГОЛЬЦМАН МИХАИЛ ЯКОВЛЕВИЧ	86
MIKHAIL GOLTSMAN	
ГОРОДЕЦКИЙ ЮРИЙ АБРАМОВИЧ	87
YURIY GORODETSKIY	
ГРАНИК ЛАЗАРЬ МОИСЕЕВИЧ	87
LAZAR GRANIK	
ГРИНБЛАТ ПИНЯ НУСОВИЧ	88
PINYA GRINBLAT	
ГУКАСЯН АЙКАЗ ХАЧАТУРОВИЧ	88
AYKAZ GUKASYAN	
ДАШЕВСКИЙ ИОСИФ ВОЛЬФОВИЧ	89
JOSEF DASHEVSKIY	
ДОВГАЛЕВСКИЙ ЮРИЙ ЕФИМОВИЧ	90
YURIY DOVGALEVSKIY	
ДОВГОПОЛЫЙ ИВАН ИВАНОВИЧ	90
IVAN DOVGOPOLYY	
ДОРОФЕЕВА (ШЕРМАН) МАРИЯ ДАНИЛОВНА	91
MARIYA DOROFEEVA	
ДРАГИЛЕВ ИЛЬЯ ГРИГОРЬЕВИЧ	92
ILYA DRAGILEV	
ДРАТВЕР ЯКОВ ИЗРАИЛЕВИЧ	93
YAKOV DRATVER	
ДРАТВЕР МИЛЯ ИЗРАИЛЕВИЧ	93
EMIL DRATVER	
ДРАТВЕР МИХАИЛ ИЗРАИЛЕВИЧ	94
MIKHAIL DRATVER	
ДРАТВЕР ВЛАДИМИР ИЗРАИЛЕВИЧ	94
VLADIMIR DRATVER	

От издательства

Я принадлежу к так называемому поколению baby boomers, людей, родившихся после окончания Второй мировой войны. Моим сверстникам повезло. Нам не пришлось с оружием в руках отстаивать независимость Родины. Это выпало на долю наших родителей, дедушек, бабушек. Сегодня мы в очередной раз отдаем должное подвигам, которые они совершали в 1941-1945 годах во время самой кровопролитной за всю историю человечества войны.

В 2005 году мир отмечает 60-летие Победы над Гитлером и его кровавым режимом. Для участников Великой Отечественной войны – это исключительно важное событие. Ветераны-иммигранты из бывшего СССР, проживающие в США в штате Калифорния, готовились к юбилею Победы с не меньшим энтузиазмом, чем их соратники, которых судьба разбросала по всему миру.

По инициативе и при активном участии ветеранов Великой Отечественной войны и Вооруженных Сил М. Вовчука, И. Измайлова, Я. Любарского, И. Оркиса, И. Айзенбанда, А. Гукасяна, А. Таскаря American-Russian Business Council (некоммерческая организация, основанная в феврале 1994 г. в Калифорнии) подготовила к изданию юбилейную книгу «Калифорнийцы – участники Великой Отечественной войны». В основе проекта лежала идея создания наиболее полного списка реальных участников войны с фашистской Германией 1941-1945 годов, как тех, кто встретил 60-летие Победы в Калифорнии, так и тех, кто уже покоится в калифорнийской земле. Моего отца, Михаила Дурмашкина, который отпраздновал Победу в Берлине в мае 1945 года, не стало во время подготовки к изданию этой книги. Вечная память ему, а также всем воинам-победителям, которых уже нет с нами сегодня...

Итак, вы держите в руках книгу на русском и английском языках об иммигрантах из СССР, которые, рискуя жизнью, защищали свою страну, да и весь мир от коричневой фашистской чумы. Этот исторический документ останется в семьях ветеранов и в библиотеках Калифорнии на долгую память об участниках событий Второй мировой войны.

Юбилейная книга посвящена описанию именно непосредственных участников военных действий. Для того, чтобы избежать публикации непроверенных историй о действующих лицах и наградах, редколлегия книги разработала четкую анкету, в которой вся информация подтверждена документально. Мы стремились издать исторически достоверную книгу, за содержание которой никому не было бы стыдно. Надеемся, что нам это удалось.

Алекс Дурмашкин,
президент American-Russian Business Council

РОДИНА-МАТЬ ЗОВЕТ!



ВОЕННАЯ ПРИСЯГА

В правлении Советов Советской Социалистической Республики, вступая в армию, являясь воином Красной Армии, принимаю присягу и обязуюсь честно и мужественно служить, соблюдать дисциплину, выполнять все приказы, охранять честь, достоинство и интересы Советской Родины, бороться с врагами, защищать и укреплять социализм и коммунизм.

Во время мобилизации и в случае объявления войны Советской Родине, а также в случае объявления Советской Родины войной, я обязуюсь честно и мужественно исполнять все приказы, охранять честь, достоинство и интересы Советской Родины, бороться с врагами, защищать и укреплять социализм и коммунизм.

Если же по какой-либо причине я буду освобожден от военной службы, то буду, имея возможность, и при этом стремиться.

БОРОДЯНСКИЙ ЛЕВ НАУМОВИЧ	63
LEV BORODYANSKIY	
БОРОХОВ МИХАИЛ ХИЯЕВИЧ	64
MIKHAIL BOROKHOV	
БРАВЕРМАН СОНЯ АЛЕКСАНДРОВНА	64
SONYA BRAVERMAN	
БРАЙНИН ЛАЗАРЬ ИЗРАИЛЕВИЧ	65
LAZAR BRAUNIN	
БРОДСКИЙ ИВАН ЛЕЙБОВИЧ	66
IVAN BRODSKIY	
БУКШТЕЙН ИЛЬЯ ИСААКОВИЧ	66
ILYA BUKSHTEIN	
БУРТИН ДАВИД АБРАМОВИЧ	67
DAVID BURTIN	
БУШЛЕР ХАИМ ИСААКОВИЧ	68
KHAIM BUSHLER	
ВАЙНЕРМАН ЯКОВ АВРАМОВИЧ	68
YANKEL VAYNERMAN	
ВАЙСТИХ ГРИГОРИЙ ЯКОВЛЕВИЧ	69
GRIGORIY VAISTIKH	
ВАЙСФЕЛЬД АРКАДИЙ МИХАЙЛОВИЧ	70
ARKADIY VAYSFELD	
ВЕЙНБЕРГ ЭФРАИМ ШОЛОМОВИЧ	71
EFRAIM VEINBERG	
ВЕКСЛЕР ЛЕВ ГРИГОРЬЕВИЧ	71
LEYV VEKSLER	
ВЕКСЛЕР РОЗАЛИЯ НАУМОВНА	72
ROSYA VEKSLER	
ВЕЧТОМОВ АНАТОЛИЙ ПАВЛОВИЧ	72
ANATOLIY VESHTOMOV	
ВИТЕБСКИЙ СЕМЕН НАУМОВИЧ	73
SEMEN VITEBSKIY	
ВОВЧУК МИХАИЛ БОРИСОВИЧ	74
MIKHAIL VOVSCHUK	
ВОЛОДАРСКИЙ МИХАИЛ БЕНЦИОНОВИЧ	75
MIKHAIL VOLODARSKY	
ВОЛЬПЕР БЕРТА МИХАЙЛОВНА	75
BERTA VOLPER	
ВОЛЬПЕР ХАИМ АБРАМОВИЧ	76
KHAIM VOLPER	
ГАЛЕЧЯН ВАЗГЕН МАКАРОВИЧ	76
VAZGEN GALECHYAN	
ГАСПАРЯН ЯЗЫБЕК МЕЛКОНОВИЧ	77
YAZIBEK GASPARYAN	
ГЕЛЛЕР ШАХНО МОШКОВИЧ	78
SHAKHNO GELLER	
ГЕЛЬФЕР БОРИС ВЕНИАМИНОВИЧ	78
BORIS GELFER	
ГЕЛЬФЕР ГАЛИНА МОИСЕЕВНА	79
GALINA GELFER	
ГЕФТ ВЛАДИМИР АБРАМОВИЧ	80
VLADIMIR GEFT	

ОГЛАВЛЕНИЕ

FROM THE PUBLISHING HOUSE	7
ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА	8
ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА ГЛАЗАМИ СОВЕТСКОГО НАРОДА	9
TIMELINE OF WWII ON THE RUSSIAN FRONT	25
КАЛИФОРНИЙЦЫ - ВЕТЕРАНЫ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ	48
СЕРПЕР ИОСИФ ЛАЗАРЕВИЧ	49
IOSIF SERPER	
АБРАМОВИЧ ГРИГОРИЙ БОРИСОВИЧ	50
GREGORIY AVRAMOVICH	
АБРАМЯН САМСОН МНАЦАКАНОВИЧ	50
SAMSON AVRAMYAN	
АЙЗЕНБАНД РОМАН МИХАЙЛОВИЧ	51
ROMAN AYZENBAND	
АЛЬПЕРОВИЧ АНАНИЙ СЕМЕНОВИЧ	52
ANANIY ALPEROVICH	
АРАКЕЛЯН ГАРНИК МОСЕСОВИЧ	52
GARNIK ARAKELIAN	
АРОНСОН МОИСЕЙ БОРИСОВИЧ	53
MOISEY ARONSON	
АРОНЧИК БЕНЦИОН ДАВИДОВИЧ	54
BENTSION ARONSHIK	
АРШАВСКИЙ АЛЕКСЕЙ ГРИГОРЬЕВИЧ	54
ALEX ARSHAVSKIY	
АХАЯН ГРИГОРИЙ АБРАМОВИЧ	55
GRIGOR AKHAIAN	
БАГРАМЯН ГРАЧИК ЕГИШЕВИЧ	56
GRASNIK BAGRAMYAN	
БАРСЕГЯН ВАЛЕНТИНА ВАРТАНОВНА	57
VALENTINA BARSEGYAN	
БЕБИХ НИКОЛАЙ ЛУКИЧ	57
NIKOLAIIY BEVIKH	
БЕЛЕНЬКИЙ ГРИГОРИЙ ИОНОВИЧ	58
GRIGORIY BELENKIY	
БЕЛОВ ВЛАДИМИР МИХАЙЛОВИЧ	58
VLADIMIR BELOV	
БЕРЛИН РОМАН БОРИСОВИЧ	59
ROMAN BERLIN	
БЛЮМКИН МИХАИЛ ИСААКОВИЧ	60
MIKHAIL BLYUMKIN	
БОГОМОЛЬНЫЙ ЯКОВ ПИНЕВИЧ	60
YAKOV BOGOMOLNY	
БОЛОЦКИЙ СЕМЕН ЕФИМОВИЧ	61
SEMYON BOLOTSKY	
БОМШТЕЙН НАУМ ДАВИДОВИЧ	62
NAUM BOMSHTEYN	
БОРИШАНСКИЙ МИХАИЛ ЕФИМОВИЧ	62
MIKHAIL BORISHANSKIY	

ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА ГЛАЗАМИ СОВЕТСКОГО НАРОДА

НАЧАЛО ВОЙНЫ

22 июня 1941 года Германия без объявления войны напала на СССР. Вместе с вермахтом в боевых операциях участвовали вооруженные силы Венгрии, Италии, Румынии и Финляндии. Началась Великая Отечественная война советского народа.

По плану «Барбаросса» предполагалось, что хорошо подготовленные и технически оснащенные армии вторжения уничтожат основные силы Красной Армии западнее рубежа рек Двина и Днепр, захватят до наступления зимы 1941 г. жизненно важные центры страны и выйдут на линию Архангельск — Волга — Астрахань. Это была стратегическая установка на «блицкриг» — молниеносную войну.

Фашистский блок бросил в первый натиск на СССР 5,5 млн. солдат и офицеров, 5 тыс. самолетов, 3,5 тыс. танков, 47 тыс. орудий и минометов, сосредоточенных по трем направлениям:

— группа армий «Север», развернутая под командованием генерал-фельдмаршала В. Лееба в Восточной Пруссии, имела задачу уничтожить советские войска в Прибалтике, захватить порты на Балтийском море и Ленинград;

— самая мощная группа армий «Центр» (командующий генерал-фельдмаршал Ф. Бок) должна была наступать на Минск и далее — на Смоленск и Москву;

— группа армий «Юг» (командующий генерал-фельдмаршал Г. Рундштедт преследовала цель: разгромить силы Красной Армии в Западной Украине, выйти на Днепр и развивать наступление на юго-восток.

Непосредственно армиям вторжения противостояли боевые силы западных при-

граничных округов. Они включали 2,7 млн. советских солдат и офицеров, 37,5 тыс. орудий и минометов, по 1,5 тыс. новых танков и боевых самолетов, не считая значительного количества легких танков и самолетов устаревших конструкций. На основных на-



1941 г. Отправка на фронт воинских частей, г. Горький



Июнь 1941 г. Белорусская ССР

правлениях противнику удалось обеспечить превосходство в три-четыре раза, а в местах главного удара — и того больше.

22 июня на базе приграничных военных округов были образованы фронты:

Северо-Западный (командующий ген. Ф.И. Кузнецов), Западный (командующий ген. Д.Г. Павлов) и Юго-Западный (командующий ген. М.П. Кирпонос). 24 июня появился новый фронт — Северный (командующий ген. М.М. Попов). За день до этого учреждается Ставка Главного Командования (с августа — Ставка Верховного Главнокомандования), 30 июня — Государственный Комитет Обороны (ГКО), официально сконцентрировавший всю полноту государственной и военной власти. Председателем ГКО и Верховным Главнокомандующим был назначен И.В. Сталин. В августе 1942 г. его заместителем по Верховному Главнокомандованию становится выдающийся полководец — Г. К. Жуков. Учреждение этих высших коллегиальных органов не изменило установившегося положения: все рычаги управления армией и страной находились единолично в руках Сталина. «Трудно было разобрать, где кончается Государственный Комитет Обороны и где начинается Ставка, и наоборот, — вспоминал позднее Жуков. — На практике получалось так: Сталин — это Ставка и Государственный Комитет Обороны — тоже Сталин. Он командовал всем, он дирижировал, его слово было окончательным и обжалованию не подлежало».

Вечером 22 июня политическое руководство сгоряча отдало Вооруженным Силам приказ разгромить вклинившиеся группировки противника и с боями ворваться на сопредельные советским границам территории. Но уже в конце июня, учитывая нереальность этой задачи, войскам была дана иная директива — перейти к стратегической обороне. Обозначились и ее основные рубежи:

первый — по линии укрепленных районов вдоль старых (до августа 1939 г.) государственных границ; второй — в 120—200 км восточнее. Несколько позже было принято решение о подготовке третьего рубежа стратегического значения, способного обеспечить войскам возможность прикрытия ближних подступов к Ленинграду, Москве и Донбассу. На этих рубежах с помощью гражданского населения рылись окопы, траншеи и рвы, устанавливались

В память о дедушке Иосифе Дашевском - участнике Великой Отечественной войны, а также об отце Йойне Личиницере (29 ноября 1926 - 21 ноября 2002), который служил в танковых войсках (1944 - 1947)

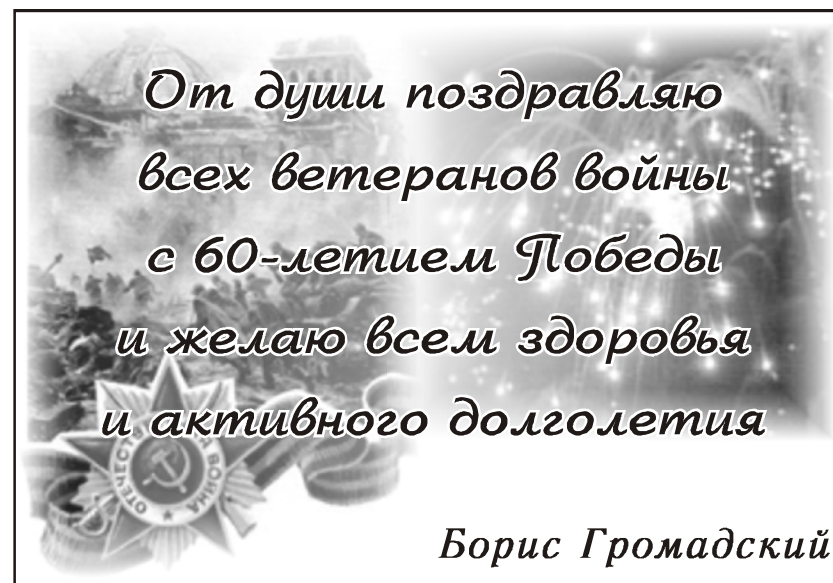


Иосиф Дашевский
(8 ноября 1901 г. -
8 декабря 1959 г.)



Йойн Личиницер
(29 ноября 1926 -
21 ноября 2002)

Борис Громадский
и его компания European Parquet (818-345-0632)
стали спонсорами настоящей книги.



*От души поздравляю
всех ветеранов войны
с 60-летием Победы
и желаю всем здоровья
и активного долголетия*

Борис Громадский



ЖУРНАЛ «ФАКТ» - СПОНСОР ЮБИЛЕЙНОЙ КНИГИ

Мы с удовольствием приняли участие в создании книги «Калифорнийцы - участники Великой Отечественной войны». Вместе с вами, дорогие наши ветераны-читатели, мы отмечаем 60-летие Победы во второй мировой войне. Рады тому, что нам удалось внести свою лепту в подготовку юбилейных торжеств в Калифорнии.

Надеемся, что эта книга увековечит память о калифорнийских ветеранах, которые с семьями эмигрировали в Золотой штат из бывшего Советского Союза.

Никто не забыт и ничто не забыто!

Сотрудники калифорнийского журнала «ФАКТ»

Russian Magazine „FACT” - Proud Sponsor

It is with great pleasure that we took part in the creation of „Russian WWII veterans in California”. Together with you, our dear veteran readers, we commemorate the 60th anniversary of the victory of WWII. We are very glad to have had the opportunity to contribute our efforts to the anniversary celebrations in California.

We hope that this book will immortalize the memories of Russian veterans in California who immigrated to the Golden State with their families from the former Soviet Union.

No one is forgotten, and nothing is forgotten!

Staff of California’s Magazine „FACT”

противотанковые «ежи» и заграждения из колючей проволоки, устраивались долговременные огневые точки и блиндажи. Туда же командование подтягивало войсковые пополнения. Стратегическая оборона преследовала цель: измотать ударные силы неприятеля, выбить его обученные кадры и боевую технику, выиграть время для создания необходимых резервов и условий с тем, чтобы до-

биться коренного поворота в ходе войны.

Поставленной цели советское командование пыталось достичь как путем проведения мощных фронтовых контрударов (в конце июня — в приграничных районах Ровно, Дубно, Броды, где в крупнейшем за всю историю Второй мировой войны



1941 г. Бойцы батареи морской тяжелой артиллерии под командованием Деннинбурга, участвующей в обороне Одессы, у орудия

танковом сражении участвовало 15000 боевых машин; в июле — на лепельском и бобруйском направлениях, в районах Сольцы — Бердичев и южнее Киева), так и путем упорной обороны ключевых городов: Смоленска (июль—сентябрь), Киева (июль—сентябрь), Одессы (август—октябрь) и Севастополя (началась в конце октября).

Натолкнувшись на ожесточенное сопротивление Красной Армии, вермахт потерял за первые пять недель войны около 200 тыс. человек (вдвое больше, чем за два года войны в Европе), свыше 1,5 тыс. танков и 1 тыс. самолетов. Однако остановить превосходящие силы неприятеля захваченные врасплох советские войска не смогли. К ноябрю 1941 г. враг блокировал Ленинград, а на юго-востоке вышел к Ростову-на-Дону. Критическая ситуация сложилась на центральном участке фронта. В рамках стратегической операции «Тайфун» вермахт предпринял два наступления на Москву: в конце сентября—октября 1941 г. и с 15 ноября, в ходе которого передовым немецким частям удалось приблизиться к столице на 25—30 км. В целом Красная Армия за первые месяцы войны потеряла убитыми, ранеными и пленными 5 млн. человек, большую часть танков и самолетов. И все же главной своей цели в летне-осенней кампании гитлеровское командование не добилося. В начале декабря оно

было вынуждено отдать приказ о переходе к обороне на всем Восточном фронте.

5-6 декабря 1941 г. началось контрнаступление оборонявших Москву войск Западного и Калининского фронтов (командующие — генералы Г.К. Жуков, И.С. Конев), а также Юго-Западного фронта



7 ноября 1941 г. Во время военного парада на Красной площади, посвященного 24-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции

(командующий — маршал С.К. Тимошенко), которое, захватив и другие участки советско-германского фронта, продолжалось до апреля 1942 г. Враг был отброшен на 100—250 км от столицы.

Победа под Москвой окончательно похоро-

ронила «блицкриг». Союзники Германии — Турция и Япония — воздержались от вступления в войну. Начался подъем антифашистского сопротивления в Западной Европе.

Неудачи Красной Армии

К началу весенне-летней кампании 1942 г. противник сохранял преимущество в численности личного состава, количестве орудий и самолетов, уступая лишь в танках. Генштаб предложил на предстоящие месяцы план глубокой обороны, поддержанный Г.К. Жуковым и рядом других военачальников. Тем не менее, И.В. Сталин настоял на проведении серии крупных наступательных операций для того, чтобы добиться перелома в войне. «Не сидеть же нам, сложа руки, и ждать, когда немцы нанесут удар первыми, — заявил он. — Надо самим нанести ряд упреждающих ударов на широком фронте и прощупать готовность противника».

Главное наступление вермахта ожидалось Верховным Главнокомандующим на Москву, в чем его убедила германская разведка, проведя операцию по дезинформации под кодовым названием «Кремль». Поэтому И.В. Сталин распорядился собрать под столицей значительную часть танковых сил и авиации, и тем самым обескровил войска, которым предстояло наступать в соответствии с его планом.

На самом же деле стратегия Гитлера на лето 1942 г. сводилась к следующему: разгромить советские армии на юге, овладеть

военной кампании по разгрому группировки японских войск в Манчжурии, на Южном Сахалине и Курильских островах.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Ленинграда», «За оборону Советского Заполярья», «За победу над Германией», «За победу над Японией».

PETER YALKITMAN

Born on August 27, 1918 in the village of Krasnoye in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from November 1939 until June 1946. He is a participant in three wars.

From 1939 until 1940, Yalkitman participated in the war with Finland. During WWII, he fought in the coalition on the Leningrad Front. He took part in the liberation of Leningrad from the blockade. Yalkitman was one of the first participants of the liberation of the left coast of the Nieva River and the South shore of Ladoga Lake. In the Ribachiy peninsula in Zapolare in 1944 while in the Karelski Front, he took part in the provision of internal and external sea communications, by which loads of raw minerals and fuel were supplied by the allies. Between August and September 1945, while in the Far Eastern Front, Yalkitman took part in a military campaign for the crushing defeat of a Japanese troop in Manchuria on the South Sakhalin and Kuril islands.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For the defense of Leningrad”, “For the defense of the Soviet Arctic”, “For Victory over Germany” and “For Victory over Japan”.



ЯКОБСОН ЯКОВ ЮЛЬЕВИЧ

Родился 20 марта 1923 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 1942 по 1950 г.г.

Воевал в 441-м отдельном минометном дивизионе 69-й механизированной бригады 9-го механизированного корпуса 3-й танковой армии 1-го Украинского фронта.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; двумя медалями «За отвагу», медалями «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Праги».

**YAKOV YAKOBSON**

Born on March 20, 1923 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1942 until 1950.

Yakobson fought in the 441st special mortar battalion in the 69th mechanized brigade of the 9th mechanized corps in the 3rd tank Army on the 1st Ukrainian Front.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, and two medals "For Valor", and medals "For Victory over Germany", "For the taking of Berlin", and "For the liberation of Prague".

ЯЛКИТМАН ПЕТР СОЛОМОНОВИЧ

Родился 27 августа 1918 г. в с. Красное Винницкой обл., Украина.

В армии с ноября 1939 г. по июнь 1946 г. Участник трех войн.

С 1939 по 1940 г.г. участвовал в войне с Финляндией. Во время Великой Отечественной войны воевал в составе соединений Ленинградского фронта. Участвовал в освобождении Ленинграда от блокады. Был одним из первых участников освобождения левого берега Невы и южного побережья Ладожского озера. На полуострове Рыбачий в Заполярье в 1944 г. в составе разведсоединений Карельского фронта участвовал в обеспечении работы внешних и внутренних морских коммуникаций, по которым осуществлялось снабжение минеральным сырьем и топливом, а также грузами, отправляемыми союзниками. В августе-сентябре 1945 г. в составе Дальневосточного фронта принял участие в



районом Кавказа, выйти к Волге, захватить Сталинград, Астрахань. Как надеялось немецкое командование, добившись успеха на этом направлении, оно сможет вновь нанести удары на Москву и Ленинград.

Повинуясь директивам Ставки, советские войска в мае 1942 г. перешли в наступление в Крыму и под Харьковом. Оно закончилось тяжелым поражением. Сам И.В. Сталин сравнил его с катастрофой в Восточной Пруссии армий генералов П.К. Ренненкампа и А.В. Самсонова в Первую мировую войну. В июле пал Севастополь, были оккупированы Донбасс и важные сельскохозяйственные районы Украины и юга России. Враг вышел к Северному Кавказу, стремясь захватить богатые нефтяные месторождения, и одновременно начал штурм Сталинграда с целью перерезать Волгу — одну из ключевых транспортных артерий СССР.

Следствием военных неудач Красной Армии стало резкое падение порядка в войсках. Нарушения дисциплины, а подчас и паника приняли такие масштабы, что И.В. Сталин был вынужден издать знаменитый приказ от 28 июля 1942 г. № 227 «Ни шагу назад!». Он требовал восстановить железную дисциплину среди солдат и офицеров, ввел в тылу неустойчивых подразделений специальные заградительные отряды. Им надлежало «в случае паники и беспорядочного отхода дивизий расстреливать на месте паникеров и трусов и тем помочь честным бойцам дивизий выполнить свой долг перед Родиной».

Коренной перелом в ходе войны

В сентябре 1942 г. Генштаб, руководимый А.М. Василевским, и заместитель Верховного Главнокомандующего Г.К. Жуков приступили к разработке наступательной операции под Сталинградом, где в кровопролитных уличных боях увязли 6-я армия генерала Ф. Паулюса и танковая армия генерала Г. Гота. В операции были предусмотрены два этапа: на первом предполагалось прорвать оборону неприятеля и создать прочное внешнее кольцо окружения, на втором — уничтожить взятые в кольцо фашистские войска, если они не примут ультиматума о сдаче. Для этого привлекла-



1942 г. УССР. Советские граждане под охраной немецких солдат на станции Ковель перед отправкой в Германию

лись силы трех фронтов: Юго-Западного (ген. Н.Ф. Ватутин), Донского (ген. К.К. Рокоссовский) и Сталинградского (ген. А.И. Еременко). Было ускорено насыщение Красной Армии новой боевой техникой. К ее превосходству над противником в танках, достигнутом еще весной 1942 г., в конце года добавилось преобладание в орудиях, минометах и самолетах.

Контрнаступление началось 19 ноября 1942 г., и через пять дней передовые части Юго-Западного и Сталинградского фронтов сомкнулись, окружив более 330 тыс. немецких солдат и офицеров. 10 января



Февраль 1943 г. Танки Н-ской бригады входят в город Сталинград с победоносным флагом

советские войска под командованием К.К. Рокоссовского приступили к ликвидации блокированной в районе Сталинграда группировки. 2 февраля ее остатки сдались в плен. Успешно развивалось наступление и на Южном фронте, где удалось изгнать неприятеля с Северного Кавказа и большей части Донбасса, а также на центральном участке: были освобождены Ржев, Воронеж, Курск. В конце марта 1943 г. ситуация на советско-германском фронте стабилизировалась.

Готовясь к летней кампании, нацистские стратеги сконцентрировали внимание на Курской дуге. Так назывался выступ линии фронта, обращенный на запад. Его защищали войска двух фронтов: Центрального (ген. К.К. Рокоссовский) и Воронежского (ген. Н.Ф. Ватутин). Именно здесь Гитлер намеревался взять реванш за поражение под Сталинградом. Два мощных танковых клина должны были прорвать оборону советских войск у основания выступа, окружить их и создать угрозу Москве.

Ставка Верховного Главнокомандования, вовремя получив от разведки информацию о планируемом наступлении, хорошо подготовилась к обороне и ответным действиям. Когда 5 июля 1943 г. вермахт обрушил удар на Курскую дугу, Красная Армия сумела выдержать его, а спустя семь дней перешла к стратегическому наступлению по фронту протяженностью в 2 тыс. км.

Победа под Сталинградом и на Курской дуге надломил силу германской военной машины. Общие потери фашистского блока достигли 2 млн. человек. Стратегическая инициатива полностью перешла в руки советского командования. Наступил коренной перелом в ходе войны.

IOSIF YUDSON

(October 16, 1919 – November 2, 1991)

Born in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1954.

Yudson fought in the 290th rifle regiment of the 43rd rifle brigade on the Southwestern Front, in the 54th rifle regiment of the 19th rifle division. He found himself in Germany at the end of the war.

He was awarded an order of the Red Banner, two orders of the first degree of the Patriotic War, an order of the second degree of the Patriotic War, and a medal "For Victory over Germany".

ЯКОБАШВИЛИ ПЕТР ШАБАТОВИЧ

Родился 18 октября 1924 г. в г. Кутаиси, Грузия.

В армии с 1941 по 1943 г.г.

Принимал участие в обороне Ленинграда. Воевал в составе 1058-го артиллерийского полка 87-й стрелковой дивизии Южного и 4-го Украинского фронтов. Принимал участие в боях за освобождение Сталинграда, Мелитополя, городов Донбасса. 3 ноября 1943 г. при наступлении на Армянск тяжело ранен в бою на «Турецком валу».



Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За оборону Ленинграда», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

PETER JAKOBS

Born on October 18, 1924 in Kutaisi, Georgia.

Served in the army from 1941 until 1943.

Jakobs took part in the defense of Leningrad. He fought in the 1058th artillery regiment in the 87th rifle division on the South and 4th Ukrainian Fronts. He took part in combat for the liberation of Stalingrad, Melitopol, and Donbass cities. He was heavily wounded on November 3, 1943 during the Armyansk offensive on the "Turkish Shaft".

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For the defense of Leningrad", "For the defense of Stalingrad" and "For Victory over Germany".

ЮДКИС ИОСИФ АБРАМОВИЧ

(4 октября 1918 г. - 28 сентября 1999 г.)

Родился в г. Одесса, Украина.

В армии с 1940 по 1943 г.г.

После окончания военного училища в г. Энгельс Саратовской области воевал на Сталинградском фронте. 17 января 1943 г. был тяжело ранен и находился на излечении по декабрь 1943 г., после чего демобилизован.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

**IOSIF YUDKIS**

(October 4, 1918 – September 28, 1999)

Born in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1940 until 1943.

After finishing military school in Engels in the Saratov Region, Yudkis fought on the Stalingrad Front. He was heavily wounded on January 17, 1943 and was being treated until December 1943, after which he was demobilized.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For the defense of Stalingrad” and “For Victory over Germany”.

ЮДСОН ИОСИФ САМУИЛОВИЧ

(16 октября 1919 г. – 2 ноября 1991 г.)

Родился в г. Одесса, Украина.

В армии с 1941 по 1954 г.г.

Воевал в составе 290-го стрелкового полка 43-й стрелковой бригады Юго-Западного фронта, 54-го стрелкового полка 19-й стрелковой дивизии. Встретил окончание войны в Германии.

Награжден орденом Красного Знамени, двумя орденами Отечественной войны I степени, орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».



В августе 1943 г. были освобождены Орел, Белгород, Харьков, в сентябре — Смоленск. Тогда же началось форсирование Днепра, в ноябре советские части вступили в столицу Украины — Киев, а к концу года продвинулась далеко на запад.

1944 г. был ознаменован серией новых грандиозных по масштабам и победоносных операций Красной Армии. В январе началось наступление Ленинградского (ген. Л.А. Говоров) и Волховского (ген. К.А. Мерецков) фронтов, окончательно снявшее блокаду героического города на Неве (частично она была прорвана годом раньше). В феврале—марте армии 1-го Украинского (ген. Н.Ф. Ватутин) и 2-го Украинского (ген. И.С. Конев) фронтов, разгромив корсунь-шевченковскую и ряд других мощных группировок противника, вышли на границу с Румынией. Летом крупные победы были одержаны сразу на трех стратегических направлениях. В результате Выборгско-Петрозаводской операции силы Ленинградского (маршал Л.А. Говоров) и Карельского (ген. К.А. Мерецков) фронтов выбили финские части из Карелии; Финляндия прекратила военные действия на стороне Германии, и в сентябре СССР подписал с ней договор о перемирии. В июне—августе войска четырех фронтов (1-го, 2-го и 3-го Белорусского, 1-го Прибалтийского) под командованием маршала К.К. Рокоссовского, генералов Г.Ф. Захарова, И.Д. Черняховского и И.Х. Баграмяна изгнали неприятеля в ходе операции «Багратион» с территории Белоруссии. В августе 2-й Украинский (ген. Р.Я. Малиновский) и 3-й Украинский (ген. Ф.И. Толбухин) фронты, осуществив совместную Яско-Кишиневскую операцию, освободили Молдавию. Ранней осенью немецкие войска отступили из Закарпатской Украины и Прибалтики. Наконец, в октябре ударом на Печенгу была разбита немецкая группировка на крайнем северном участке советско-германского фронта. Государственная граница СССР восстанавливается на всем протяжении от Баренцева до Черного моря.

Характерной особенностью боевых действий Красной Армии в 1944 г. было то, что уже не пред-



16 июля 1944 г. Партизанский парад, посвященный освобождению Минска от немецко-фашистских захватчиков

принимались попытки широкого наступления по всему фронту, а последовательно проводились операции на разных участках. Тем самым достигались две цели: советская сторона обеспечивала максимально возможную концентрацию людских и материальных ресурсов на направлении первоочередных ударов, а германская была вынуждена метаться, перебрасывая силы с одного района сверхпротяженной линии фронта на другой, что окончательно лишило ее какой-либо инициативы.

Преследуя противника, Советская Армия пересекла границы СССР и вступила на территорию сопредельных государств: Польши (июнь 1944 г.), Румынии (август 1944 г.), Болгарии (сентябрь 1944 г.), Югославии и Норвегии (октябрь 1944 г.). В освободительном походе участвовали и иностранные военные формирования общей численностью в 550 тыс. человек, созданные с помощью СССР и находившиеся в оперативном подчинении Москвы: 1-я и 2-я армии Войска Польского, Чехословацкий армейский корпус, две румынские добровольческие дивизии, югославские две танковые и пехотная бригады, французский авиаполк «Нормандия — Неман» и др.

В ряде стран Восточной и Юго-Западной Европы при приближении советских войск вспыхнули вооруженные восстания, поднятые преимущественно местными компартиями. Одни из них закончились свержением профашистских режимов (в Болгарии и Румынии; значительная часть Югославии к моменту прихода туда красноармейских подразделений уже была очищена от гитлеровцев Народно-освободительной армией, руководимой И. Тито), другие



1944 г. Польша. Поминальное богослужение по погибшим узникам концлагеря Освенцим (Аушвиц)

потерпели поражение, и потребовалось еще немало сил и времени, чтобы добиться победы над немецко-фашистскими оккупантами. Это относилось к восстаниям в Словакии (август—октябрь 1944 г.) и в Варшаве. О

следует сказать особо. Вооруженное выступление в польской столице началось в августе 1944 г. Не поддержанное находящимися поблизости частями 1-го Белорусского фронта, оно было в октябре жестоко подавлено немцами. Согласно официальной версии,

Yelperovich fought in the 24th rifle division on the Stalingrad Front, on the Kursk salient, in Poland (the boosting of the Visla River), and combat on the territory of Germany (the taking of Koenigsberg and Berlin) in the 70th Army on the 1st Byelorussian Front.

He was awarded an order of the “Red Star” and medals “For Distinguished Achievements in Combat”, “For the defense of Stalingrad” and “For Victor oer Germany”.

ЭПШТЕЙН ЕВСЕЙ СЕМЕНОВИЧ

Родился 6 апреля 1923 г. в г. Харьков, Украина.

В армии с 4 августа 1941 г. по 16 июня 1946 г.

Воевал на крейсере «Червона Украина» Черноморского флота, в составе 750-го зенитно-артиллерийского полка, 1405-го зенитного полка 38-й Черкасской Краснознаменной ордена Кутузова зенитно-артиллерийской дивизии Резерва Главного Командования (Воронежский, Степной, 2-й Украинский фронты). Принимал участие в боях на Курской дуге, в форсировании р. Днепр, в Корсунь-Шевченковской битве, боях на территории Румынии, Венгрии (штурм Будапешта, в районе озера Балатон) и Чехословакии (Брно).



Награжден орденом Отечественной войны I степени и двумя орденами Отечественной войны II степени, орденом «Красная Звезда»; медалями «За оборону Севастополя», «За победу над Германией», «За взятие Будапешта».

YEVSEY EPSHTEIN

Born on April 6, 1923 in Kharkov, Ukraine.

Served in the army from August 4, 1941 until June 16, 1946.

Epshtein fought on the “Chervona Ukraine” cruiser in the Black Sea fleet in the 70th anti-aircraft artillery regiment in the 1405th anti-aircraft of the 38th Cherkassy Red Banner order of Kutusov anti-aircraft artillery division of the High Command Reserves (Voronezh, Steпноy, and 2nd Ukrainian Fronts). He took part in battles on the Kursk salient, in the boosting of the Dnepr River, in the Korsun-Shevchenkovsk battle, battles on the territory of Rumania, Hungary (assault on Budapest in the Lake Balaton area) and Czechoslovakia (Brno).

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, two orders of the second degree of the Patriotic War, an order of the “Red Star”, and medals “For the defense of Sevastopol”, “For Victory over Germany” and “For the taking of Budapest”.

ШУХГАЛТЕР МОИСЕЙ ЯКОВЛЕВИЧ

(17 января 1906 г. – 22 апреля 1999 г.)

Родился в г. Киев, Украина.

В армии с июня 1941 г. по май 1945 г.

Воевал в составе 48-го стрелкового корпуса 51-й танковой армии и 36-й инженерной бригады 1-й танковой армии на Южном, Северо-Кавказском и 1-м Белорусском фронтах.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За оборону Кавказа», «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Праги».

**MOISEY SHUKHGALTER**

(January 17, 1906 – April 22, 1999)

Born in Kiev, Ukraine.

Served in the army from June 1941 until May 1945.

Shukhgalter fought in the 48th rifle corps in the 51st Army, and in the 36th engineer brigade in the 1st tank Army on the South and North Caucasian and 1st Byelorussian Fronts.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For the defense of the Caucasus”, “For Victory over Germany”, “For the taking of Berlin” and “For the liberation of Prague”.

ЭЛЬПЕРОВИЧ ЭЛЯ ЗАЛМАНОВИЧ

Родился 23 мая 1919 г. в г. Дзержинск Минской обл., Белоруссия.

В армии с мая 1942 г. по 1964 г.

Воевал в составе 24-й стрелковой дивизии на Сталинградском фронте, на Курской дуге, в Польше (форсирование р. Висла), сражался на территории Германии (взятие Кенигсберга, Берлина) в составе 70-й армии 1-го Белорусского фронта.

Награжден орденом «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

**ELYA YELPEROVICH**

Born on May 23, 1919 in the city of Dzerzhinsk in the Minsk Region, Byelorussia.

Served in the army from May 1942 until 1964.

наши войска, измотанные предшествующими боями, не могли оказать действенной помощи повстанцам. Но существует и иная версия тех трагических событий: Сталин сознательно позволил немцам утопить в крови антифашистское выступление варшавян, чтобы не допустить возвращения к власти польского правительства из эмиграции, чьи сторонники организовали это восстание. Польша была освобождена лишь в январе 1945г.



Январь 1945 г. Венгрия. Бойцы Красной Армии проходят по одной из улиц Будапешта

В феврале 1945 г. Советская Армия после ожесточенных боев заняла столицу Венгрии — Будапешт, в апреле — столицу Австрии Вены, в мае — столицу Чехословакии Прагу, 2 мая войска под командованием маршалов Г.К.Жукова, И.С.Конева и К.К. Рокоссовского завершили штурм Берлина. 8 мая 1945 г. представители германского командования подписали акт о безоговорочной капитуляции.

АНТИГИТЛЕРОВСКАЯ КОАЛИЦИЯ

Непросто складывались отношения Советского Союза с Англией и США. Последние считали, что кампания Гитлера, включая оккупацию Украины и Москвы, потребует самое меньшее три, а самое большее — шесть недель. Переговоры между СССР и США, касающиеся различных аспектов войны, включая помощь по ленд-лизу, зависели от того, «как долго продержится Россия». С 29 сентября по 1 октября 1941 г. в Москве проводилась конференция трех держав — СССР, США и Англии, на которой обсуждались вопросы о помощи СССР со стороны союзников и о взаимных поставках. 7 декабря Япония без объявления войны напала на американскую военно-морскую базу Перл-Харбор (Гавайские острова). 8 декабря США объявили войну Японии. То же самое сделала и Англия. 11 декабря Германия и Италия объявили войну США. Зона второй мировой войны значительно расширилась. 1 января 1942 г. в Вашингтоне была опубликована декларация, которую подписали 26 государств, в том числе СССР, США, Англия, Китай. Согласно этому документу, они обязывались использовать

все свои военные и экономические ресурсы для борьбы против фашистского блока, сотрудничать в войне и не заключать сепаратного мира с врагом. Эти государства, а также страны, впоследствии присоединившиеся к ним, стали называться «Объединенными Нациями». 26 мая 1942 г. между Англией и СССР был подписан договор о союзе в войне и послевоенном сотрудничестве, а 11 июня — советско-американское соглашение. Процесс образования антигитлеровской коалиции подошел к концу.

СССР И СОЮЗНИКИ

Сразу после начала Великой Отечественной войны правительства Англии и США, учитывая резко возросшую угрозу безопасности собственных стран, выступили с заявлениями о поддержке справедливой борьбы народов СССР.

«За последние 25 лет никто не был более последовательным противником коммунизма, чем я, — сказал премьер-министр Великобритании У. Черчилль в радиообращении к соотечественникам 22 июня 1941 г. — Я не возьму обратно ни одного слова. Но все это бледнеет перед разворачивающимся сейчас зрелищем. Прошлое с его преступлениями, безумством и трагедиями исчезает. Я вижу русских солдат, стоящих на страже своей родной земли, охраняющих поля, которые их отцы обрабатывали с незапамятных времен. Я вижу их охраняющими свои дома, где их матери и жены молятся — да, ибо бывают времена, когда молятся все о безопасности своих близких, о возвращении своего кормильца, своего защитника и опоры. Это не классовая война, а война, в



23 августа 1941 г. Встреча Рузвельта Ф. и Черчилля У. на линкоре «Принц Уэльский»
Главы государств и члены делегаций во время общей молитвы, предшествовавшей политическим переговорам

которую втянуты вся Британская империя и содружество наций, без различия расы, вероисповедания или партии... Если Гитлер вообразает, будто его нападение на Советскую Россию вызовет хоть малейшее расхождение в целях или ослабление усилий великих

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and a medal “For Victory over Germany”.

ШОР БОРИС САМОЙЛОВИЧ

Родился в 1924 г. в г. Дубоссары, Молдавия.

В армии с 1941 по 1947 г.г.

Воевал в составе 173-го отдельного полка 1-го и 2-го Украинского фронтов. Участник боев за Ленинград, Киев, Бухарест, Будапешт, Вену, Прагу.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

BORIS SHOR

Born in 1924 in Dubossary, Moldavia.

Served in the army from 1941 until 1947.

Shor fought in the 173rd special regiment on the 1st and 2nd Ukrainian Fronts. He took part in battles for Leningrad, Kiev, Bucharest, Budapest, Vienna, and Prague.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Valor: and “For Victory over Germany”.



ШТИВЕЛЬМАН АНАТОЛИЙ ИОСИФОВИЧ

Родился в 1923 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 15 июля 1941 г. по 15 марта 1949 г.

Воевал в составе 2-го пограничного полка. Принимал участие в боях по обороне Киева, Донбасса, Сталинграда, в сражении на Орловско-Курской дуге, в форсировании р. Днепр.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Сталинграда», «За оборону Киева», «За победу над Германией».

ANATOLIY SHTIVELMAN

Born in 1923 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from July 15m 1941 until March 15, 1949.

Shtivelman fought in the 2nd boundary regiment. He took part in battles for the defense of Kiev, Donbass, Stalingrad, battles on the Orlov-Kursk arc, and in the boosting of the Dnepr River.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For the defense of Stalingrad”, “For the defense of Kiev” and “For Victory over Germany”.



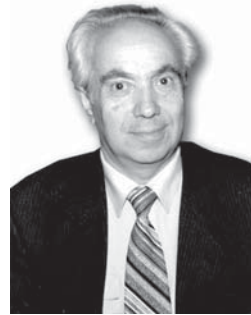
ШИХВАРГЕР НАФТУЛЬ МОИСЕЕВИЧ

Родился в 1926 г. в г. Ананьев Одесской области, Украина.

В армии с 10 ноября 1943 г. по 24 ноября 1946 г.

Воевал в составе 366-й стрелковой дивизии 3-го Прибалтийского фронта (освобождение Белоруссии - ст. Жлобино, Литвы; бои в Восточной Пруссии - Кенигсберг).

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

**NAFTUL SHIKHVARGER**

Born in 1926 in the town of Ananyev in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from November 10, 1943 until November 24, 1946.

Shikhvarger fought in the 366th rifle division on the 3rd Baltic Front (the liberation of Byelorussia – Zhlobino village, Lithuania, and combat in East Prussia – Koenigsberg).

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Valor” and “For Victory over Germany”.

ШКЛЯР АЛЕКСАНДР ДМИТРИЕВИЧ

Родился 3 ноября 1924 г. в г. Могилев-Подольский Винницкой обл., Украина.

В армии с 1942 по 1943 г.г.

Курсантом 1-го Тюменского пехотного училища направлен в действующую армию, где в составе 464-го стрелкового полка 6-й армии Юго-Западного фронта участвовал в боевых действиях в районе Харькова и в Харьковской области. В бою под г. Изюм 3 сентября 1943 г. был тяжело ранен.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

**ALEXANDR SHKLYAR**

Born on November 3, 1924 in the city of Mogilev-Podolsk in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from 1942 until 1943.

Shklyar was sent into the acting army as a cadet of the 1st Tumen cavalry school, where he took part in combat in the areas of Kharkov and in the Kharkov Region while in the 464th rifle regiment of the 6th Army on the Southwestern Front. He was heavily wounded in battle near Izum on September 3, 1943.

демократий, которые решили уничтожить его, то он глубоко заблуждается».

12 июля 1941 г. в Москве было подписано советско-английское соглашение о совместных действиях в войне против Германии и ее союзников. В октябре СССР, Англия и США достигли договоренности об англо-американских поставках в Советский Союз вооружений и продовольствия в обмен на стратегическое сырье. Заключение этих документов явилось первым шагом на пути создания антигитлеровской коалиции с участием СССР. Юридически коалиция оформилась в январе 1942 г., когда в Вашингтоне, столице США, вступивших в войну с Японией и Германией после удара японских вооруженных сил по американской базе Перл-Харбор на Гавайских островах в декабре 1941 г., — была подписана представителями 26 государств

Декларация Объединенных Наций о борьбе против агрессора. В течение войны к этой декларации присоединилось более 20 стран.

В мае 1942 г. СССР заключил договор с Англией о союзе в войне и сотрудничестве после ее окончания, в июле — соглашение с США о помощи по ленд-лизу (передача займы или в аренду вооружения, боеприпасов, продовольствия и др.). В сентябре того же года советское правительство признало генерала де Голля, возглавившего движение «Свободная Франция», как руководителя «всех свободных французов, где бы они ни находились».

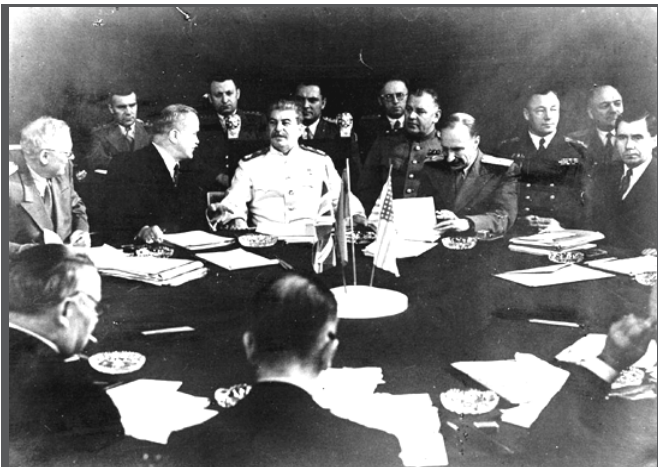
В целом полученные за годы войны союзнические поставки не превышали 3% от советского производства продовольственных товаров, 4% от выпускаемой промышленной продукции, включая оборонную. В то же время по танкам и самолетам они составляли 10 и 12%, а автомобилей по ленд-лизу поступило в пять с лишним раз больше, чем было изготовлено в СССР. Как позднее отмечал министр труда в военном правительстве У. Черчилля Эрнест Бевин, «вся помощь, которую мы были в состоянии оказать, была незначительной по сравнению с громадными усилиями советских людей. Наши потомки, изучая историю, будут с восхищением и благодарностью вспоминать героизм великого русского народа».



8 апреля 1943 г. Ленинградский фронт.
Американское продовольствие
на одном из складов

Камнем преткновения во взаимоотношениях «большой тройки» (США, Англия, СССР) был вопрос об открытии второго фронта против фашистской Германии в Западной Европе, что позволило бы отвлечь значительную часть немецких войск с Восточного фронта и приблизить окончание войны. Первоначально достигнутую договоренность о его развертывании в 1942 г. правящие круги Англии и США не выполнили. Их активность ограничивалась в основном периферией театра военных действий (в 1941—1943 гг. — сражения в Северной Африке, в 1943 г. — высадка на Сицилии и в Южной Италии).

В ноябре 1943 г. в Тегеране состоялась Конференция союзников — первая встреча лидеров «большой тройки»: И. В. Сталина, президента США Ф. Рузвельта и премьер-министра Великобритании У. Черчилля. Западные союзники, с удовлетворением восприняв решение Сталина о роспуске Коминтерна (май 1943 г.), взяли на себя обязательство открыть в мае 1944 г. второй фронт мас-



1945 г. Сталин В.И., Молотов В.М., Вышинский А.Я. и др. участники советской делегации во время заседания Потсдамской конференции

сированным вторжением в Северную Францию, где дислоцировалась мощная группировка германских войск. Сталин добился нужного ему решения, хотя в предварительном порядке, и по другому важному вопросу: переносу границ Польши на запад до реки Одер и признания «линии Керзона» в качестве будущей восточной границы польского государства. В свою очередь, уступая настойчивым просьбам Рузвельта и Черчилля, советский лидер заявил, что СССР объявит войну Японии после поражения фашистской Германии.

Открытие второго фронта произошло на месяц позже установленного в Тегеране срока — в июне 1944 г., когда западные союзники полностью убедились в способности СССР самостоятельно завершить разгром Германии.

На конференциях «большой тройки» в Ялте (февраль 1945 г.) и Потсдаме (июль-август 1945 г.) в центре внимания находились

medals “For Distinguished Achievements in Combat”, and medals “For the defense of Kiev” and “For Victory over Germany”.

ШВАРЦЕР СЕМЕН ХАСКЕЛЕВИЧ

Родился 26 августа 1924 г. в г. Балта Одесской области, Украина.

В армии с 10 апреля 1944 г. по май 1955 г.

Воевал в составе 6-й стрелковой роты 2001-го стрелкового полка 324-й Верхнеднепровской дивизии 2-го Белорусского фронта. Принимал участие в операции «Багратион» (Белоруссия) и в боях на Кенигсбергском направлении.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».



SRUL SHVARTSER

Born on August 26, 1924 in the town of Balta in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from April 10, 1944 until May 1955.

Shvarster fought in the 6th rifle company in the 2001st rifle regiment of the 324th Upper Dnepr division on the 2nd Byelorussian Front. He took part in the “Bagration” operation (Byelorussia) and in combat in the Koenigsberg direction.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and a medal “For Victory over Germany”.

ШВЕЦ ОЛЕГ ПЕТРОВИЧ

(27 декабря 1926 г. – 27 ноября 1999 г.)

Родился в г. Киев, Украина.

В армии с 1943 по 1945 г.г.

Воевал на территории Украины (Чернигов – Львов), Польши (Лодзь) и в Восточной Пруссии (бои за Кенигсберг). Принимал участие в войне с Японией.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

OLEG SHVETS

(December 27, 1926 – November 27, 1999)

Born in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1943 until 1945.

Oshvets fought on the territory of Ukraine (Chernigov – Lvov), Poland (Lodz), and in East Prussia (combat for Koenigsberg). He took part in the war with Japan.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal “For Victory over Germany”.



ШАРГОРОДСКАЯ ЛЮБОВЬ АРОНОВНА

Родилась 21 ноября 1912 г. в г. Тульчин Винницкой обл., Украина.

Воевала на 2-м Украинском фронте в составе 28-й особой роты медицинского усиления с лета 1944 г. по май 1945 г.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

**LYUBA SHARGORODSKY**

Born on November 21, 1912 in the city of Tulchin in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Shargorodskaya fought on the 2nd Ukrainian Front in the 28th special medical company force from the summer of 1944 until May 1945.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal for Victory over Germany”.

ШАРГОРОДСКИЙ ИСААК ВЛАДИМИРОВИЧ

(23 октября 1909 г. – 25 марта 1999 г.)

Родился в г. Тульчин Винницкой обл., Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Начал воевать на территории Украины и встретил окончание войны в Чехословакии (Банска Быстрица). В 40-й армии руководил группой медицинского усиления, которая выезжала на участки самых тяжелых боев, где разворачивал госпиталь и оперировал раненых на передовых позициях.



Награжден орденом Красного Знамени, двумя орденами Отечественной войны II степени, двумя орденами «Красная Звезда»; двумя медалями «За боевые заслуги», медалями «За оборону Киева», «За победу над Германией».

ISAAK SHARGORODSKY

(October 23, 1909 – March 25, 1999)

Born in the town of Tulchin in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Shargorodskiy began fighting on the territory of Ukraine and found himself in Czechoslovakia (Banska Bistritsa). In 40th army, he commanded a medical force team which traveled to the locations of the heaviest battles where he set up a hospital and performed operations on wounded soldiers from the front lines.

He was awarded an order of the Red Banner, two orders of the second degree of the Patriotic War, two orders of the “Red Star”, two

основные принципы послевоенного устройства мира. Там были окончательно определены новые границы Польши, принято решение о передаче СССР Восточной Пруссии с ее главным городом Кенигсбергом (с 1946 г. — Калининград), Южного Сахалина и



Февраль 1943 г. Конференция руководителей трех союзных держав СССР, США и Великобритании в Крыму. Сталин И.В., Рузвельт Ф., Черчилль У. среди военных экспертов

Курильских островов. Германия и Берлин временно разделялись на зоны оккупации: американскую, английскую, французскую и советскую. Было предусмотрено ее полное разоружение, уничтожение военной промышленности и чрезмерной концентрации экономической силы в форме трестов и прочих монополистических объединений, ликвидация нацистской партии, предание международному суду военных преступников, реорганизация в соответствии с принципами демократии системы образования, правосудия и местного самоуправления, поощрение деятельности политических партий демократического толка. Германия обязывалась выплатить государствам, пострадавшим от агрессии, значительные репарации натурой — в виде промышленного оборудования, культурных ценностей и поставок товаров. СССР подтвердил согласие вступить в ближайшее время в войну против Японии.

На Ялтинской конференции было решено создать специальное международное учреждение, имеющее целью предохранение мира от новой военной катастрофы и поддержание межгосударственной стабильности — Организация Объединенных Наций. В принятой там же «Декларации об освобожденной Европе» союзные державы заявили о своей готовности помочь европейским народам «создать демократические учреждения по их собственному выбору». Но много важнее для судеб послевоенного мира было то, что не закреплялось в официальных документах «большой тройки», а лишь подразумевалось. Лидеры США и Англии были вынуждены согласиться де-факто с включением стран Центральной и Южной Европы (кроме Австрии), освобожденных Советской Армией, в сфе-

ру интересов СССР. Касаясь причин такого молчаливого согласия, западные историки справедливо замечают: «Советский Союз уже держал в руках то, что он хотел, и лишить его этого можно было только применением силы». А к такому повороту событий союзники СССР по войне не были готовы.

Делегацию США возглавил новый президент Г. Трумэн, а английскую - уже после начала переговоров — лидер победившей на выборах лейбористской партии К. Эттли.

ИТОГИ ВОИНЫ

СССР внес решающий вклад в избавление мира от угрозы



Ноябрь 1943 г. Вид Крещатика в Киеве после ухода фашистов из города

фашистского порабощения. По своим масштабам советско-германский фронт и течение всей истории Второй мировой войны являлся главным. Именно здесь вермахт потерял более 73% личного состава, до 75% танков и артиллерий-

ских орудий, более 75% авиации.

Однако цена, заплаченная народами СССР за победу над агрессором, была чрезмерно велика. В развалинах лежали 1710 городов, свыше 70 тысяч сел и деревень были сожжены. Захватчики уничтожили почти 32 тыс. заводов и фабрик, 65 тыс. км железнодорожных путей, затопили и взорвали 1135 шахт, разграбили 427 музеев и 43 тыс. библиотек. Прямой материальный ущерб достиг почти трети национального богатства страны. На фронте, в плену и на оккупированных землях погибло до 27 млн. человек (из них безвозвратные потери Вооруженных Сил — 11,4 млн.). Общие потери Вооруженных Сил Германии и ее союзников составили свыше 15 млн. человек (из них безвозвратные потери на советско-германском фронте — 8,6 млн.). США и Англия недосчитались по несколько сотен тысяч погибших военнослужащих.

Невиданные потери Советского Союза явились следствием как целенаправленно проводившейся нацистами установки на тотальное уничтожение российской государственности и народа, так и небрежения советских политических и военных руководителей жизнью соотечественников. История Великой Отечественной вой-

ШАПИРО РОМАН ДАВИДОВИЧ

Родился 6 декабря 1917 г. в г. Николаев, Украина.

В армии с июня 1941 г. по август 1946 г.

Воевал в составе 1204-го зенитно-артиллерийского полка противовоздушной обороны (район Москвы) и 60-й дивизии ПВО. Участник войны с Японией.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За победу над Германией», «За победу над Японией».

ROMAN SHAPIRO

Born on December 6, 1917 in Nikolayev, Ukraine.

Served in the army from June 1941 until August 1946.

Shapiro fought in the 1204th anti-aircraft artillery regiment in air defense (Moscow area) and in the 60th division of the PVO. He took part in the war with Japan.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Victory over Germany" and "For Victory over Japan".



ШАПКАР МОИСЕЙ САМОЙЛОВИЧ

Родился 14 марта 1920 г. в г. Днепропетровск, Украина.

В армии с 6 августа 1941 г. по 24 апреля 1946 г.

Воевал в составе 3-го отдельного особого стрелкового батальона, затем в том же батальоне в составе 23-й армии; во 2-м дивизионе 192-го полка 48-й отдельной Краснознаменной зенитно-противотанковой бригады; в 16-й отдельной артиллерийской противотанковой бригаде. Участник обороны Ленинграда и прорыва его блокады.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

MOISSEI CHAPKAR

Born on March 14, 1920 in Dnepropetrovsk, Ukraine.

Served in the army from August 6, 1941 until April 24, 1946.

Chapkar fought in the 3rd special rifle battalion and then in the 23rd Army while in the same battalion, in the 2nd division of the 192nd regiment in the 48th special Red Banner anti-tank brigade, and in the 16th special artillery anti-tank brigade. He took part in the defense of Leningrad and the breakthrough of its blockade.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For the defense of Leningrad" and "For Victory over Germany".



ШАДХИНА СТЭЛЛА БОРИСОВНА

Родилась 23 июля 1922 г. в г. Витебск, Белоруссия.

В армии с марта 1942 г. по апрель 1948 г.

Воевала в составе 11-го отдельного стрелкового батальона и 378-го отдельного стрелкового полка НКВД Южного фронта. Служила в военном госпитале №5777 1-го Украинского фронта. Участница освобождения Киева, Львова, Варшавы, взятия Берлина.



Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

STELLA SHADKHINA

Born on July 23, 1922 in Vitebsk, Byelorussia.

Served in the army from March 1942 until April 1948.

Shadkhina fought in the 11th special NKVD rifle battalion and 378th special NKVD rifle regiment on the Southern Front. She served in military hospital #5777 on the 1st Ukrainian Front. She is a participant in the liberation of Kiev, Lvov, Warsaw, and the taking of Berlin.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medals "For Victory over Germany".

ШАЙКЕВИЧ ЮРИЙ МИХАЙЛОВИЧ

(15 июня 1914 г. – 20 августа 2003 г.)

Родился в м. Комары, Белоруссия.

В армии с 1938 по 1945 г.г.

Принимал участие в боевых действиях в районе г. Нарофоминск, обороне Москвы и на территории Белоруссии.

Награжден орденами и медалями СССР.

YURIY SHAYKEVICH

(June 15, 1914 – August 20, 2003)

Born in village Komary, Byelorussia.

Served in the army from 1938 until 1945.

Shaykevich took part in combat action in the Narofominsk area, in the defense of Moscow, and on the territory of Byelorussia.

He was awarded orders and medals by the USSR.



ны изобиловала примерами того, как затевались неподготовленные и технически необеспеченные наступления, и затем солдаты отходили, обливаясь кровью.

Одним из главных итогов войны стала новая геополитическая ситуация. Она характеризовалась нарастающим противостоянием ведущих капиталистических держав и Советского Союза, распространившего свое влияние на ряд стран Европы и Азии.

Исключительный драматизм этому противостоянию придавало то, что он развивался в ядерную эпоху, в которую вступило человечество в августе 1945 г.

В статье использованы фотографии из Государственного Архива России.



20 мая 1945 г. г. Берлин. Торжественная церемония передачи Знамени Победы военному коменданту Берлина Герою Советского Союза генерал-полковнику Берзарину Н.Э. для отправки в Москву



24 июня 1945 г. Маршал Советского Союза Жуков Г.К. приветствует войска, принимающие участие в Параде Победы

ROZA CHIKIN

Born on April 20, 1919 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1942 until 1945.

Chikin fought in the 33rd Army on the Western Front – hospital #4857 (the defense of Moscow and Tula, Vyazma, Spaso-Demyansk, Elnya, Smolensk), and then in the 436th medical and sanitary battalion in the 352nd Orshansk Red Banner rifle division in the 30th Army on the 3rd Byelorussian Front (Orsha, Borisov, Grodno, Minsk, Lida, East Prussia – Koenigsberg, the boosting of Berezina, and Neman rivers).

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For Distinguished Achievements in Combat”, “For the defense of Moscow”, “For Victory over Germany” and “For the taking of Koenigsberg”.

ШАДХИН ЛЕЙВИК АБРАМОВИЧ

Родился 24 апреля 1922 г. в г. Витебск, Белоруссия.

В армии с июля 1942 г. по апрель 1953 г.

Воевал разведчиком и военным переводчиком в составе 1131-го стрелкового полка 337-й Лубненской стрелковой дивизии 27-й армии 2-го Украинского фронта. Участвовал в боях на Курской дуге, в освобождении Киева, в Яско-Кишиневской операции, в боях за Бухарест, Будапешт, Вену.



Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

LEYVIK SHADKHIN

Born on April 24, 1922 in Vitevsk, Byelorussia.

Served in the army from July 1942 until April 1953.

Shadkin fought as an intelligence officer and military interpreter in the 1131st rifle regiment of the 337th Lyubbnensk rifle division in the 27th Army on the 2nd Ukrainian Front. He took part in combat on the Kursk salient for the liberation of Kiev, in the Yassko-Kishinevsk operation, and in battles for Bucharest, Budapest, and Vienna.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Valor” and “For Victory over Germany”.



ЧЕРНИКОВА СЕРАФИМА ЗАХАРОВНА

(20 августа 1921 г. - 31 октября 2002 г.)

Родилась в г. Йошкар-Ола республики Марий Эл, Россия.

В армии с декабря 1941 г. по июнь 1945 г.

Воевала в составе 1204-го зенитно-артиллерийского полка противовоздушной обороны (район Москвы) и 60-й дивизии ПВО.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

SERAFIMA CHERNIKOVA

(August 20, 1921 – October 21, 2002)

Born on the city of Yoshkar-Ola in the Mariy AI Republic, Russia.

Served in the army from December 1941 until June 1945.

Chernikova fought in the 1204th anti-aircraft artillery regiment of the air defense (the area of Moscow) and in the 60th division of the PVO.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For Distinguished Achievements in Combat” and “For Victory over Germany”.



ЧИКИНА РОЗАЛИЯ ИЗРАИЛЕВНА

Родилась 20 апреля 1919 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 1942 по 1945 г.г.

Воевала в составе 33-й армии Западного фронта - госпиталь №4857 (оборона Москвы, Тулы, Вязмы, Спасо-Демьянска, Ельни, Смоленска), затем в 436-м медико-санитарном батальоне 352-й Оршанской Краснознаменной стрелковой дивизии 30-й армии 3-го Белорусского фронта (Орша, Борисов, Гродно, Минск, Лида, Восточная Пруссия – Кенигсберг, форсирование рек Березина, Неман).



Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Москвы», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

TIMELINE OF WWII ON THE RUSSIAN FRONT

July 31, 1940

Hitler told his assembled military leaders: “The sooner we smash Russia the better. The operation makes sense only if the Russian state is shattered in one blow. A gain of territory is not enough. To have to halt during the winter is questionable business. Therefore it is better to wait [until 1941], but the decision to dispose of Russia is definite.”

December 18, 1940

Hitler decided to proceed with the invasion of Russia even though Britain had not been knocked out of the war, and the German armed forces were directed to begin planning for the effort. With incredible foresight and brilliant timing, the U.S. naval attache in Berlin, Commander A.E. Schrader, on this same day warned Washington that Germany would now attack the Soviet Union and annex the Ukraine and the Caucasus region.

June 18, 1941

The Soviet embassy in London cabled Moscow: “As of now Cripps [the British ambassador to Moscow who had returned to London] is deeply convinced of the inevitability of armed conflict between Germany and the USSR; which will begin not later than the middle of June. According to Cripps, the Germans have now concentrated 147 divisions (including air force and service units) along the Soviet borders...”



June 23, 1941

German forces in Russia drove across the Bug River, using rubber dinghies until a bridge could be built. XVII Corps made nine miles in the first day of fighting. German Army Group North advanced through Lithuania along the Baltic coast and reached Latvia.

The Russians lost more than 500 planes while destroying only a dozen or so German aircrafts, leading to the suicide of Lieutenant General Kopets, commander of the Russian bomber group.

June 22, 1941. Fascist German troops cross the bordering river

June 24, 1941

Roosevelt promised aid to the Soviet Union and ordered release of all Russian assets in the U.S.

Vilna and Kaunas in Lithuania fell to the Germans. The Russians introduced their giant Klim Voroshilov tanks into action near Raeseiniai (Raseynyay). Models weighing 43 and 52 tons surprised the Germans who found the KV's nearly unstoppable. One of these Russian tanks took 70 direct hits but none penetrated its armor.

About 2,000 Soviet planes had now been destroyed. In just seventy-two hours the largest air force in the world had been reduced to an ineffectual remnant.

June 29, 1941

The Soviet Union formed an overall defense committee consisting of Stalin, Georgi Malenkov, Marshall Kliment Voroshilov, and Lavrenti Beria. Rumormongering, spreading panic, and cowardice were decreed to be crimes punishable by death.

Russia's Moving Miracle

In an unprecedented relocation of industry, the Soviet Union physically moved its production strength out of the combat areas almost as fast as the German panzers could strike eastward. Beginning in July 1941 the Russians employed their vast manpower and sorely strained transport system to haul industrial cargoes on the equivalent of million-and-a half rail cars to safer areas stretching to the farther reaches of the Soviet Union. By November a total of 1,523 complete factories had been relocated. Most importantly, 1,360 of these were major facilities directly involved in arms production. The number of plants placed back in operation was relocated to the following places:

Volga area	226
Urals	667
Western Siberia	244
Eastern Siberia	78
Central Asia and Kazakhstan	308

Source: Alexander Werth, *Russia at War, 1941-1945.*

July 16, 1941

Smolensk fell to the Germans. About 600,000 Russians were trapped. It was a military disaster, but Soviet resistance now began to stiffen for the first time since the invasion. Shortly there - after Hitler



June 1941. Tambov Region. Soviet troops are being sent to the Front

ФУКСМАН БОРИС ИЗРАИЛЕВИЧ

(25 июля 1917 г. – 7 ноября 1992 г.)
 Родился в г. Словечено Житомирской обл., Украина.
 В армии с 1941 по 1942 г.г.
 Воевал на Западном фронте.
 Награжден медалью «За победу над Германией».



BORIS FUKSMAN

(July 25, 1917 – November 7, 1992)
 Born in the town of Slovecheno in the Zhitomir Region, Ukraine.
 Served in the army from 1941 until 1942.
 Fuksman fought on the Western Front.
 He was awarded a medal for "Victory over Germany"

ХОДАРКОВСКИЙ ЛЕВ ГРИГОРЬЕВИЧ

Родился 7 мая 1921 г. в г. Тараща Киевской обл., Украина.
 В армии с 1941 по 1945 г.г.
 Воевал в составе 351-го отдельного саперного батальона (1-й Украинский, Сталинградский фронты).
 Участник оборонительных боев и наступлений (Киев, Сталинград), Львовско-Сандомирской операции, штурма и взятия Берлина. Окончание войны встретил в Чехословакии (Прага). Участвовал в минировании многочисленных участков боевых действий, в разведывательных операциях.



Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда», Славы III степени; медалями «За отвагу», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Праги».

LEV KHODARKOVSKIY

Born on May 7, 1921 in the town of Tarascha in the Kiev Region, Ukraine.
 Served in the army from 1941 until 1945.
 Khodarkovskiy fought in the 351st special combat engineer battalion (1st Ukrainian and Stalingrad Fronts). He took part in defensive combat as well as the offensive (Kiev and Stalingrad), Lvov-Sandomir operations, and the assault on and taking of Berlin. The end of the war found him in Czechoslovakia (Prague). He took part in the mining of many military sections during reconnaissance operations.
 He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", Glory of the third degree, and medals "For Valor", "For the defense of Stalingrad", "For Victory over Germany", "For the taking of Berlin, and "For the liberation of Prague".

ФРИДМАН БОРИС ИОСИФОВИЧ

Родился 28 декабря 1925 г. в г. Овруч Житомирской обл., Украина.

В армии с 1944 по 1957 г.г.

В составе воинской части №18929 участвовал в разминировании после освобождения от противника территории Смоленской обл., Россия (Ярцево, Духовщина).

Награжден медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

BORIS FRIDMAN

Born on December 28, 1925 in the town of Ovruch in the Zhitomir Region, Ukraine.

Served in the army from 1944 until 1957.

Fridman served in military part #18929 and took part in the land mine clearing of Smolensk, Russia (Yartsevo, Dukhovshchina) after it was liberated from the enemy.

He was awarded medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".

**ФУЗАЙЛОВА САППА ЗАВУЛУЛОВНА**

Родилась 8 апреля 1921 г. в г. Ташкент, Узбекистан.

В армии с 1942 по 1944 г.г.

Служила в эвакуогоспитале №3261.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

SARRA FUZAYLOVA

Born on April 8, 1921 in Tashkent, Uzbekistan.

Served in the army from 1942 until 1944.

Fuzaylova served in evacuation hospital #3261.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".



1941. Moscovites building a barricade on the outskirts of the city

ordered a temporary halt in the drive toward Moscow, more than 200 miles away, and sent panzer units to help Army Group South in its efforts to defeat the Russian forces in Ukraine under Marshal Semyon Budenny.

July 21, 1941

German aircraft bombed Moscow. Hitler goaded Goehring into ordering the raid by disparaging the Luftwaffe for its failure to attack the Russian capital. A total of 127 Ju-88s and He-111s dropped 100 tons of high-explosive bombs and 45,000 incendiaries. (Raids of diminishing intensity continued through the rest of 1941, but German losses were heavy as the Russians assembled the most powerful antiaircraft defenses of the war.)

July 30, 1941

In a fateful decision, Hitler ordered Field Marshal Fedor von Bock's Army Group Center to halt the drive on Moscow. The German strategy was to concentrate on the Ukraine and the capture of Leningrad.

July 30, 1941

Harry Hopkins, representing President Roosevelt, arrived in Moscow. The visit proved important because Hopkins concluded at the end of his stay that Russia could somehow survive the German onslaught, a view not widely held by observers who saw the Red Army on the brink of collapse. He reported his optimism to Roosevelt who came to the same conclusion.

August 2, 1941

Washington and Moscow reached agreement on an aid program, which would dramatically increase Russia's ability to replace war weapons lost thus far in the war.

August 2, 1941

Washington and Moscow reached agreement on an aid program, which would dramatically increase Russia's ability to replace war weapons lost thus far in the war.

Arctic Convoys to Russia

The first of the convoys to the Arctic ports of the Soviet Union in August 1941 marked the beginning of a four-year effort to supply Russia under the most difficult of conditions. German surface ships, submarines, and aircraft posed constant threats. Appalling weather conditions prevailed much of the time, making navigation and simple existence difficult in the extreme. A total of 1,528 ships sailed in convoys in and out of Arctic ports. Of the 811 going to Archangel and Murmansk, 720 arrived safely. Thirty-three (4.1 percent) were forced to turn back and 58 (7.2 percent) were sunk. The Arctic convoys carried a total of four million tons of equipment and supplies to Russia; of which 300,000 tons were lost (including 5,000 tanks and 7,000 aircraft) en route.

Source: S.W. Roskill, *White Ensign: The British Navy at War, 1939-1945.*

September 3, 1941

The Germans used poison gas for the “extermination” of prisoners at Auschwitz, apparently the first case of this particular form of Nazi criminality. Russian POW’s were the first victims.

All Russian men born in 1922 were called up for military service and all previous deferments were canceled.

September 8, 1941

German tank columns completed the land encirclement of Leningrad by seizing Petrokrepost (Schlusselburg).

September 15, 1941

Leningrad came under full siege by German Army Group North.

September 16, 1941

In the single greatest capitulation of the war, more than half a million Russians in the area of Kiev surrendered to the Germans. (The precise figure is disputed. German records put the number at 665,000. The Russians admitted to 527,000 men captured and wounded during the previous weeks’ fighting. By

Moscow’s account a total of 677,085 Red Army troops were committed on the entire southwest front. However, large numbers of the “People’s Army,” an inferior militiatype force pressed into service in desperation, were involved in the Kiev fighting, and together with armed civilians, lend credence to the higher German figure.) Collapse of the Kiev front represented the nadir of the war for the Russians.

General Keitel responded to growing Russian partisan warfare by ordering the execution of as many as 100 hostages for every German soldier killed by the civilian irregulars.

September 19, 1941

Kiev fell to the Germans. The battle for the city was disastrous to the Russians who suffered 350,000 casualties and lost 3,718 guns and 884 armored vehicles. Five armies were eliminated. Stalin had ordered a “stand and die” defense.

September 22, 1941

German troops cut off Leningrad from the rest of the Soviet Union by reaching the southern shore of Lake Ladoga.

September 28-29, 1941

SS troops massacred nearly 34,000 Jews from the Kiev area in the nearby Babi Yar ravine. In its official report, Einsatzgruppe C related:



1941. Tanks in the streets of Moscow

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

LEONID FRIEDLAND

Born on November 19, 1914 in Leningrad, Russia.

Served in the army from 1940 until 1948.

Friedland fought on the 980th rifle regiment in the 39th Army on the Kalinin Front, in the 20th army on the Donskoy Front (Gumrak, Kletskaya, Kotelnikovo, Kalach, and Peskovatka), and in the 50th Army on the Western Front.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For the defense of Stalingrad” and “For Victory over Germany”.

ФРИДМАН БОРИС ИОСИФОВИЧ

(16 января 1920 г. – 30 августа 2001 г.)

Родился в г. Овруч Житомирской обл., Украина.

В армии с июня 1941 г. по 31 декабря 1944 г.

Воевал на Ленинградском фронте, на Курско-Орловской дуге, в Прибалтике в составе 21-й – 6-й гвардейской армии. Трижды был ранен. После последнего ранения в августе 1944 г. под Шауляем и длительного излечения был демобилизован.

Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней, «Красная Звезда»; медалями «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

**BORIS FRIDMAN**

(January 16, 1920 – August 30, 2001)

Born in the town of Ovruch in the Zhitomir Region, Ukraine.

Served in the army from June 1941 until December 31, 1944.

Fridman fought on the Linigrad Front, on the Kursk-Orlov arc, and in the Baltic States in the 21st and 6th guard Armies. He was wounded three times. After the last injury in August 1944 near Shaulyai and a prolonged recovery, he was demobilized.

He was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For the defense of Leningrad” and “For Victory over Germany”.

ФЛЕЙШЕР ИЛЬЯ САМОЙЛОВИЧ

Родился 17 июня 1923 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

В июле – декабре 1941 г. воевал в составе 25-й Чапаевской дивизии 9-й армии (оборона Одессы и Ростова). После ранения и излечения в 1942 г. направлен на плавбазу «Котовский» 2-й бригады подводных лодок Черноморского флота, в этом же году переведен в морскую пехоту – 253-ю дивизию (оборона Ленинграда, бои под Старой Руссой). После длительного излечения от очередного ранения и контузии с марта 1944 г. воевал на МО А-31 отдельной бригады сторожевых кораблей Черноморского флота (освобождение Одессы). Закончил войну в Румынии.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Одессы», «За победу над Германией».

LENYA FLEYSHER

Born on June 17, 1923 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

From July through December 1941, Fleysher fought in the 25th Chapayevsk division in the 9th Army (the defense of Odessa and Rostov). After recovering from an injury in 1942, he was sent to the floating base “Kotovsk” of the 2nd brigade of the Black Sea fleet submarines. In the same year, he was transferred into the 253rd Marine division (the defense of Leningrad and combat near Staraya Russa). After yet another injury and contusion in March 1944, Fleysher fought on the MO A-31 special destroyer escort brigade of the Black Sea fleet (the liberation of Odessa). He finished his service in the war in Rumania.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Distinguished Achievements in Combat”, “For the defense of Odessa” and “For Victory over Germany”.

ФРИДЛАНД ЛЕОНИД НАТАНОВИЧ

Родился 19 ноября 1914 г. в г. Ленинград, Россия.

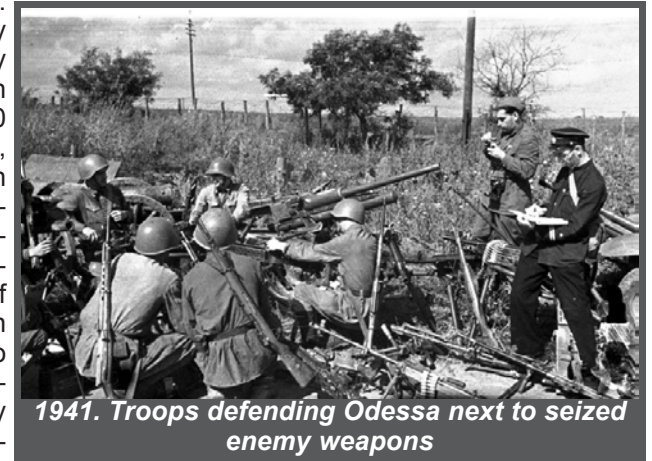
В армии с 1940 по 1948 г.г.

Воевал в составе 980-го стрелкового полка 39-й армии на Калининском фронте; в 20-й армии Донского фронта (Гумрак, Клетская, Котельниково, Калач, Песковатка); в 50-й армии Западного фронта.



“The Jewish population was invited by poster to present themselves for resettlement.

Although initially we had only counted on 5,000 - 6,000 Jews reporting, more than 30,000 Jews appeared; by a remarkably efficient piece of organization they were led to believe in the resettlement story until shortly before their execution.”



1941. Troops defending Odessa next to seized enemy weapons

It had been suggested that the Jews were killed in reprisal for the bombing of a Kiev hotel used as a German headquarters, but the SS had been systematically killing Jews in Russia in the wake of the advancing Wehrmacht. Babi Yar stands as perhaps the most horrible single example of vengeful genocide.

October 14, 1941

All resistance ended in the Vyazma pocket, between Smolensk and Moscow. Panzer units captured Kalinin, 93 miles northwest of Moscow, cut the Moscow-Leningrad rail line, and captured a bridge intact across the Volga River. Advance units reached a point 60 miles from Moscow.

October 16, 1941

The Soviet government left Moscow for Kuibyshev, 525 miles to the east. Stalin was the only high official who remained in Moscow. “A condition approaching panic developed in the city when it was learned that Lenin’s coffin had been removed from Red Square. Odessa fell to the Germans.

Russia suffered another military disaster as the battles of Bryansk and Vyazma ended with overwhelming German victories. Nine armies (up to eighty divisions) were destroyed. The Germans took 663,000 prisoners and knocked out or captured 1,242 tanks and 5,412 artillery pieces.

More than half a million children, women, and old men working day and night completed the defenses around Moscow, 60 miles of anti-tank ditches, 5,000 miles of troop trenches, and 177 miles of barbed wire.

October 21, 1941

General Georgi Zhukov was named commander of all Russian forces defending Moscow.

October 30, 1941

Roosevelt offered the Soviet Union a one billion dollar interest-free loan for the purchase of Lend-Lease equipment. Repayment was to begin 5 years after the end of the war and be completed in ten years.



1941. Mortar men-paratroopers on their firing positions near Moscow

German Army Group Center launched an assault on Moscow from the north-west. The closest German forces were concentrated within 50 miles of the Russian capital.

December 3, 1941

German units — some suffering 40 percent frostbite casualties — began pulling back from the suburbs of Moscow. High winds from the Arctic coupled with minus 38 degree centigrade temperatures reduced some battalions to fewer than 100 men.

December 5, 1941

Hitler ordered a halt to German offensive operations aimed at Moscow. Of the 3,500,000 men committed to Russia by the Axis, 750,000 were killed, wounded, or missing by this date.

December 6, 1941

Russian forces under General Zhukov began their counteroffensive from Moscow. Three fresh Soviet armies (made up of more than a million men) were thrown against the now exhausted and overextended German forces, which were caught by surprise. Zhukov's strategy was the salvation of Moscow.

January 5, 1942

Stalin directed Russian units to launch an all-out offensive along the entire front.

January 9, 1942

Russian forces cracked German defenses and reentered Smolensk Province.

February 26, 1942

Soviet leaders forcibly pressed the British and Americans to launch a "second front" against Germany

March 1942

Germany began collecting church bells to be melted down. The bronze and copper were needed for airplane engine production. By

MOT FASTOVSKY

Born on August 15, 1923 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from June 15, 1941 until April 28, 1945.

Fastovsky was part of the artillery regiment, comprised of cadets from the 1st Kiev artillery school, and until August 1941, took part in the defense of Kiev. While in the special destructive anti-tank battalion of the 45th Siberian brigade, he took part in the crushing defeat of enemy troops near Moscow. He was wounded in March 1942 in the city of Kholm in the Kalinin Region. After that, while in the 18th guard rifle regiment of the 9th guard rifle division, he took part in battles for Kalinin, Smolensk, Dukhovshchina, Velikiye Luki, in the Nevelsk operation and in the battles for Vitebsk. Fastovsky was wounded a second time on November 16, 1943, becoming demobilized as a result.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Valor", "For the defense of Moscow", "For the defense of Kiev" and "For Victory over Germany".

ФИНОГЕНОВ БОРИС ЯКОВЛЕВИЧ

Родился 11 марта 1926 года в г. Ростов-на-Дону, Россия.

В армии с 1942 по 1968 г.г.

Воевал в составе воинской части 28002 на Западном и Белорусском фронтах, принимал участие в штурме и взятии Кенигсберга и Берлина.

Награжден: орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга», «За взятие Берлина».

**BORIS FINOGENOV**

Born on March 11, 1926 in Rostov-on-Don, Russia.

Served in the army from 1942 until 1968.

Finogenov fought in military part #28002 on the Western and Byelorussian Fronts and took part in the assaults on and the takings of Koenigsberg and Berlin.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For Victory over Germany", "For the taking of Koenigsberg" and "For the taking of Berlin".

ФАЙН ГРИГОРИЙ ТИМОФЕЕВИЧ

Родился 18 апреля 1921 г. в г. Славгород, Белоруссия.

В армии с ноября 1939 г. по июнь 1960 г.

Воевал в составе 5-й воздушной армии Южного и 2-го Украинского фронтов. Участвовал в обороне Кавказа, взятии Будапешта, освобождении Праги.

Награжден орденом Отечественной войны II степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

**GRIGORIY FAIN**

Born on April 18, 1921 in Slavgorod, Byelorussia.

Served in the army from November 1939 until June 1960.

Fain fought in the 5th Air Force of the Southern and 2nd Ukrainian Fronts. He took part in the defense of the Caucasus, the taking of Budapest, and the liberation of Prague.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, two orders of the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defense of the Caucasus" and "For Victory over Germany".

ФАСТОВСКИЙ МОТЬ ЭЛЕВИЧ

Родился 15 августа 1923 г. в г. Киев, Украина.

В армии с 15 июня 1941 г. по 28 апреля 1945 г.

В составе артиллерийского полка, укомплектованного из курсантов 1-го Киевского артиллерийского училища, до августа 1941 г. участвовал в обороне Киева. В составе отдельного истребительного противотанкового дивизиона 45-й Сибирской бригады принимал участие в разгроме войск под Москвой. В марте 1942 г. в г. Холм Калининской области был ранен. Затем, в составе 18-го гвардейского стрелкового полка 9-й гвардейской стрелковой дивизии участвовал в боях за Калинин, Смоленск, Духовщину, Великие Луки, в Невельской операции и в боях за Витебск. 16 ноября 1943 г. был вторично ранен, в связи с чем демобилизован.



Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За оборону Москвы», «За оборону Киева», «За победу над Германией».

now, all one and two pfennig copper coins had been collected. Copper, chromium, tungsten, and vanadium were the metals in shortest supply.

May 19, 1942

German troops completed capture of the Kerch Peninsula in the Crimea, taking 100,000 Russian prisoners.

May 26, 1942

The Soviet Union and Britain signed a 20-year mutual aid agreement. Foreign Minister Molotov, who was in London, signed the pact for the Soviet Union. Molotov pressed for a second front. Churchill would not commit Britain to such an effort until it was "sound and sensible," adding, "Wars are not won by unsuccessful operations."

June 18, 1942

Churchill arrived in the U.S. for conferences with Roosevelt with emphasis on opening a second front.

German forces — after 12 days of intense fighting — knocked out all but one of the 13 fortifications defending Sevastopol.

July 17, 1942

Churchill informed Stalin the British would no longer sail convoys along the northern route to Murmansk and Archangel because of heavy losses suffered by PQ-17. Churchill told the Soviet leader a continuation of the shipping effort "would bring no benefit to you and would only involve dear loss to the common cause." (Stalin protested the cancellation of the shipping.)

August 5, 1942

Russian forces suffered heavy losses near Stalingrad. Kotelnikovo was occupied. German troops moved across the Kuban River.

August 23, 1942

1942. Anglo-American vessels in the Murmansk port

The Russians launched a major offensive south of Lake Ladoga. On the Stalingrad front, German units reached the Volga River; 200 Luftwaffe planes bombed Stalingrad. The town of Elbrus on the east coast of the Black Sea fell to

the Germans.

August 26, 1942

The Battle of Stalingrad intensified with an estimated million German troops attacking the Russian defenders. The Red Army attempted

to ease the pressures on Stalingrad by launching diversionary attacks in the areas of the Rzhev and Vyasma.

August 30, 1942

German and Russian forces continued battling in a costly stalemate at Stalingrad.



August 20, 1942. The troops of the Volkhovsk Front are building the anti-tank barricade

Soviet planes bombed Berlin, Danzig, Stettin and Konigsberg.

August 31, 1942

Soviet airplanes launched a series of small raids during the month on Budapest, Bucharest and Vienna. They were more for

psychological than military value.

September 5, 1942

German troops entered Novorossiysk on the Black Sea, which had served as the base of the Soviet fleet in those waters since the fall of Sevastopol. Russian planes bombed Budapest, Vienna and Breslau.

September 6, 1942

Violent fighting continued at Stalingrad. German troops completed the occupation of the Black Sea port of Novorossiysk.

October 1942

The German offensive in Russia bogged down during this month. Its forces were suffering extremely heavy casualties and fuel shortages were becoming critical. The Red Army was also fighting valiantly at Stalingrad and around the vital Grozny oil fields, but suffering incredible casualties.

October 6, 1942

The city of Malgobek, in the oil-producing region of the Soviet Union, fell to the Germans.

The Beginnings of Lend-Lease from the United States

The U.S. signed the second protocol with the Soviet Union, which formalized a massive aid program to the Russians, consisting of military equipment, munitions, and raw materials.

Through July 1, 1943, the Russians were to receive 3.3 million tons of supplies.

November 6, 1942

Stalin again deplored the lack of a second front. He said the Russians were facing 240 Axis divisions (179 German, 22 Rumanian, 14

УРИЦКИЙ СОЛОМОН СОЛОМОНОВИЧ

Родился 28 мая 1928 г. в г. Киев, Украина. В армии с 1943 по 1950 г.г.

В октябре 1944 г. окончил школу юнг Северного флота. Воевал в составе 3-го дивизиона Печенгской Краснознаменной ордена Ушакова бригады торпедных катеров Северного флота. Участвовал в торпедировании вражеских кораблей в Баренцевом море, в сопровождении американских и английских кораблей, доставлявших в Советский Союз военную технику и продовольствие. Участвовал в высадке десанта (Печенга).



Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями Ушакова, «За оборону Советского Заполярья», «За победу над Германией».

SOLOMON URITSKIY

Born on May 28, 1928 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1943 until 1950.

In October 1944 Uritskiy finished the young Northern Fleet school. He fought in the 3rd battalion of the Pechenga Red Banner order in the Ushakov Northern fleet boat brigade. He took part in the torpedo bombing of enemy ships in the Barentsevo Sea, and in the escort of American and English ships bringing military equipment and food to the Soviet Union. He participated in the landing (Pechenga).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For the defense of the Soviet Arctic" and "For Victory over Germany".



ТУЛЬЧИНСКИЙ НАУМ МОИСЕВИЧ

Родился 13 декабря 1925 г. в г. Умань Черкасской обл., Украина.

В армии с августа 1942 г. по май 1948 г.

Воевал в составе 18-го отдельного артиллерийского батальона, который впоследствии вошел в 108-ю дивизию (бои за Сталинград, освобождение Ростова). В составе 27-й гвардейской мотодивизии принимал участие в боях на Курской дуге. В составе той же дивизии на 2-м Белорусском фронте участвовал в форсировании р. Березина. Участник боев на территории Польши (освобождение Варшавы, Данцига и др.), в Восточной Пруссии (овладение территорией побережья Балтийского моря), в Германии (форсирование р. Одер южнее Штеттина).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией», «За освобождение Варшавы».

NAUM TULCHINSKIY

Born on December 13, 1925 in the town of Uman in the Cherkasy Region, Ukraine.

Served in the army from August 1942 until May 1948.

Tulchinskiy fought in the 18th special artillery battalion which later merged into 108th division (combat for Stalingrad and for the liberation of Rostov). In the 27th Guards motorized division, he took part in battles on the Kursk salient. In the same division on the Byelorussian Front, he took part on the boosting of the Berezina River. He participated in battles on the territory of Poland (the liberation of Warsaw, Dantsig, and others), in East Prussia (the occupation of the coast of the Baltic Sea), and in Germany (boosting of the Oder River, south of Stettin).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defense of Stalingrad", "For Victory over Germany" and "For the liberation of Warsaw".



Finnish, 13 Hungarian, 10 Italian, one Slovak and one Spanish) while the Allied forces were facing only 15 German and Italian divisions in North Africa.

November 8, 1942

Hitler stated he still intended German forces to take Stalingrad despite the staggering losses. He said the city was of immense strategic value: ...there, 30 million tons of traffic (on the Volga) can be cut off, including 9 million of oil shipments. There, all the wheat pours in from those enormous territories of the Ukraine, of the Kuban territory, there to be transported to the north. From there, manganese ore was shipped. A gigantic terminal was there.

November 19, 1942

Russian forces, with relief of the Stalingrad defenders as the immediate objective, launched the winter offensive. With the temperature minus 30 degrees centigrade, artillery boomed across the Don front for nearly eight hours before 60 Red Army divisions went on the attack. The Rumanian Third and Fourth armies bore the brunt of the assault and soon retreated in full flight. Only the intervention of the German 22nd Panzer Division saved the Rumanians from annihilation.



1942. Stalingrad on fire. Anti-aircraft artillery opens fire of German planes

November 20, 1942

Soviet Forces forged through German positions south of Stalingrad.

November 21, 1942

Soviet forces scored major breakthroughs in their counteroffensive in the Stalingrad area. The German Sixth Army (270,000 men) was surrounded as Red Army units from the Don and Stalingrad fronts linked up at Kalach, 50 miles west of Stalingrad.

November 23, 1942

Hitler issued orders for the German forces at Stalingrad to dig in and await relief.

January 3, 1943

Red Army troops pursued the retreating German armies northward from the Caucasus, occupying Mozdok and Malgobek.

January 5, 1943

Morozovsk, the major German air base supplying Stalingrad, fell to the Russians.



January 10, 1943

Paulus refused to surrender, and Red Army forces launched the final offensive at Stalingrad, with seven armies of 281,000 men closing the ring around the trapped Germans.

January 11, 1943

Russian troops occupied large chunks of territory in the Caucasus evacuated by the Germans.

An offensive was launched by the Russians to relieve Leningrad. It was concentrated against positions held by the Hungarian Second Army and Italian and Rumanian forces.

January 18, 1943

Moscow announced that the 900-day siege of Leningrad had been lifted. A corridor ten miles wide was opened south of Lake Ladoga. Leningrad's population was now dying at the rate of 20,000 a day. Had the city not been relieved, the rest of the winter "would have been cataclysmic beyond imagination.

January 19, 1943

Novgorod, south of Leningrad, was occupied by the Russian Fifty-ninth Army, forcing the German Army Group North to fall back or risk entrapment east of Lake Peipus (Chudskoye)

Red Army forces pressed forward in massive waves along the central and southern fronts. Valuyki and Kamensk were liberated.

January 20, 1943

With the German Sixth Army now destroyed or about to be captured, Russian forces began to move out from the Stalingrad front to the mouth of the Donets River.

February 15, 1943

Contrary to Hitler's orders to stand and fight, the II SS Panzer Corps withdrew from Kharkov.

February 16, 1943

The Russian Fortieth and Third Tank armies reoccupied Kharkov. Hitler equated the loss of Kharkov to Stalingrad and vowed to retake Russia's fourth largest city. The Russians had now advanced 375 miles west of Stalingrad.



1943. The defenders of the Ladoga military fleet on the "road of life"

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, an order of the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defence of Leningrad", " For Victory over Germany", "For the taking of Berlin", For the liberation of Warsaw".

ТУЛЛЕР НАТАН ЯКОВЛЕВИЧ

Родился 20 октября 1919 г. в г. Красилов Хмельницкой обл., Украина.

В армии с сентября 1939 г. по июнь 1946 г. Воевал в составе 452-го отдельного линейного батальона связи на Западном, Калининском, Прибалтийском и 3-м Белорусском фронтах. Принимал участие в обороне Москвы, освобождении городов Малоярославец, Витебск и др., в Восточной Пруссии – в боях за взятие Тильзита, Кенигсберга.



Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Москвы», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

NATAN TULLER

Born on October 20, 1919 in the town of Krasilov in the Khmelnitkiy Region, Ukraine.

Served in the army from September 1939 until June 1946.

Tuller fought in the 452nd special linear signal battalion on the West, Kalinin, Baltic, and 3rd Byelorussian Fronts. He took part in the defense of Moscow, the liberations of Maloyaroslavets, Vitebsk, and others, and in East Prussia in the combat for the taking of Tilzit and Koenigsberg.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defense of Moscow", "For Victory over Germany", and "For the taking of Koenigsberg".



ТУГЕР МОИСЕЙ САМУИЛОВИЧ

Родился 11 ноября 1921 г. в г. Минск, Белоруссия.

В армии с 1939 по 1946 г.г.

Воевал с первого дня войны по 9 мая 1945 г. в составе 19-го (176-го) гвардейского Проскуровского Краснознаменного орденов Кутузова и Александра Невского авиаполка на Ленинградском и Волховском фронтах (оборона Ленинграда, бои на Карельском перешейке, прорыв обороны противника в районе Тихвина и Малой Вишеры), на Воронежском, 1-м Украинском и 1-м Белорусском фронтах (Елец, Бутурлиновка, Уразово, Харьков, Волчанск, бои за освобождение Орла и территории Украины - Прилуки, Бердичев, Проскуров, Станислав и др; за освобождение Белоруссии - операция «Багратион», Бобруйск, Минск; бои на территории Польши - Люблин, аэропорт Улент на р. Висла, Сандомирский плацдарм, Варшава, Познань; бои на территории Германии - Морин, р. Одер, Кюстринский плацдарм, аэропорт Шейнвальде, взятие Берлина).

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Варшавы».

MOISEY TUGER

Born on November 11, 1921 in Minsk, Byelorussia.

Served in the army from 1939 until 1946.

Tuger fought from the first days of the war until May 9, 1945 in the 19th (176th) guard Proskurov Red Banner order of the Kutuzov and Alexander Nevskiy aircraft regiment on the Leningrad and Volkhov Fronts (the defense of Leningrad, combat on the Karelian Isthmus, and the penetration of enemy defense in the Tikhivin and Malaya Vishera regions), on the Voronezh, 1st Ukrainian, and 1st Byelorussian Fronts (Elets, Buturlinovka, Urazovo, Kharkov, Volchansk, combat for the liberation of Orel and Ukrainian territory - Priluki, Berdichev, Proskurov, Stanislav and others; for the release of Belorussia - operation "Bagration", Bobruysk, Minsk; combat to the territory of Poland - Lyublin, the airport Ulent on the Vistula River, Sandomir bridgehead, Warsaw, Poznan'; combat in the territory of Germany - morin, r. Oder, Kuestrin (Kostrzyn) bridgehead, airport Sheynval'de, the taking of Berlin).



March 9, 1943

The Russian people were told for the first time, in a radio broadcast, that the Soviet Union was receiving supplies from Britain and the U.S.

SS panzer corps units reached the western outskirts of Kharkov.

March 13, 1943

The first of two attempts to assassinate Hitler by his own generals failed.

March 14, 1943

Two German SS divisions recaptured Kharkov. Russian resistance west of the Donets River collapsed.

March 20, 1943

The second attempt to kill Hitler failed as the perpetrators were themselves killed.

March 26, 1943

In one of the major misreadings of history Mussolini wrote to Hitler that Russia was so weakened after Stalingrad ...cannot hope at any rate for a long time to come, to constitute a serious menace.

April 7, 1943

Mussolini met with Hitler at Klessheim Castle near Salzburg. Mussolini had been urged by aides to press Hitler to end the war in Russia. The subject never was raised. Hitler did all of the talking about a new offensive in Russia.

June 21, 1943

Himmler ordered the liquidation of Jewish Ghettos in German-occupied Russia. Simultaneously, German execution teams began carrying out the murder of Jews in the Lvov ghetto.

Through the 27th, 20,000 Jews were murdered.

July 5, 1943

German forces launched a major offensive against the Kursk salient which turned out to be their last such effort on the central front. The battle was decisive since the initiative passed to the Russians. Three German armies were involved in the push from Orel and Belgorod. They met with some success in the south at first but were quickly



August, 1943. Troops of the 89th Belgorod-Kharkov guard rifle division pass through a street in Belgorod

blocked by the strength and depth of the Russian defenses. The Soviets managed to establish a comfortable superiority of numbers in armor and manpower. Kursk, like Stalingrad, was a major turning point in the Russian War.

July 7, 1943

Russian forces began counterattacking at Kursk.

July 12, 1943

Russian troops began their massive counteroffensive around the Kursk salient. The largest tank battle in history was fought near the village of Prochorovka. The Germans alone lost more than 400 tanks. The two sides in this vicious clash of armor deployed about 3,000 tanks.

July 13, 1943

Hitler ordered a halt to German offensive operations around Kursk and began pulling troops out for redeployment to Italy because of the invasion of Sicily.



1943. German "Panther" tanks in the Orel region

Second Panzer Arm was almost destroyed at Orel. Hitler ordered a withdrawal to the Desna River in order to free more troops for redeployment to Italy.

August 23, 1943

Kharkov was re-occupied for the second time by the Russians.

September 7, 1943

Berlin announced that Stalino (Donetsk) had been abandoned.

September 8, 1943

Hitler belatedly approved a withdrawal from the Ukraine. The decimated German forces were permitted to fall back to the Dnepr River, the final natural buffer before the Carpathian Mountains.

September 16, 1943

Red Army troops recaptured Novorossiysk and other cities and towns along a broad front. The Germans abandoned Bryansk.

September 17, 1943

The Red Army occupied Bryansk.

July 25, 1943

Mussolini was overthrown.

August 3, 1943

Red Army forces broadened their offensive as they opened a drive toward Kharkov in the northern Ukraine and closed in on Orel from three sides.

August 5, 1943

The Soviets captured Orel and Belgorod. The German

ТОПЕЛЬБЕРГ ДАВИД МАТВЕЕВИЧ

(28 июня 1912 г. – 28 ноября 1997 г.)

Родился в г. Тирасполь, Молдавия.

В армии с 1941 по 1946 г.г.

Воевал в составе 13-й стрелковой дивизии 64-й - 7-й гвардейской армии, которая вела бои в Сталинграде. Сражался на территории Югославии (Белград) и Австрии (Вена).

Награжден орденами Отечественной войны I и II степени, орденом «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией», «За освобождение Белграда».



DAVID TOPELBERG

(June 28, 1912 – November 28, 1997)

Born in the city of Tiraspol, Moldavia.

Served in the army from 1941 until 1946.

Topelberg fought in the 13th rifle division in the 64th and 7th guard Armies, which did battle in Stalingrad. He fought on the territory of Yugoslavia (Belgrade) and Austria (Vienna).

He was awarded orders of the first and second degrees of the Patriotic War, an order of the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defense of Stalingrad", "For Victory over Germany" and "For the liberation of Belgrade".

ТРЕЙБУШ ЕФИМ СЕМЕНОВИЧ

Родился 2 января 1926 г. в г. Херсон, Украина.

В армии с сентября 1943 г. по ноябрь 1950 г.

Воевал в составе 625-го отдельного батальона связи 674-го полка 150-й Идрецко-Берлинской механизированной дивизии. Участвовал в освобождении Польши, форсировании р.Одер, взятии Берлина, в том числе штурме Рейхстага.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За победу над Германией», «За взятие Берлина».



YEFIM TREYBUSH

Born on January 2, 1926 in Kherson, Ukraine.

Served in the army from September 1943 until November 1950.

Treybush fought in the 625th special communications battalion of the 674th regiment in the 150th Idrets-Berlin mechanized division. He took part in the liberation of Poland, the boosting of the Oder River, the taking of Berlin, and the assault on Reichstag.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, and medals "For Victory over Germany", "For the taking of Berlin".

ТОК ВЛАДИМИР ЕФИМОВИЧ

Родился 28 июля 1925 г. в Киев, Украина.
В армии с января 1943 г. по март 1947 г.

После окончания школы воздушных стрелков-радиостов был направлен в действующую армию – в 9-й транспортный авиаполк (Московская обл.), затем в 340-ю отдельную транспортную эскадрилью ПВО Юго-Западного фронта, базировавшуюся в Харькове, Киеве, Львове. Зона действия – СССР, Румыния, Венгрия, Польша.

Награжден орденом «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

**VLADIMIR TOK**

Born on July 28, 1925 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1943 until 1947.

After finishing air gunner-radio operator school, Tok was sent into the acting army – into the 9th transport aviation regiment (Moscow Region), after which he was sent into the 340th special PVO transport squadron on the Southwestern Front, basing in Kharkov, Kiev, and Lvov. Action zone – USSR, Rumania, Hungary, and Poland.

He was awarded an order of the “Red Star” and a medal “For Victory over Germany”.

ТОКАРЬ МИХАИЛ ПИНХУСОВИЧ

Родился 24 марта 1926 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 1943 по 1945 г.г.

Воевал в составе 630-го минометного и 1027-го артиллерийского полков 2-го Белорусского фронта (освобождение Польши, бои на территории Германии, Дании - Копенгаген).

Награжден орденом Отечественной войны II степени, медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

**MICHAEL TOKAR**

Born on March 24, 1926 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1943 until 1945.

Tokar fought in the 630th mortar and the 1027th artillery regiment on the Byelorussian Front (the liberation of Poland and battles on the territories of Germany, Denmark – Copenhagen).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For Distinguished Achievements in Combat” and “For Victory over Germany”.

September 25, 1943

Smolensk and Roslavl were reoccupied by the Russians.

October 20, 1943

Britain, Russia and the U.S. agreed to establish a U.N. commission to investigate war crimes, establishing the basis for the Nuremberg war crimes trials.

November 6, 1943

Russian forces recaptured Kiev, the capital of Ukraine, after the Germans withdrew. Under the Germans occupation since September 19, 1941, the third largest city in the Soviet Union was almost totally ruined during the fighting.

November 28 - December 1, 1943

Stalin met for the first time with Churchill and Roosevelt at the Tehran Conference. It was agreed that the invasion of France (Operation OVER-LORD and ANVIL) would receive highest U.S. and British priority. Stalin restated Russia's intention to fight against Japan once Germany surrendered.



January, 1944. Commander of the 1st Ukrainian Front troops, General Vatutin N.F. is developing plans for future advance

December 2, 1943

Hitler called on younger Germans to enlist in the military, with the minimum age eventually reduced to 15 years.

December 29, 1943

The Russian first Ukrainian Front under Marshal Vatutin, began a spectacular break through along a 185-mile front west of Kiev. Twenty-two German divisions were hurled back toward the Polish border.

January 11, 1944

Moscow announced that the Soviet-Polish

border established by the 1939 Russian-German partition would remain. Russia thus reclaimed permanent possession of the western Ukraine and western Byelorussia.

February 17, 1944

Soviet forces completed the liquidation of ten German divisions trapped in the Ukraine. Moscow announced that 55,000 Germans were killed and 18,200 were taken prisoner in the Kanyev pocket.

April 8, 1944

Russia launched its final drive to oust the Germans from the Crimea. Red Army troops on the central front were approaching the Czech border.

Stalin was told the date of the Normandy invasion. Almost simultaneously, the Japanese told the Soviets they were willing to mediate a peace between Germany and Russia. The initiative was Tokyo's not Berlin's, and the Russians rejected the offer.

April 10, 1944

Soviet forces recaptured the Black Seaport of Odessa. It had been under German control since October 1941.

May 8, 1944

Eisenhower designated D-Day, the cross-Channel invasion, as June 5th. It had originally been set for an unspecified day in May.

May 9, 1944

Soviet forces recaptured Sevastopol after a 24-day siege.

May 12, 1944

The last German troops were evacuated from the Crimea.

June 18, 1944

Russian forces breached the Mannenheim line in Finland.

July 3, 1944

Minsk was recaptured by the Russians, which Moscow heralded as one of the decisive victories of the war.

July 20, 1944

The third attempt to kill Hitler fails.

The Red Army reaches the Bug River on a 40-mile front.

July 24, 1944

Russian troops reach Maidanek concentration camp, occupying Lublin.

July 25, 1944

Russian forces advanced to the Vistula River east of Radom. Narva in Estonia was captured.

August 17, 1944

Red Army units reached the East Prussian border along the Sesupe River, bringing the ground war to prewar German soil for the first time. The Germans launched a counterattack in Lithuania to reopen lines to their Baltic forces.

August 19, 1944

Russian forces launched their major offensive to clear the Balkans.

August 20, 1944

Red Army troops crossed the Danube into Rumania. Nearly a million Red Army troops were involved.



April, 1944. Soviet troops shoot down a fascist swastika from the entrance to the Voikov plant in the liberated town of Kerch

and in the special Primorsk Army. He took part in the defense and liberations of Sevastopol, Novosibirsk, the Taman peninsula, and Crimea. He participated in battles on the territory of Poland (including the liberation of Warsaw) and Germany (from the Oder to the Elba River, and the taking of Berlin).

He was awarded two orders of the second degree of the Patriotic War, two orders of the "Red Star", and medals "For Valor", "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defence of the Caucasus", "For Victory over Germany", "For the taking of Berlin", "For the liberation of Warsaw".

ТЕПЛИЦКИЙ ЛЕВ (ЛЕЙВИ) СОЛОМОНОВИЧ

(22 августа 1912 г. – 23 октября 2001 г.)
Родился в г. Сквире Киевской обл., Украина.

В армии с 22 июня 1941 г. по 1946 г.

Встретил войну на западе Украины под Станиславом. Отступал с боями по территории Украины до Северного Кавказа. Оказавшись в окружении, рискуя жизнью, сохранил значительные денежные средства, принадлежавшие воинской части, которые передал по принадлежности по выходу из окружения. Воевал на Северном Кавказе в составе 18-й армии. Затем участвовал в боях по освобождению Украины. В январе 1945 г. был направлен для дальнейшего прохождения службы в Киевский военный округ, откуда был демобилизован в 1946 г.



Награжден орденом Отечественной II войны степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

LEYVI TEPLITSKIY

(August 22, 1912 – October 23, 2001)

Born in the town of Skvira in the Kiev Region, Ukraine.

Served in the army from June 22, 1941 until 1946.

Teplitskiy began his service in the war in the west of Ukraine near Stanislav. He retreated with combat along the Ukrainian territory to the North Caucasus. Finding himself surrounded, he risked his life and preserved significant cash resources belonging to the military ranks, which he delivered upon breaking out. He fought in the North Caucasus in the 18th army. Furthermore, he took part in battles for the liberation of Ukraine. In January 1945 he was sent to the Kiev military district to continue his service, where he was demobilized in 1946.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defence of the Caucasus" and "For Victory over Germany".

ТАШЛЫК ИСААК МОИСЕЕВИЧ

(1909 г. – 1944 г.)

Родился в г. Сквиря Киевской обл., Украина.

Призван в армию в первые дни войны. Воевал в действующей армии и партизанском отряде. Пропал без вести в июне 1944 г.

В соответствии с разъяснением отдела учета персональных потерь Министерства обороны СССР (России), подавляющее большинство военнослужащих, которые считаются пропавшими без вести, погибли в боях, но боевая обстановка не позволяла конкретно установить судьбу каждого, и они были учтены пропавшими без вести.

ISAAK TASHLYK

(1909 – 1944)

Born in the town of Skvira in the Kiev Region, Ukraine.

Tashlyk was called into the army on the first days of the war. He fought in the acting army and the guerilla detachment. He disappeared without a trace in June 1944.

In accordance with the data of the casualty division of the Defense Ministry of the USSR (Russia), all soldiers who were considered Missing In Action or perished in combat, were classified as "missing without a trace". This was due to the combat situation, which made it impossible to establish the fate of each soldier.

ТЕВОСЯНЦ АРТАШЕС АВЕТИСОВИЧ

Родился 20 сентября 1915 г. в г. Баку, Азербайджан.

В армии с 1936 по 1938 г.г. и с 1941 по 1963 г.г.

Воевал в составе 89-й Таманской Краснознаменной ордена Кутузова стрелковой дивизии Северо-Кавказского, 1-го Белорусского фронтов и отдельной Приморской армии. Принимал участие в обороне и освобождении Севастополя, Новороссийска, Таманского полуострова, Крыма. Участвовал в боях на территории Польши (в т.ч. освобождение Варшавы) и Германии (от реки Одер до реки Эльба, взятие Берлина).



Награжден двумя орденами Отечественной войны II степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Варшавы».

ARTASHES TEVOSYANTS

Born on September 20, 1915 in Baku, Azerbaijan.

Served in the army from 1936 until 1938 and from 1941 until 1963.

Tevosyants fought in the 89th Taman Red Banner order of Kutuzov's rifle division on the North Caucasus and the 1st Byelorussian Fronts**August 31, 1944**

Since D-Day, German losses had been staggering. In a three-month period total losses on the eastern and western fronts were 1.2 million dead, wounded and missing. Fifty divisions were destroyed in the east and 28 in the west. In addition, 230,000 German troops were surrounded in pockets in France. Together with the defection of two Rumanian armies and the Bulgarians to the Russians, the German high command faced its bleakest outlook of the war. Berlin was further vexed by the presence of 55 Soviet divisions advancing from the east.

September 5, 1944

Moscow broadcasts called on Poles in Warsaw to stage an uprising: Fight the Germans. No doubt Warsaw already hears the guns of the battle, which is soon to bring her liberation, joins battle with the Germans, this time for the decisive action.

October 1, 1944

Hungarian officials secretly arrived in Moscow to conclude an armistice

October 2, 1944

Germans crushed the Warsaw uprising. An estimated quarter million Poles were killed in two months of fighting. Poles insisted that the Russians intentionally delayed their advance to Warsaw so the Germans could annihilate the Anti-Communist Polish Home Army, which they did.

October 3, 1944

German forces seized control of communications facilities in Hungary after learning of the secret peace talks in Moscow.

October 9 - 18, 1944

The Moscow conference of the three powers, with Churchill, Stalin and Ambassador

**1944. Northern Transylvania, Romania. The calculated attack of Sergeant Petrov's unit against the enemy using anti-tank weaponry**

Averril Harriman, (representing Roosevelt) was convened to consider Poland and the Balkans. No progress was made in regard to Poland but interests were established, with Britain to have a 100 percent interest in Greece, the Russians and Britain to have a 50 percent interest each in Yugoslavia, and the Russians with 75 or 80 percent interest in Bulgaria, Rumania and Hungary.

October 13, 1944

Riga, the Latvian capital, was captured by Soviet troops, trapping a large German force in western Latvia.

October 20, 1944

Russian troops and Tito's Yugoslav army liberated Belgrade and Dubrovnik.

October 28, 1944

Russia and Bulgaria signed a formal armistice agreement in Moscow. The Bulgarian military was placed under Soviet control.

German troops began evacuating Albania.

Russian forces advanced to within 40 miles of Budapest.

Eisenhower issued orders for Allied troops to cross the Rhine and drive into the German heartland.

November 26, 1944

Himmler ordered the destruction of the crematoria at Auschwitz.

December 10, 1944

France and Russia signed a 20-year mutual assistance pact in Moscow.

December 15, 1944

Russian troops crossed into Czechoslovakia at Sahy on the Ipel River.

December 16, 1944

In a carefully coordinated counteroffensive the Germans launched a massive attack on the U.S. First and Ninth armies along a 40 mile front in the Ardennes Forest of Luxembourg. It became famous as the Battle of the Bulge. There were about 300,000 German soldiers in the German Fifth and Sixth Panzer armies in a mighty blow, which caught the Americans by surprise. German paratroopers were landed behind the American lines, causing havoc and breaking communications. The Germans eventually retook Antwerp.

December 27, 1944

Budapest was totally blocked as Russian forces sealed the city on all sides.

Fighting broke out in the eastern and western suburbs.

January 4, 1945

German troops attempted to fight their way out of Budapest but failed.

January 12, 1945

Russian forces under Zhukov, and Marshal Ivan Konev, launched their greatest offensive of the war from Poland and East Prussia. A



LEONID STOLYARSKY

(December 18, 1921 – January 30, 2000)

Born in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1939 until 1947.

Stolyarsky fought in the 303rd aviation fighter division.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic war, the "Red Star", and a medal "For Victory over Germany".

ТАСКАРЬ АРКАДИЙ ЛЬВОВИЧ

Родился 18 апреля 1928 г. в г. Кишинев, Молдова.

В армии с 1943 (с 14 лет сын полка) по 1968 г.г.

Воевал в составе 234-го полка НКВД; 21-го стрелкового полка 180-й гвардейской стрелковой дивизии Украинского фронта; 1119-го стрелкового полка Белорусского фронта.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».



ARKADY TASKAR

Born on April 18, 1928 in Kishinev, Moldavia.

Served in the army from 1943 ("son of the regiment" since 14 years old) until 1968.

Taskar fought in the 234th NKVD regiment, the 21st rifle regiment of the 180th guard rifle division on the Ukrainian Front, and in the 1119th rifle regiment of the Byelorussian Front.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".



СТОЛЯРСКИЙ ЕФИМ МОИСЕВИЧ

Родился в 1923 г. в с. Попельня Киевской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1969 г.г.

Воевал на Волховском, Ленинградском и 3-м Прибалтийском фронтах в составе 1164-го пушечно-артиллерийского полка 2-й гвардейской ордена Суворова Краснознаменной дивизии прорыва (Резерв Верховного Главнокомандующего) и в 20-й легкоартиллерийской бригаде.

Награжден двумя орденами Отечественной войны I степени, двумя орденами «Красная Звезда»; двумя медалями «За боевые заслуги», медалями «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

YEFIM STOLYARSKIY

Born in 1923 in the village of Popelnya in the Kiev Region, Ukraine. Served in the army from 1941 until 1969.

Stolyarskiy fought on the Volkhov, Leningrad, and 3rd Baltic Fronts in the 1164th cannon-artillery regiment of the 2nd guard order of the Su- vorov Red Banner division of the breakthrough (the Reserve of the Supreme Commander-In-Chief) and in the 20th light-artillery brigade.

He was awarded two orders of the first degree of the Patriotic War, two orders of the "Red Star", and two medals "For Distinguished Achievements in Combat" and medals "For the defence of Leningrad", "For Victory over Germany".

**СТОЛЯРСКИЙ ЛЕОНИД ЯКОВЛЕВИЧ**

(18 декабря 1921 г. – 30 января 2000 г.)

Родился в г. Киев, Украина.

В армии с 1939 по 1947 г.г.

Воевал в составе 303-й авиационной истребительной дивизии.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».



total of 1,350,000 Russians went into action attacking a German force one-sixth their size. Stalin advanced the start of the offensive at the request of Churchill to relieve the pressure on the western front. The central eastern front was vulnerable, with the Germans isolated in the north in Latvia and in southern Hungary, incapable of being moved to the area of the major advance.

January 15, 1945

Russian forces in Poland wheeled south to the Carpathians south-west of Krakow, capturing Cielce. Hitler refused Army group Center permission to withdraw from the Warsaw area. Russian forces capture Radom in Poland.

Hitler moved his headquarters in East Prussia to the bunker under the Reich Chancellery in Berlin. There he spent the remainder of his life. Hitler pulled the Sixth Panzer Army out of the western front and sent it to Hungary.



April, 1945. Koenigsberg. Troops from the 3rd Byelorussian Front escort German prisoners of war

January 17, 1945

Warsaw was taken by forces of the First Belorussian Front under Marshal Zhukov and units of the Lublin Polish army. Units of Ukrainian front occupied Czestochowa.

January 18, 1945

Russian forces advanced rapidly toward German Silesia. Modlin in Poland was captured.

All German forces were cleared from the east side of the Danube in Budapest.

The Communist Lublin Committee arrived in Warsaw to assume control over liberated Poland.

January 20, 1945

East Prussia was almost encircled by Red Army forces advancing from the south and east. Tilsit fell.

Trapped Germans tried to break out of Budapest toward the Danube, Roosevelt inaugurated for his fourth term.

January 26, 1945

Auschwitz/Birkenau death camp was liberated by the Russian armed forces. Only 2819 inmates were there to be liberated. Red Army units reached a point 120 miles from Berlin.



January 8, 1945. Hungary. Sub-machine gunners of the 3rd Ukrainian Front fighting on a street in Budapest

U.S. Third Army units reached the border between Germany and Luxembourg.

January 30, 1945

Hitler marked the 12th anniversary of his accession to power in a speech still filled with defiance. It was his last radio broadcast.

Russian forces reached a point 70 miles from Berlin.

February 4-9, 1945

In the last international war conference in which Roosevelt and Churchill would participate, the U.S. and British leaders met with Stalin at Yalta and agreed on the next phase of the war. Believing Germany would collapse around July 1, they planned a program to weaken Japan before actually invading the home islands. As a reward for its forthcoming entry into the war against Japan, Russia was to receive parts of Manchuria. (This was not disclosed to China until later).

February 13, 1945

Budapest fell after a 45-day fight. About 35,000 Germans were captured. Breslau's 150,000 garrison was threatened by encirclement.

Summary courts were established by Germany in the combat area for Wehrmacht and Waffen SS troops, with death sentences to be carried out normally by firing squad, but in the case of particularly base scoundrels, by hanging.

February 22, 1945

Operation CLARION was launched to cut transportation lines and isolate the Western Front through massive bombing. The raids are credited with marking the end of the large-scale mobility of the German armed forces. General Eisenhower announced that the Allies were now holding 900,000 German prisoners.

February 23, 1945

Poznan was taken by the Russians after a month long siege. A German force of 23,000 men surrendered.

Red Army forces fought their way into Breslau from the south.

March 13, 1945

The U.S. Congress voted 354-28 to extend the Lend-Lease act for one more year, but with the restriction that it not be used for postwar relief, rehabilitation or reconstruction.

МИХАИЛ СОБКО

Born on November 4, 1919 in the village of Talnoye in the Cherkasy Region, Ukraine.

Served in the army from 1938 until 1962.

Sobko fought in the reconnaissance subdivision of the Black Sea fleet. He took part in the defense of Odessa and Sevastopol. Furthermore, Sobko took part in battles for the liberation of the Crimea and Sevastopol.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", a medal "For Valor", two medals "For Distinguished Achievements in Combat", and medals "For the defense of Odessa", "For the defense of Sevastopol" and "For Victory over Germany".

СТЕРИН ЭФРОИМ ИЗРАИЛЕВИЧ

Родился 24 сентября 1920 г. в с. Велиж Смоленской обл., Россия.

В армии с ноября 1941 г. по ноябрь 1970 г.

Воевал в составе 653-го стрелкового полка 220-й стрелковой дивизии 30-й армии Калининского фронта. Был дважды тяжело ранен.

Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».



EFROIM STERIN

Born on September 24, 1920 in the village of Velizh in the Smolensk Region, Russia.

Served in the army from November 1941 until November 1970.

Sterin fought in the 653rd rifle regiment of the 220th rifle division in the 30th Army on the Kalinin Front. He was heavily wounded twice.

He was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".



СКУРСКИЙ АРКАДИЙ ИОСИФОВИЧ

Родился 9 июня 1923 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 27 апреля 1942 г. по 1947 г.

Находился в составе 50-го Зайсанского кавалерийского пограничного отряда, 93-го пограничного отряда и 6-го гвардейского ордена «Красная Звезда» Гдыньского пограничного отряда.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

**ARKADIY SKURSKIY**

Born on June 9, 1923 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from April 27, 1942 until 1947.

Skurskiy was in the 50th Zaysansk cavalry boundary force, 93rd boundary force, and 6th guard order of the “Red Star” of the Gdynsk boundary force.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal “For Victory over Germany”.

СОБКО МИХАИЛ ГРИГОРЬЕВИЧ

Родился 4 ноября 1919 г. в м. Тальное Черкасской обл., Украина.

В армии с 1938 по 1962 г.г.

Воевал в подразделениях разведки Черноморского флота. Участник обороны Одессы и Севастополя. Принимал участие в боях за освобождение Крыма, в т.ч. Севастополя.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалью «За отвагу», двумя медалями «За боевые заслуги», медалями «За оборону Одессы», «За оборону Севастополя», «За победу над Германией».



March 20, 1945

Hitler makes his last public appearance, decorating children who had distinguished themselves in combat.

March 20, 1945

The Allied forces were within 20 miles of Berlin. Russian troops were 60 miles from Vienna.



February 8, 1945. 1st Ukrainian Front. Soviet self-propelled weaponry enter Chenstokhov

Sixteen prominent anti-Communist Poles were invited to a conference with Russian officials on political matters. When they arrived they were arrested and imprisoned in Moscow ending all vestiges of political opposition in Poland.

March 28, 1945

Gdynia was occupied in the north.

Eisenhower confirmed plans for the final campaign to knock Germany out of the war, choosing Leipzig instead of Berlin as the ultimate objective. Russia was to occupy the German capital. The Decision had wide-ranging implications. Churchill futilely tried to change the thrust of the final Allied push, continuing to express his concern over Russian political gains after their military conquests.

April 4, 1945

Hungary was cleared of all German troops, who retreated into Yugoslavia. Bratislava in Slovakia fell. Red army troops moved westward along the Polish Czech border toward the Moravian Gap.

The U.S. 4th Armored Division liberated the Ohrdruf concentration camp. Patton vomited at the sight of the struggling, dying inmates who had been shot by retreating Nazis, but still lived.

April, 1945

Moscow denounced the Russian-Japanese five-year neutrality pact signed on April 13, 1941.

April 11, 1945

Allied forces occupied Coburg. Survivors of the Buchenwald concentration camp were liberated. 5,000 French, 3,500 Poles, and Polish Jews, 2,200 Germans, 2,000 Russians, 2,000 Czechs, 2,000 Ukrainians, 600 Yugoslavs, 400 Dutch, 500 Austrians, 200 Italians, 200 Spaniards and 300 others.

American Seventh Army forces drove into Bavaria. The U.S. Ninth Army units reached the Elbe near Magdeburg. More than 300,000 Germans were taken prisoner during the past two weeks of fighting.

April 12, 1945

Franklin Delano Roosevelt, President of the United States, died at his winter White House in Warm Springs, Georgia. Harry S Truman became the 33rd President.

U.S. 2nd and 5th Armored Division forces reached the Elbe at Wittenberge, Werben and Sandau. Units established a small bridgehead on the east side of the river.

April 13, 1945

Russian troops of the Second and the Third Ukrainian fronts completed the capture of Vienna.

April 16, 1945

Hitler ordered that he who gives the order to retreat is to be shot on the spot. Since the first of the month Allied forces on the western front captured 755,573 German troops.

A huge Russian force began its drive for Berlin along the Oder and Neisse Rivers, attacking the German Ninth and Fourth Panzer Armies.

Russian and RAF fighter planes joined forces from the east and the west for the first time while attacking a train near Dresden.

April 18, 1945

All resistance in the Ruhr pocket ended with the surrender of 325,000 German troops under the command of Field Marshal Model. Except for the Russian surrender around Kiev in September of 1941, this was the single largest capitulation of the war.

April 22, 1945

Hitler refused to leave Berlin although its encirclement was imminent. Units of the First White Russian Front continued to advance on the eastern suburbs.

April 23, 1945



1945. Poland. Lodz residents welcome Soviet tankers entering the city

Hitler stripped Goehring of authority because of his apparent assumption of power. Fighting developed in Berlin proper with the Russians penetrating from the east and south.

British troops entered Bremen.

April 23-24, 1945

SS Chief Himmler offered to sur-

IOSIF SEREBRENNIKOV

Born on December 9, 1922 in the city of Chechersk in the Gomel Region, Byelorussia.

Served in the army from 1940 until 1945.

Serebrennikov fought in the Southwestern Front (defensive actions in Stanislav – Striy – Chertkov – Gusyatin – Kiev). He was surrounded in the Kiev area. He further fought in the Dimkovsk guerilla detachment of the F. Fedorov, N. Popudrenko, and N. Zebnitskiy formations, which acted at the border between Russia, Byelorussia, and Ukraine (Bryansk Region, Novozibkov, Klinty, and others). From the end of 1943, after connecting with the forces of the Bryansk Front, Serebrennikov fought in the 511th rifle regiment on the Leningrad Front. He was heavily wounded in a battle near Luga.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the “Red Star”, a medal for “Partisan of the Patriotic War” of the second degree, and medals “For the defense of Leningrad”, “For the defense of Kiev” and “For Victory over Germany”.

СИМХОВИЧ ЗИНОВИЙ ИСААКОВИЧ

Родился 18 февраля 1912 г. в г. Новозыбков Брянской обл., Россия.

В армии с декабря 1936 г. по ноябрь 1937 г. и с июня 1941 г. по декабрь 1945 г.

Служил в составе 12-й и 18-й армий: оборона Кавказа, освобождение Новороссийска и территории Украины (Житомир, Бердичев, Хмельницкий, Каменец-Подольский, Закарпатская область), разгром станицлавской группировки противника, освобождение Словакии.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».



ZINIVY SIMKHOVICH

Born on February 18, 1912 in the city of Novozibkov in the Bryansk Region, Russia.

Served in the army from December 1936 until November 1937 and from June 1941 until December 1945.

Simkhovich served in the 12th and 18th Armies: the defense of the Caucasus, the liberation of Novorossiysk and Ukraine (Zhitomir, Berdichev, Khmel'nitskiy, Kamenets-Podolskiy, and Zakarpatskaya Region), the crushing defeat of the Stanislav enemy group, and the liberation of Slovakia.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For Valor”, “For the defense of the Caucasus” and “For Victory over Germany”.

СЕДЛЕР СЕМЕН АНАТОЛЬЕВИЧ

Родился 9 апреля 1924 г. в г. Житомир, Украина.

В армии с 1 мая 1942 г. по август 1953 г. Воевал в составе 308-го танкового батальона 107-й танковой бригады 2-й танковой армии 2-го Украинского фронта и в 146-м отдельном танкоремонтном батальоне. Принимал участие в Яско-Кишиневской операции и в боях за взятие Будапешта, Вены, Праги.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За взятие Будапешта», «За взятие Вены», «За освобождение Праги».

**SEMEN SEDLER**

Born on April 9, 1924 in Zhitomir, Ukraine.

Served in the army from May 1, 1942 until August 1953.

Sedler fought in the 308th tank battalion of the 107th tank brigade in the 2nd tank army on the 2nd Ukrainian Front and in the 146th special tank repair battalion. He took part in the Yassko-Kishinevsk operation and in battles for the taking of Budapest, Vienna, and Prague.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For Victory over Germany", "For the taking of Budapest", "For the taking of Vienna", and "For the liberation of Prague".

СЕРЕБРЕННИКОВ ИОСИФ ЯКОВЛЕВИЧ

Родился 9 декабря 1922 г. в г. Чечерск Гомельской области, Белоруссия.

В армии с 1940 по 1945 г.г.

Воевал на Юго-Западном фронте (оборонительные бои Станислав – Стрый – Чертков - Гусятин – Киев). В районе Киева попал в окружение. Далее воевал в составе Дымковского партизанского отряда соединений Ф.Федорова, Н.Попудренко, Н.Зебницкого, действовавших на стыке России, Белоруссии и Украины (Брянская область, Новозыбков, Клинцы и др.). С конца 1943 г. после соединения с войсками



Брянского фронта воевал в составе 511-го стрелкового полка Ленинградского фронта. В бою под Лугой был тяжело ранен.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «Партизану Отечественной войны» II степени, «За оборону Ленинграда», «За оборону Киева», «За победу над Германией».

render to Britain and the U.S. but not the Soviet Union. The offer was made through Count Bernadotte.

April 24, 1945

Hitler ordered Goehring arrested.

Elements of the First Ukrainian front linked up inside Berlin. Potsdam was occupied.

April 25, 1945

U.S. 69th Division and Russian 59th Guards Division patrols made contact on the Elbe near Torgau, the first linkup of ground forces from east and west. Eisenhower ordered Allied forces not to advance beyond the Elbe and Mulde rivers. Berlin was completely surrounded by the Russians.

April 27, 1945

Count Bernadotte informed Himmler that the U.S. and Britain would not accept German armistice talks without the Russians.

Soviet troops controlled three fourths of Berlin.

Hitler sent his last message to Mussolini: the struggle for our survival is at its height. Employing great masses and materials, Bolshevism and the armies of Jewry allied themselves to join their malignant forces in Europe in order to precipitate chaos in our continent.

April 29, 1945

Hitler designated Donitz as his successor and was married to Eva Braun in his Berlin bunker. The Reich Chancellery came under Russian artillery fire.

The U.S. Seventh Army units reached Munich.

April 30, 1945

Hitler committed suicide. Dressed in a new Nazi uniform and modestly be-medaled, Hitler took a cyanide capsule while seated in the bunker. So ended the



1945. Soviet troops in the streets of Vienna

Thousand Year Reich. His new wife, Eva Braun, also took poison. Their bodies were doused in gasoline and burned. Only the Russians saw their remains and it is still not known what became of the final evidence of Hitler's death, until this exhibit.

Goebbels and his wife killed themselves and their six children at the same time. Most of the world rejoiced at the news of Hitler's death, but it was by no means a universal feeling. In neutral Portugal, for example, the government ordered two days of national mourning and flags flew at half-staff.

The U.S. First Army units hooked up with the Russian troops at Eilenburg. Munich was occupied. More than 110,000 Allied POWs were liberated. Dauchau concentration camp was liberated and 32,000 prisoners freed.

May 2, 1945

Berlin was under complete Russian control.

May 5, 1945

German representatives arrived at Supreme Headquarters, Allied Expeditionary Force (SHAEF), and a school building in Reims, to discuss final surrender terms. Prague resistance forces battled the Germans inside the city.

Hans Frank, governor general of German occupied Poland, was taken prisoner by the U.S. troops.

The U.S. Third Army occupied Linz in Austria.

May 6, 1945

The SS-sponsored Russian army of POWs under General Vlasov joined the fight against the Germans for Prague. American tanks penetrated to the suburbs. The Soviets requested the U.S. Third Army to withdraw to this point, which it did, falling back 60 miles from Prague.

German Army Group G unconditionally surrendered, to the U.S. Sixth Army Group.

May 7, 1945

The Czechs rejected the Vlasov army. Vlasov fled Prague to reach U.S. lines.

May 8, 1945 - V-E Day

The war in Europe was declared over. Churchill and Truman proclaimed V-E Day. All resistance ended in Latvia and the Eighteenth Armies surrendered along the Leningrad front.

Goehring surrendered near Fischhorn in Austria.

May 9, 1945

All fighting officially ended in Europe. The surrender was ratified by a ceremony in Berlin with Zhukov and Keitel signing the document.

Russian forces under Marshal Konev occupied Prague, the last of the European capitals to be liberated.



April, 1945. Landeberg, Germany. The development of the Berlin Operation plan. From left to right: Telegin K.F., Zhukov G.K., Malinin M.S., Varennikov I.S.

САМСОНЯН АРШАВИР АЛЕКСАНОВИЧ

(2 января 1928 г. – 5 марта 2005 г.)

Родился в с. Фонтан Разданского р-на, Армения.

В армии с октября 1944 г. (добровольно) по октябрь 1945 г.

Служил в пехотном полку в Белоруссии (охрана тылового военного снаряжения и боеприпасов Брестской крепости).

Награжден орденами и медалями СССР.

ARSHAVIR SAMSONYAN

(January 2, 1928 – March 5, 2005)

Born in the village of Fontan in the Razdan Region, Armenia.

Served in the army from October 1944 (voluntarily) until October 1945.

Samsonyan served in the infantry regiment in Byelorussia (the defense of the rear ordinance and ammunition of the Brest fortress).

He was awarded orders and medals by the USSR.



САТАНОВСКИЙ ИЗРАИЛЬ ОСИПОВИЧ

Родился 1 сентября 1924 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с июня 1941 г. по май 1947 г.

В июне 1941 г. добровольно вступил в истребительный батальон, в составе которого защищал Одессу, Севастополь, Керчь и Киев. Принимал участие в боевых действиях против Японии (Порт-Артур, Дальний).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За победу над Германией», «За победу над Японией».

ISRAIL SATANOVSKY

Born on September 1, 1924 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from June 1941 until May 1947.

In June 1941, Satanovsky voluntarily entered the destructive battalion, in which he defended Odessa, Sevastopol, Kerch, and Kiev. He took part in military action against Japan (Port-Artur, Dalniy).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Victory over Germany" and "Victory over Japan".



РЫКОВ ЕВГЕНИЙ МИТРОФАНОВИЧ

Родился 16 января 1923 г. в г. Ленинград, Россия.

В армии с 1940 по 1973 г.г.

В военно-морской флот пошел добровольно. Воевал с 1941 по 1945 г.г. Служил на крейсере «Киров» и других кораблях и катерах Балтийского флота. Участвовал в легендарном Таллинском переходе на транспорте «Расма», который перевозил значительные ценности банков и предприятий Риги и Таллинна, но подорвался на mine и затонул. Рыков был ранен и контужен. После излечения воевал на тральщике Волжской военной флотилии, затем на большом охотнике №262 за подводными лодками Каспийской военной флотилии.

Участник военно-морского парада Победы в Баку в июне 1945 г.

Награжден орденом Отечественной войны I степени и двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

YEVGENIY RYKOV

Born on January 16, 1923 in Leningrad, Russia.

Served in the army from 1940 until 1973.

Rykov voluntarily joined the Navy. He fought from 1941 until 1945 and served on the cruiser "Kirov" and other ships and cruisers of the Baltic fleet. He took part in the legendary Tallinn crossing on "Rasma", which exploded and was sunk by a mine with valuables of banks and Riga and Tallinn enterprises on board. Rykov was injured and contused. After recovering, he fought on the trawler of the Volga military fleet, and then on a large hunter #262 for the submarines of the Caspian military fleet.

He took part in the Navy Victory parade in Baku in June 1945.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, two orders of the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".



June 24, 1945. Victory Parade on the Red Square

May 10, 1945

The U.S. announced that all 3.1 million American troops would be withdrawn from Europe.

May 21, 1945

Himmler was arrested in Bernerode by a British patrol. He committed suicide on May 23, 1945 swallowing poison from a hidden vial while in British custody at Luneburg. Senior members of the German High Command were imprisoned at Flensburg.

July 16 - August 2, 1945

Leaders of the Big Three met Potsdam to draw up the surrender terms for Japanese surrender, marked the beginning of the Cold War, with suspicion and mistrust manifesting them.

November 14, 1945

The War Crimes Tribunal at Nuremberg commenced; it lasted for 216 days. The writing and judgment was accomplished in four weeks.

For the Soviet peoples the conflict lasted 1,418 days and nights. Over 27 million Soviet people died in this war. The Soviet economy was devastated. The German Forces burned 1710 cities and towns completely or partially. More than 70,000 villages, six million buildings and houses and around 25 million people were left without housing. Around 32,000 large and medium factories were destroyed. Over 65,000 km of railroad tracts was put out of commission. Over 98,000 collective farms, 1878 state farms, 2890 agriculture equipment parks were also destroyed.

This time line was edited from the valuable World War II Almanac 1931-1945; A Political and Military Record, by Robert Goralski. This summary is not intended to be a comprehensive record of the entire history of events of World War II.



Pictures for this article were selected from the Russian State Archives.

1945. Rudenko R.A., the main speaker for the prosecution from USSR at the Nuremberg Trials, speaks at a court session





Перекопом. Участвовал в боях в Прибалтике в составе 44-го гвардейского танкового полка 8-й гвардейской бригады (1-й и 3-й Прибалтийские фронты). В составе Узбекской бригады под командованием полковника Сулейманова принимал участие в боях за освобождение Риги (Латвия). В дальнейшем переведен в 1402-й самоходно-артиллерийский полк, приданный 16-й Краснознаменной Литовской дивизии 2-й гвардейской армии (бои за освобождение Шауляя, Паневежиса и др. населенных пунктов Литвы); в составе 49-й армии Белорусского фронта в Восточной Пруссии участвовал в боях за овладение Тильзитом, Истенбургом, Кенигсбергом. 28 января 1945 г. был ранен юго-западнее Кенигсберга.

Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней; медалями «За отвагу», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

MICHAEL RYVKIN

Born on July 8, 1923 in the town of Pereyaslav-Khmelniyskiy in the Kiev Region, Ukraine

Served in the army from July 1941 until June 22, 1945.

Ryvkin took part in defensive battles on the Western Front (the Proskurov fortified district, Ukraine). He was wounded during a retreat. After recovering and finishing the 2nd Kharkov tank school, he was sent to the 1st Donsk tank corp (1st Ukrainian and Stepnoy Fronts). In the 51st Army, Ryvkin took part in battles near Perekop. He took part in battles in the Baltic States in the 44th guard tank regiment of the 8th guard brigade (1st and 3rd Baltic Fronts). In Uzbek brigade, under the command of Colonel Suleimanov, he took part in battles for the liberation of Riga (Latvia). Subsequently, he was transferred into the 1402nd self-propelled artillery regiment, attached to the 16th Red Banner Lithuanian division of the 2nd guard Army (battle for the liberation of Shaulayay, Panevezhis, and other populated areas of Lithuania). In the 49th Army on the Byelorussian Front in East Prussia, he took part in battles for the taking of Tilzit, Istenburg, and Koenigsberg. On January 28, 1945, Ryvkin was injured southwest of Koenigsberg.

He was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War and medals "For Valor", "For Victory over Germany" and "For the taking of Koenigsberg".

РУСАНОВСКИЙ ГРИГОРИЙ АБРАМОВИЧ

Родился 10 января 1924 г. в г. Киев, Украина.

В армии с 10 января 1943 г. по июнь 1947 г. Воевал в 50-й танковой бригаде 3-го танкового корпуса 2-й танковой армии (форсирование р. Днепр, освобождение Киева, Корсунь-Шевченковская битва). Был тяжело ранен, после выздоровления сражался в составе 31-го Кубано-Черноморского Ровенского ордена Суворова полка 9-й бригады 6-го Кубано-Черноморского кавалерийского корпуса (бои в Румынии, Венгрии, Чехословакии - освобождение Праги).

Награжден орденами Отечественной войны I степени, Славы III степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

GRIGORI RUSANOVSKI

Born on January 10, 1924 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from January 10, 1943 until June 1947.

Rusanovski fought in the 50th tank brigade of the 3rd tank corps in the 2nd tank Army (the boosting of the Dnepr River, the liberation of Kiev, and the Korsun-Shevchenko battle). He was heavily wounded. After his recovery, Rusanovski took part in battle in the 31st Kuban-Black Sea order of the Suvorov regiment in the 9th brigade of the 6th Kuban-Black Sea cavalry corps (battle in Rumania, Hungary, and Czechoslovakia – the liberation of Prague).

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, Glory of the third degree, and medals “For Distinguished Achievements in Combat” and “For Victory over Germany”.

**РЫВКИН МИХАИЛ ЛЬВОВИЧ**

Родился 8 июля 1923 г. в г. Переяслав-Хмельницкий Киевской обл., Украина.

В армии с июля 1941 г. по 22 июня 1945 г.

Участник оборонительных боев на Западном фронте (Проскуровский укрепрайон, Украина), при отступлении был ранен. После излечения и окончания 2-го Харьковского танкового училища направлен в 1-й Донской танковый корпус (1-й Украинский, Степной фронты). В составе 51-й армии принимал участие в боях под

**СЕРПЕР ИОСИФ ЛАЗАРЕВИЧ**

(14 сентября 1911 г. – 10 ноября 2002 г.)

Родился в г. Одесса, Украина.

В армии с 1939 по 1945 г.

Воинская часть, в которой служил Серпер (г. Килия на границе с Румынией) подверглась нападению 22 июня 1941 г. и отступала с боями на север Одесской области – Николаев, Херсон, Донбасс, Ростов, неоднократно попадая в окружение и с боями выходя из него. После перехода советских войск в наступление в предгорьях Кавказа Серпер в должности командира отдельного батальона Горной минно-инженерной бригады принимал участие в преследовании противника.

В октябре 1943 г. Серпер со своим батальоном в составе 126-й дивизии 51-й армии участвовал в прорыве сильно укрепленной линии обороны и форсировании р. Молочная, и одним из первых ворвался в г. Мелитополь Запорожской области, за что ему было присвоено звание Героя Советского Союза.

В дальнейшем он участвовал в освобождении Крыма, штурмовал Сапун-гору (Севастополь), сражался на территории Литвы и Латвии, закончил войну в Курляндии.

Награжден орденом Ленина и медалью «Золотая Звезда», двумя орденами Отечественной войны I степени, орденом «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

IOSIF SERPER

(September 14, 1911 – November 10, 2002)

Born in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1939 until 1945.

The military part in which Serper served (the city of Kiliya, on the border of Rumania) underwent an attack on June 22, 1941 and stepped back with combat to the north Odessa Region – Nikolayev, Kherson, Donbass, Rostov, continuously being surrounded by combat and retreating from it. After the passing of Soviet troops in the offensive of the foothills of the Caucasus, Serper, as the commander of the special mountain mine-engineering brigade, took part in the pursuit of the enemy.

In October 1943, Serper and his battalion, in the 126th division of the 51st Army, took part in the breakthrough of the heavily fortified defense line and the boosting of the Molochnaya River. He was one of the first to enter the city of Melitopol of the Zaporozhye Region, for which he received the title “Hero of the Soviet Union”.

Furthermore, he took part in the liberation of the Crimea, the assault on Sapun-Gora (Sevastopol), combat on the territories of Lithuania and Latvia, and found himself in Kurlandia at the end of the war.

He was awarded a Lenin order, a “Gold Star” medal, two orders of the first degree of the Patriotic War, an order of the “Red Star”, and medals “For Distinguished Achievements in Combat”, “For the defense of the Caucasus” and “For Victory over Germany”.



АБРАМОВИЧ ГРИГОРИЙ БОРИСОВИЧ

(28 февраля 1922 г. – 17 октября 2004 г.)

Родился в г. Одесса, Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал под Сталинградом, под Харьковом, участвовал в форсировании р. Днепр, взятии Кенигсберга и Берлина.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга», «За взятие Берлина».

GREGORIY ABRAMOVICH

(February 28, 1922 – October 17, 2004)

Born in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Abramovich fought near Stalingrad and near Kharkov. He took part in the recapture of Dnepr and the taking of Koenigsberg and Berlin.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Valor", "For Distinguished Achievement in Combat", "For Victory over Germany", "For the taking of Koenigsberg", and "For the taking of Berlin".

**АБРАМЯН САМСОН МНАЦАКАНОВИЧ**

(март 1914 г. – июль 1996 г.)

Родился в с. Керт Мартунинского района, Нагорный Карабах.

В армии с августа 1941 г. по февраль 1946 г.

Воевал в составе 111-го артполка 224-й стрелковой дивизии 51-й армии (Крым), 138-го гвардейского стрелкового полка 48-й гвардейской стрелковой дивизии.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

SAMSON ABRAMYAN

(March 1914 – July 1996)

Born in the village of Kert of the Martuninsk Region in the Karabakh Highland.

Served in the army from August 1941 until February 1946.

Abramyan fought in the 111th artillery regiment of the 224th rifle division in the 51st Army (Crimea) and the 138th guard rifle regiment of the 48th guard rifle division.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and a medal "For Victory over Germany".

**YURIY RUBINSHTEYN**

(July 17, 1926 – February 15, 2001)

Born in Rostov-on-Don, Russia.

Served in the army from June 1943 until May 1947.

At 17, Rubinshteyn voluntarily entered the Smolensk military artillery school, located in the town of Irbit at the time. After finishing the school, he was sent to the front in the 1144th artillery regiment of the 170th light guard artillery brigade. He took part in combat action on the territories of Ukraine, Rumania, and Hungary (between thr Balaton and Velentse Lakes), and in the taking of the Austrian capitol Vienna.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Valor", "For Victory over Germany" and "For the taking of Vienna".

РУДОЙ ШЛЕМА ЮДКОВИЧ

Родился 8 июля 1925 г. в г.Умань Черкасской обл., Украина.

В армии с марта 1944 г. по 25 июня 1945 г.

Воевал в составе 2-й гвардейской Новгородской инженерно-саперной штурмовой бригады на 3-м Белорусском фронте. Участник боев за освобождение Белоруссии (Орша, строительство переправы через р. Неман), Прибалтики (Мериампель), в Восточной Пруссии (овладение Кенигсбергом).

Награжден двумя медалями «За отвагу», медалями «За взятие Кенигсберга», «За победу над Германией».

SHLYOMA RUDOY

Born on June 8, 1925 in the city of Uman in the Cherkasy Region, Ukraine.

Served in the army from March 1944 until June 25, 1945.

Rudoy fought in the 2nd guard Novgorod field-engineer assault brigade on the 3rd Byelorussian Front. He took part in battles for the liberation of Byelorussia (Orsha, the building of the passage through Nem-an River), the Baltic States (Meriampel), in East Prussia (taking of Koenigsberg).

He was awarded two medals "For Valor" and medals "For the taking of Koenigsberg" and "For Victory over Germany".



РОТЕНБЕРГ ЛАЗАРЬ МОИСЕЕВИЧ

(24 ноября 1913 г. – 13 января 2001 г.)

Родился в с. Кислицкое Одесской области, Украина.

В армии с 1941 по 1942 г.г.

Воевал в составе 87-го отдельного Сталинградского авиационного полка. 23 августа 1942 г. был тяжело ранен.

Награжден орденом «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

**LAZAR ROTENBERG**

(November 24, 1913 – January 13, 2001)

Born in the village of Kislitskoye in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1942.

Rotenberg fought in the 87th special Stalingrad aviation regiment. He was heavily wounded on August 23, 1942.

He was awarded an order of the first degree of the “Red Star” and medals “For Valor”, “For the defence of Stalingrad”, and “For Victory over Germany”.

РУБИНШТЕЙН ЮРИЙ ДАВЫДОВИЧ

(17 июля 1926 г. – 15 февраля 2001 г.)

Родился в г. Ростов-на-Дону, Россия.

В армии с июня 1943 г. по май 1947 г.

В 17-летнем возрасте добровольно поступил в Смоленское военное артиллерийское училище, находившееся в то время в г. Ирбит. После окончания училища направлен на фронт в 1144-й артиллерийский полк 170-й гвардейской легкой артиллерийской бригады. Участвовал в боевых действиях на территории Украины, Румынии, Венгрии (между озером Балатон и Веленце), во взятии столицы Австрии Вены.



Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией», «За взятие Вены».

**АЙЗЕНБАНД РОМАН МИХАЙЛОВИЧ**

(8 декабря 1923 г. - 24 октября 2000 г.)

Родился в г. Киев, Украина.

В армии с 1941 по 1948 г.г.

В 1941 г. после окончания 16-й Киевской артиллерийской спецшколы поступил в 1-е Киевское артиллерийское училище. В июле 1941 г. сражался с немецким десантом в Голосеевском лесу г. Киева. С октября 1941 г. в составе Сибирской дивизии участвовал в обороне Москвы, затем защищал Сталинград, освобождал города Донбасса, Белоруссии, участник боев за Кенигсберг, Берлин и Прагу. Трижды был ранен. Закончил войну командиром противотанковой батареи.



Награжден орденом Александра Невского, двумя орденами Отечественной войны I степени и орденом Отечественной войны II степени, орденом «Красная Звезда»; медалями «За оборону Москвы», «За оборону Сталинграда», «За оборону Киева», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга», «За взятие Берлина», «За освобождение Праги». Почетный гражданин г. Иловайск.

ROMAN AYZENBAND

(December 8, 1923 – October 24, 2000)

Born in Kiev, Ukraine

Served in the army from 1941 until 1948

In 1941, after finishing the 16th Kiev special artillery school, Ayzenband was accepted into the 1st Kiev artillery school. He fought the Germans in July of 1941 in Kiev's Goloseev Forest. In October of 1941, he took part in the defense of Moscow while in the Siberian division. Ayzenband also defended Stalingrad, liberated the cities in Donbass and Byelorussia, and took part in the battles for Koenigsberg, Berlin, and Prague. He was wounded three times. He finished the war as commander of an anti-tank battery.

He was awarded the order of Alexander Nevskiy, two orders of the first degree of the Patriotic War, an order of the second degree of the Patriotic War, an order “Red Star” and medals “For the defense of Moscow”, “For the defense of Stalingrad”, “For the defense of Kiev”, “For Victory over Germany”, “For the taking of Koenigsberg”, “For the taking of Berlin”, and “For the liberation of Prague”. He is an Honorable Citizen of Ilovaik.

АЛЬПЕРОВИЧ АНАНИЙ СЕМЕНОВИЧ

Родился 28 ноября 1925 г. в г. Нижний Новгород, Россия.

В армии с 1943 по 1950 г.г.

Воевал в составе 859-го отдельного батальона связи 2-го особого полка связи 2-го Белорусского фронта (боевой путь: Вязьма, Орша, Минск, Шауляй, Кенигсберг). Принимал участие в боевых действиях против Японии (Улан-Батор, Монголия).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За победу над Германией», «За победу над Японией», «За взятие Кенигсберга».

**ANANIY ALPEROVICH**

Born on November 28, 1925 in Nizhniy Novgorod, Russia.

Served in the army from 1943 until 1950.

Alperovich fought in the 859th communications battalion of the 2nd special communications regiment of the Byelorussian Front (battle route: Vyaz'ma, Orsha, Minsk, Shauliyay, Koenigsberg). He took part in military action against Japan (Ulan-Bator, Mongolia).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Victory over Germany", "For Victory over Japan", and "For the taking of Koenigsberg".

АРАКЕЛЯН ГАРНИК МОСЕСОВИЧ

(май 1905 г. – август 2002 г.)

Родился в г. Ереван, Армения.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал в составе артдивизиона 14-й бригады 76-й Армянской дивизии. Участвовал в в Сталинградской битве. В мае 1943 г. был тяжело ранен. После излечения зачислен в полк офицерского резерва Наркомата обороны СССР.

Награжден орденами и медалями СССР.

GARNIK ARAKELIAN

(May 1905 - August 2002)

Born in Erevan, Armenia.

Served in the army from 1941 until 1945. Arakelian fought in the 14th artillery subdivision of the 76th Armenian division. He took part in the Stalingrad battle. Arakelian was heavily wounded. After the treatment he was sent to the officer reserve regiment of the Defense Ministry of USSR. He was awarded with orders and medals by the USSR.

**NIKOLAY RODIONICHEV**

(April 22, 1913 – June 29, 2004)

Born in the city of Puchezh in the Ivanov Region, Russia.

Served in the army from October 1, 1941 until March 22, 1954.

As a highly qualified specialist, Rodionichev had the right to avoid service in the army. He made two attempts to be sent to the front into the acting army.

He fought on the territory of Ukraine. In the beginning of the war, he was surrounded near Kiev. After freeing himself, Rodionichev fought in the 22nd guard tank battalion on the 2nd Ukrainian Front. He took part in battles for the liberation of Ukraine and in Rumania. On August 25, 1944 he was wounded in the battle for Yass (Rumania).

He participated in the Victory Parade in Moscow on June 24, 1945 in the tank column.

He was awarded two orders of the "Red Star", medals "For Distinguished Achievement in Combat" and "For Victory over Germany".

РОЗЕНМАН ЮВЕНАЛИЙ ЮЛЬЕВИЧ

Родился 29 июля 1921 г. в г. Уфа, Россия.

В армии с 15 февраля 1940 г. по ноябрь 1945 г.

С июня 1941 г. по ноябрь 1942 г. воевал в составе 87-й стрелковой дивизии на территории Белоруссии (оборона Паричей, Жлобина и др.), Украины. Участник Сталинградской битвы (после чего 87-я дивизия была преобразована в 13-ю гвардейскую дивизию).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Киева», «За победу над Германией».

YUVENALIY ROSENMAN

Born on July 29, 1921 in Ufa, Russia.

Served in the army from February 15, 1940 until November 1945.

From June 1941 until November 1942, Rosenman fought in the 87th rifle division on the territory of Byelorussia (defense of Parichi, Zhlobin, and others) and Ukraine. He took part in the Stalingrad battles (after which the 87th division was reorganized into the 13th guard division).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals :For Distinguished Achievements in Combat", "For the defense of Kiev" and "For Victory over Germany".



РОДИН АНАТОЛИЙ ИВАНОВИЧ

(26 августа 1926 г. - 3 июля 1999 г.)

Родился в г. Баку, Азербайджан.

В армии с 1940 по 1945 г.г.

Воевал в составе 38-й стрелковой дивизии. Участвовал в боях за освобождение Киева, Минска, Бреста.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

ANATOLIY RODIN

(August 26, 1926 – July 3, 1999)

Born in Baku. Azerbaijan.

Served in the army from 1940 until 1945.

Rodin fought in the 38th rifle division. He took part in battles for the liberation of Kiev, Minsk, and Brest.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For Victory over Germany”.

**РОДИОНЬЧЕВ НИКОЛАЙ МИХАЙЛОВИЧ**

(22 апреля 1913 г. – 29 июня 2004 г.)

Родился в г. Пучеж Ивановской обл., Россия.

В армии с 1 октября 1941 г. по 22 марта 1954 г.

Как специалист высокой квалификации имел право на бронь, однако дважды добивался отправки на фронт, в действующую армию.

Воевал на территории Украины. В начале войны попал в окружение под Киевом, выбравшись из которого, воевал в составе 22-го гвардейского танкового батальона 2-го Украинского фронта. Участвовал в боях за освобождение Украины, в Румынии. 25 августа 1944 г. в битве за г. Яссы (Румыния) был ранен.

Участник Парада Победы в Москве 24 июня 1945 г. в составе танковой колонны.

Награжден двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

**АРОНСОН МОИСЕЙ БОРИСОВИЧ**

Родился 18 сентября 1925 г. в г. Артемовск Донецкой обл., Украина

В армии с января 1944 г. по июль 1945 г.

Воевал в составе Польской бомбардировочной дивизии 1-го Польского смешанного авиационного корпуса (ПСАК). Участвовал в боях по освобождению Польши (Висло-Одерская операция). Ранен в марте 1945 г. в воздушном бою в районе р. Одер.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалью «За победу над Германией»; польскими наградами «Medal za Warszawe», «Medal za Odre, Nyse, Baltyk», «Medal zwyciestwa i wolnosci 1945», «Medal za udzial w walkach o Berlin», «Odznake Grunwaldska».

MOISEY ARONSON

Born on September 18, 1925 in the town of Artemovsk of the Donetsk Region, Ukraine.

Served in the army from January 1944 until July 1945.

Aronson fought in the Polish bomber division of the First Polish Air Corp (FPAC). He took part in battles for the liberation of Poland (Vislo-Odessa operation). Aronson was wounded in March 1945 in air combat in the Oder region.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Victory over Germany” from Poland, “For Warsaw”, “Medal za Odre, Nyse, Baltyk”, “Medal zwyciestwa i wolnosci 1945”, “Medal za udzial w walkach o Berlin”, and “Odznake Grunwaldska”.



АРОНЧИК БЕНЦИОН ДАВИДОВИЧ

(25 января 1917 г. – 17 мая 1987 г.)
Родился в г. Речица, Белоруссия.
В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал на Западном, Калининском, Юго-Западном, Степном, 2-м и 3-м Украинских фронтах. Участник боев за Ржев, на Курской дуге, форсирования р. Днепр в районе Киева. Сражался на территории Болгарии.

Награжден двумя орденами Отечественной войны II степени, орденом «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

**BENTSION ARONCHIK**

(January 25, 1917 – May 17, 1987).
Born in Rechitsa, Byelorussia.

Served in the army from 1941 until 1945.

Aronchik fought on the West, Kalinin, Southwest, and the 2nd and 3rd Ukrainian Fronts. He took part in the battles for Rzhev on the Kursk salient and the recapturing of Dnepr in the Kiev Region. Aronchik also fought on the territory of Bulgaria.

He was awarded two orders of the second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and a medal “For Victory over Germany”.

АРШАВСКИЙ АЛЕКСЕЙ ГРИГОРЬЕВИЧ

Родился 7 ноября 1922 г. в г. Москва, Россия.

В армии с сентября 1941 г. по декабрь 1943 г., с февраля 1951 г. по ноябрь 1979 г.

Воевал на Орловско-Курском направлении (Курская дуга) в 1-м гвардейском Донском танковом корпусе. Тяжело ранен в бою 14 июля 1943 г.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

**ALEX ARSHAVSKIY**

Born on November 7, 1922 in Moscow, Russia.

Served in the army from September 1941 until December 1943 and from February 1951 until November 1979.

Arshavskiy fought on the Orlov-Kursk path (Kursk salient) in the 1st Donsk armored guard corps. He was heavily wounded in battle on July 14, 1943.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Distinguished Achievement in Combat”, and “For Victory over Germany”.

BORIS REINGOLD

(September 10, 1918 – July 18, 2000)
Born in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1941.

In the Naval artillery school of the Black Sea fleet, Reingold took part in the defense of Sevastopol, where he was heavily injured on November 15, 1941 and demobilized after prolonged treatment.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, an order of the “Red Star”, and a medal “For Victory over Germany”.

РЕКЕЧИНСКИЙ НУХИМ РУВИНОВИЧ

Родился 10 ноября 1921 г. в с. Мурафа Шаргородского р-на Винницкой обл., Украина.

В армии с октября 1939 г. по апрель 1942 г.

Воевал в составе 911-го артиллерийского полка 340-й стрелковой дивизии, участник обороны Москвы и начала разгрома немцев под Москвой. Был тяжело ранен, после лечения демобилизован.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Москвы», «За победу над Германией».

**NUKHIM REKECHINSKIY**

Born on November 10, 1921 in the village of Murafa in the District of Shagorod of the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from October 1939 until April 1942.

Rekechinskiy fought in the 911th artillery regiment in the 304th rifle division. He took part in the defense of Moscow and the beginning of the crushing defeat of the Germans near Moscow. He was heavily wounded and demobilized after his recovery.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Distinguished Achievements in Combat”, “For the defense of Moscow” and “For Victory over Germany”.



РАХШМИР ИСААК ПЕЙСАХОВИЧ

Родился 12 сентября 1915 г. в г. Проскуров Хмельницкой обл., Украина.

В армии с марта 1942 г. по август 1943 г.

После окончания Харьковского военно-политического училища (пос. Луначарское Ташентской обл.) служил в 25-м отдельном учебном танковом батальоне. После формирования в Костыревском танковом лагере был направлен в 232-ю танковую бригаду, позднее 85-й танковый полк Сталинградского фронта. После длительного лечения в эвакогоспитале №1678 демобилизован.

Награжден медалью «За победу над Германией».

**ISAAK RAKHSHMIR**

Born on September 12, 1915 in the town of Proskurov in the Khmel'nitskiy Region, Ukraine.

Served in the army from March 1942 until August 1943.

After finishing the Kharkov military-political school (Lunacharskoye, Tashkent Region), Rakhshmir served in the 25th special tank training battalion. After his formation in the Kostirevsk tank camp, he was sent into the 232nd tank brigade, and later into the 85th tank regiment on the Stalingrad Front. After a long recovery in evacuation hospital # 1678, he was demobilized.

He was awarded a medal "For Victory over Germany".

РЕЙНГОЛЬД БОРИС ХУНОВИЧ

(10 сентября 1918 г. – 18 июля 2000 г.)

Родился в г. Киев, Украина.

В армии с 1941 г.

В составе военно-морского артиллерийского училища Черноморского флота участвовал в обороне Севастополя, где 15 ноября 1941 г. был тяжело ранен и после длительного лечения демобилизован.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, орденом «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

**АХАЯН ГРИГОРИЙ АБРАМОВИЧ**

Родился 28 февраля 1926 г. в г. Краснодар, Россия.

В армии добровольно с 15-летнего возраста («сын полка») с июля 1941 г. по июнь 1959 г.

Воевал казаком, командиром взвода разведки батареи в 22-м артиллерийском дивизионе 1152-го отдельного истребительного противотанкового полка 4-го гвардейского Кубанского ордена Ленина, Краснознаменного, ордена Суворова казачьего кавалерийского корпуса (2-й Украинский фронт). Принимал участие в боях под Ростовом, ст. Кущовкой, Туапсе, в освобождении Ростова, Моздока. Сражался на Сталинградском фронте. Освобождал Армянск, Перекоп, Каховку, Кривой Рог, Запорожье, Одессу. Участвовал в Яско-Кишиневской операции и освобождении Варшавы, Люблина, Праги.

Приказом Верховного Главнокомандующего Ахаяну объявлено 18 благодарностей за овладение городами на территории России, Украины, Белоруссии, Венгрии, Польши, Чехословакии, в том числе городами Таганрог, Одесса, Минск, Брест, Дебрецен, Будапешт, Братислава, Брно, и за форсирование рек Грон, Нитра, Баг.

За боевые заслуги присвоено офицерское звание. Г. Ахаян – участник Парада Победы в Москве 24 июня 1945 г.

Награжден орденами Красного Знамени, двумя орденами Отечественной войны I степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалью «За отвагу», тремя медалями «За боевые заслуги», медалями «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

GRIGOR AKHAIAN

Born on February 28, 1926 in Krasnodar, Russia.

Served in the army voluntarily since he was 15 ("Son of the regiment") from July 1941 until June 1959.

Akhain fought as a Cossack and commander of the reconnaissance platoon of the 22nd artillery division of the 1152nd special destructive anti-tank regiment of the 4th Kuban guard order of Lenin, Red Banner, the order of the Suvorov Cossack cavalry housing (2nd Ukrainian Front). He took part in battles near Rostov, Kushchov station, Tuapse, in the liberation of Rostov, and Muzdok. He fought on the Stalingrad Front. He took part in the liberations of Armenia, Perekop, Kakhovks, Krivoy Rog, Zaporozhye, and Odessa. He also participated in the Yassy-Kishinev operation and the liberations of Warsaw, Lyublin, and Prague.

By order of the Supreme Commander-in-Chief, Akhain was issued 18 orders of appreciation for the taking of cities in the territories of Russia, Ukraine, Byelorussia, Hungary, Poland, Czechoslovakia, including the cities of Taganrog, Odessa, Minsk, Brest, Debrecen, Budapest, Bratislava, Brno, and for boosting of the Gron, Nitra and Bug rivers.

He was given the commission of Officer for his distinguished achievement in combat. Akhain participated in the Victory Parade in Moscow on June 24, 1945.

He was awarded the order of the Red Banner, two orders of the first degree of the Patriotic War, two orders of the "Red Star", a medal "For Valor", three medals for "For Distinguished Achievement in Combat", and medals "For the defense of the Caucasus" and "For Victory over Germany".



БАГРАМЯН ГРАЧИК ЕГИШЕВИЧ

Родился 9 сентября 1923 г. в Кировокан, Армения.

В армии с 15 августа 1941 г. по 30 апреля 1947 г.

Воевал в Отдельном истребительном противотанковом дивизионе (ОИПТД) 59-й бригады 10-го противотанкового истребительного корпуса; 246-м ОИПТД 109-й гвардейской Береславской стрелковой дивизии. Принимал участие в боевых действиях на Северном Кавказе (освобождение Грозного, Моздока, Минеральных Вод, станиц Абинской и Крымской), в Южной Украине (Мариуполь, Херсон, Каховка, Николаев, Одесса), в Молдавии и Румынии (Яско-Кишиневская операция), в Болгарии, Венгрии, Чехословакии (Братислава), Австрии (Вена).

Награжден орденом Отечественной войны II степени, орденом Славы III степени; медалями «За отвагу», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией», «За взятие Будапешта», «За взятие Вены», «За освобождение Белграда».

GRACHIK BAGRAMYAN

Born September 9, 1923 in Kirovokan, Armenia.

Served in the army from August 15, 1941 until April 30, 1947.

Bagramyan fought in the Special destructive anti-tank battalion (OIPTD) of the 59th brigade of the 10th anti-tank destructive unit. He also fought in the 246th OIPTD of the 109th Bereslav rifle guard division. He took part in the battles of the North Caucasus (liberation of Grozny, Mozdok, Mineral Waters, Cossack villages of Abinskaya and Crimean), South Ukraine (Mariupol, Kherson, Kakhovka, Nikolayev, Odessa), Moldavia and Rumania (Yassy-Kishinev operation), Bulgaria, Hungary, Czechoslovakia (Bratislava), and Austria (Vienna).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Valor", "For the defense of the Caucasus", "For Victory over Germany", "For the taking of Budapest", "For the taking of Vienna", and "For the liberation of Belgrade".



Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

MOISEY RABINOVICH

(January 8, 1924 – February 15, 2000)

Born in Moscow, Russia.

Served in the army from 1941 until 1946.

Rabinovich fought in the 70th rifle regiment in the 24th guard division. From July 31, 1943 until May 4, 1945, he found himself captive in the Donbass and Zaporozhye camps in the Dnepropetrovsk Region, in Voznesensk of the Nikolayev Region (Ukraine), and also in camps in Poland (Chenstokhov) and Germany. He was freed on May 4, 1945 by American Troops.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, and a medal "For Victory over Germany".

РАЙСКАЯ МИНА ЕВГЕНЬЕВНА

Родилась 16 июля 1919 г. в г. Самара, Россия.

В армии с 1942 по 1945 г.г.

В 1942 – 1943 г.г. находилась в составе санитарно-эпидемиологического отряда №120 (Калининский фронт, пос. Селиджово). В октябре 1943 г. была тяжело ранена в районе Смоленска. После излечения служила в эвакогоспитале №2051 на Западном и 1-м Украинском фронтах: Смоленск – Литва (Вильнюс) – Польша (Кальвария) – Восточная Пруссия (Кенигсберг, Бунцлау).

Награждена орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

MINA RAISKINA

Born on July 16, 1919 in Samara, Russia.

Served in the army from 1942 until 1945.

Between 1942 and 1943, Raiskina was part of the sanitary-epidemiological force #120 (Kalinin Front, village of Selidzhovo). In October 1943, she was heavily wounded near Smolensk. After recovering she served in evacuation hospital #2051 on the Western and 1st Ukrainian Fronts: Smolensk – Lithuania (Vilnius) – Poland (Kalvaria) – East Prussia (Koenigsberg, Buntslau).

She was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Victory over Germany" and "For the taking of Koenigsberg".



ПРУЖАНСКИЙ ШАЯ ИОСИФОВИЧ

(15 марта 1913 г. – 6 февраля 2002 г.)
Родился в с. Ярышев Винницкой обл., Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

После окончания Новосибирского военного артиллерийского минометного училища был направлен в 336-ю Житомирскую Краснознаменную ордена Суворова дивизию. Участник боев на территории России (Ржев, Болохов, Орел), Украины (Черниговская, Киевская, Житомирская, Хмельницкая области, освобождение Тернополя). Сражался на территории Польши (Дембица), Германии (Гжанов) на 1-м Украинском фронте. В январе 1945 г. был тяжело ранен, после излечения демобилизован.

Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней, орденом «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

SHAYA PRUZHANSKIY

(March 15, 1913 – February 6, 2002)

Born in the village of Yarishev in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

After finishing the Novosibirsk military artillery mortar school, Pruzhanskiy was sent to the 336th Zhitomir Red Banner order of the Suvorov division. He took part in battles on the territory of Russia (Rzhev, Bolokhov, Orel), and Ukraine (Chernigov, Kiev, Zhitomir, and Khmelnitskiy Regions as well as the liberation of Ternopol). He fought on the territories of Poland (Dembits) and Germany (Gzhanov) on the 1st Ukrainian Front. In January 1945, Pruzhanskiy was heavily injured and demobilized after the recovery.

He was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War, and order of the “Red Star”, and a medal “For Victory over Germany”.

РАБИНОВИЧ МОИСЕЙ ЮДЕЛЬЕВИЧ

(8 января 1924 г. – 15 февраля 2000 г.)

Родился в г. Москва, Россия.

В армии с 1941 по 1946 г.г.

Воевал в составе 70-го стрелкового полка 24-й гвардейской дивизии. С 31 июля 1943 г. по 4 мая 1945 г. находился в плену в лагерях Донбасса, Запорожья, Днепропетровской обл., в Вознесенске Николаевской обл. (Украина), а также в лагерях Польши (Ченстохов) и Германии. Освобожден 4 мая 1945 г. американскими войсками.

**БАРСЕГЯН ВАЛЕНТИНА ВАРТАНОВНА**

Родилась 5 мая 1922 г. в г. Армавир Краснодарского края, Россия.

В армии с 1941 по 1944 г.г.

Воевала в составе 56-й и 18-й армий. Участвовала в освобождении Армавира, Краснодара, Ростова, территории Украины. Дважды была контужена.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалями «За победу над Германией», «За безупречную службу» III степени.

VALENTINA BARSEGYAN

Born on May,5 1922 in the city of Armavir of the Krasnodar Krai, Russia.

Served in the army from 1941 until 1944

Barsegyan fought in the 56th and 18th Armies. She took part in the liberation of Armavir, Krasnodar, Rostov, and the territory of Ukraine. She suffered two contusions.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, a medal “For Victory over Germany” and a medal of the third degree “For Honorable Service”.

**БЕБИХ НИКОЛАЙ ЛУКИЧ**

Родился 10 июня 1909 г. на хуторе Андреевский Ставропольского края, Россия.

В армии с 15 июня 1941 г. по 3 августа 1945 г.

Воевал в полевой 1888-й АЗСТ учебной артиллерийской дивизии. Участник боев за Киев и др. города Украины.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Киева», «За победу над Германией».

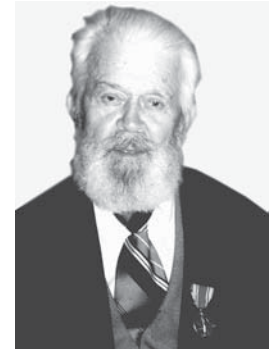
NIKOLAIY BEBIKH

Born on June 10, 1909 on the Andreev farmstead of the Stavropol Krai of Russia.

Served in the army from June 15, 1941 until August 3, 1945.

Bebikh fought in the 1888th AZCT training artillery division. He took part in battles for Kiev and other parts of Ukraine.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For the Defense of Kiev” and “For Victory over Germany.”



БЕЛЕНЬКИЙ ГРИГОРИЙ ИОНОВИЧ

Родился 6 марта 1920 г. в г. Павлоград Днепропетровской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал в составе 60-го района авиационного базирования 1-й воздушной армии 3-го Белорусского фронта (Витебск, Минск, Каунас, Вильнюс, Паневежис, Тильзит, Эльбинг), участвовал в боях за взятие Кенигсберга.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

**GRIGORIY BELENKIY**

Born on March 6, 1920 in the city of Pavlograd in the Dnepropetrovsk Region of Russia.

Served in the army from 1941 until 1945.

Belenkiy fought in the 60th regional aviation base of the 1st Air Force of the 3rd Byelorussian Front (Vitebsk, Minsk, Kaunas, Vilnius, Panevezhis, Til'zit, El'bing), and participated in combat for the taking of Koenigsberg.

He was awarded orders of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Combat", "For Victory over Germany", and "For the taking of Koenigsberg".

БЕЛОВ ВЛАДИМИР МИХАЙЛОВИЧ

Родился 25 августа 1915 г. в с. Астраханка Оренбургской обл., Россия.

В армии с 5 марта 1942 г. по май 1945 г.

Участвовал в боях в составе отдельного артиллерийского дивизиона 6-й Московской дивизии народного ополчения.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

VLADIMIR BELOV

Born on August 25, 1915 in the village of Actrakhanka in the Orenburg Region, Russia.

Served in the army from March 5, 1942 until May 1945.

Belov fought in the special artillery division of the 6th Moscow division of the people's militia.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany."

**ABRAM PLUT**

Born on January 25, 1923 in the town of Balta in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1944.

Plut fought on the Leningrad Front with the frontier artillery troops of the Primorsk Navy of the Baltic fleet. In 1944, he was demobilized to the state of disabled following his recovery in hospital #31229 after an injury.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defense of Leningrad", and "For Victory over Germany".

ПОРТНОЙ ИОСИФ АРОНОВИЧ

Родился 25 мая 1925 г. в г. Томашполь Винницкой обл., Украина.

В армии с 12 декабря 1942 г. по 1948 г.

Служил пулеметчиком в 1409-м стрелковом полку 109-го укрепрайона на границе с Манчжурией, оккупированной японскими войсками, которые создавали пограничные конфликты. Участвовал в войне с Японией в составе 79-го батальона морской пехоты 14-й десантной бригады Тихоокеанского флота. Боевой путь: станция Пограничная (р-н Благовещенка) – Малый и Большой Хинган – взятие городов Мулин, Муданьцын – дорога на Харбин – прекращение боев в связи с капитуляцией Японии.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Японией».

IOSIF PORTNOY

Born on May 25, 1925 in the town of Tomashpol in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from December 12, 1942 until 1948.

Portnoy served as a machine-gunner in the 1409th rifle regiment in the 109th fortified district on the boundary with Manchzhuria, occupied by Japanese troops, which created boundary conflicts. He took part in the war with Japan while in the 79th Marine battalion of the 14th landing brigade of the Pacific Ocean Fleet. Battle route: Pogradichnaya station (region of Blagoveshchensk), Little and Big Khingan, the taking of cities of Mulin, Mudan'tsyn - road to Harbin - curtailment of combat in connection with the capitulation of Japan.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".



ПЛОТКИН ИЗРАИЛЬ ХАНООВИЧ

Родился 19 июня 1924 г. в г. Москва, Россия.

В армии с 1942 по 1948 г.г.

Воевал в составе 89-го отдельного огнеметного батальона на 2-м Белорусском фронте. Участвовал в боях на территории Белоруссии (форсирование р.р. Треть, Березина - освобождение Рогачева и Бобруйска). На территории Польши форсировал р. Висла. В Восточной Пруссии участвовал в штурме и взятии Кенигсберга. Сражался на р. Одер в Германии.



Награжден медалями «За отвагу», «За взятие Кенигсберга», «За победу над Германией».

ISRAEL PLOTKIN

Born on June 19, 1924 in Moscow, Russia.

Served in the army from 1942 until 1948.

Plotkin fought in the 89th special flamethrower battalion on the 2nd Byelorussian Front. He took part in battles on the territory of Byelorussia (the boosting of the Trut and Berezina Rivers and the liberation of Rogachev and Bobruisk). He boosted the Visla River on the territory of Poland. In East Prussia, he took part in the assault and the taking of Koenigsberg. Plotkin fought on the Oder Lake in Germany.

He was awarded medals "For Valor", "For the taking of Koenigsberg", and "For Victory over Germany".

ПЛУТ АБРАМ ИСААКОВИЧ

Родился 25 января 1923 г. в г. Балта Одесской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1944 г.г.

Воевал на Ленинградском фронте в погранвойсках; в артиллерии Приморской бригады Прибалтийского фронта. В связи с ранением после излечения в госпитале № 31229 в 1944 г. демобилизован по инвалидности.



Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

БЕРЛИН РОМАН БОРИСОВИЧ

(3 мая 1913 г. – 11 октября 2002 г.)

Родился г. Геническ Запорожской обл., Украина.

В армии с июля 1940 г. по август 1960 г.

С первых дней войны сражался в составе Юго-Западного и Западного фронтов. Далее воевал под Москвой в составе 1-й гвардейской танковой бригады 3-го механизированного корпуса; на Воронежском фронте в составе 2-го батальона 1-й гвардейской танковой бригады; в Берлинской операции в составе 2-го батальона 48-й гвардейской танковой бригады 12-го танкового корпуса 1-го Белорусского фронта.



Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Москвы», «За взятие Берлина», «За победу над Германией».

ROMAN BERLIN

(May 3, 1913 – October 11, 2002)

Born in Genichesk in the Zaporozhye Region, Ukraine.

Served in the army from July 1940 until August 1960.

Berlin fought from the very first days of the war. He fought on the Southwest and Western Fronts. He later fought near Moscow in the 1st guard tank brigade of the 3rd mechanical corp, the Voronezh Front in the 2nd battalion of the 1st guard tank brigade, and in the Berlin operation in the 2nd battalion of the 48th guard tank brigade of the 12th tank corps of the 1st Byelorussian Front.

He was awarded orders of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievement in Combat", "For the defense of Moscow", "For the taking of Berlin", and "For Victory over Germany."



БЛЮМКИН МИХАИЛ ИСААКОВИЧ

(10 июня 1919 г. – 2 марта 2005 г.)

Родился в г. Мена Черниговской обл., Украина.

В армии с 1939 г. по январь 1946 г.

После окончания в 1941 г. Севастопольского зенитно-артиллерийского училища в начале войны принимал участие в обороне Одессы и Севастополя, в боях на Кавказе. Неоднократно был ранен.

Награжден орденами Красного Знамени, Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Кавказа», «За оборону Одессы», «За оборону Севастополя», «За победу над Германией».

**MIKHAIL BLYUMKIN**

(June 10, 1919 – March 2, 2005)

Born in the city of Mena in the Chernigov Region, Ukraine.

Served in the army from 1939 until January 1946.

After finishing the Sevastopol antiaircraft-artillery school at the beginning of the war in 1941, Blyumkin took part in the defense of Odessa and Sevastopol, and battles in the Caucasus. He was repeatedly injured.

He was awarded an order of the Red Banner, an order of the second degree of the Patriotic War, and medals “For the defense of the Caucasus”, “For the defense of Odessa”, “For the defense of Sevastopol”, and “For Victory over Germany”.

БОГОМОЛЬНЫЙ ЯКОВ ПИНЕВИЧ

Родился 15 июня 1920 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 1939 по 1946 г.г.

Воевал в составе 101-й гаубичной артиллерийской бригады большой мощности 13-й Киевской артиллерийской дивизии Резерва Главного Командования. Принимал участие в боях за освобождение городов Орел, Белгород, Харьков, Киев, Львов, Сандомир. Участвовал в прорыве обороны немцев на участке фронта Брусиллов-Попельня и в боевых операциях на территории Чехословакии (Верхняя Силезия, Оломуц).

Награжден орденом Отечественной войны II степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

**YULIY PINSKIY**

Born on April 25, 1923 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1941 until May 1947.

Pinskiy fought as part of Command #7 guarding the northern shores of the Azov Sea (Southern Front), in the 268th Army cannon regiment of the High Command Reserves (he participated in the defense of the Caucasus – breakthrough of the German “blue line” to the Kuban, the liberation of Slavyansk, Golubitskaya, Kurchansk, and others, and the town of Temruk), in the 268th Red Banner regiment of the special Primorsk Army, he took part in the Kerch amphibious operation in the northeast of Kerch (the liberation of Kerch, Feodosiya, Sudak, Alushta, Simferopol, Bakhchisarai, and Balaklav), in the assault on the Sapun-Gor enforcement and the liberation of Sevastopol. He fought in the 151st twice Red Banner army cannon brigade of the 1st Byelorussian Front (the breakthrough to the Baltic Sea and the cutting off of the Kurlyandsk German group).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For Valor”, “For the defense of the Caucasus”, and “For Victory over Germany”.

ПЛАТОНОВА ВАЛЕНТИНА СТЕПАНОВНА

Родилась 22 ноября 1922 г. в г. Баку, Азербайджан.

В армии с 8 апреля 1942 г. по 11 июля 1945 г.

Воевала в составе 335-го зенитно-артиллерийского полка противовоздушной обороны.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

VALENTINA PLATONOVA

Born on November 22, 1922 in Baku, Azerbaijan.

Served in the army from April 8, 1942 until July 1945.

Platonova fought in the 335th anti-aircraft artillery regiment of air defense.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For the defense of the Caucasus” and “For Victory over Germany”.



ПИЛЬНИК ЯКОВ ЛАЗАРЕВИЧ

(20 октября 1921 г. - 23 сентября 1995 г.)
Родился в с. Доброе Баштанского района Николаевской обл., Украина.

В армии с 1939 по 1945 г.г.

Воевал в составе 5-й воздушной армии.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

YAKOV PILNIK

(October 20, 1921 – September 23, 1995)

Born in the village of Dobroye in the Bash-tansk District of the Nikolayevsk Region, Ukraine.

Served in the army from 1939 until 1945.

Pilnik fought in the 5th Air Force.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For Distinguished Achievements in Combat”, “For the defense of the Caucasus”, and “For Victory over Germany”.

**ПИНСКИЙ ЮЛИЙ ЛЬВОВИЧ**

Родился 25 апреля 1923 г. в г. Киев, Украина.

В армии с 1941 г. по май 1947 г.

Воевал в составе команды №7 по охране северного побережья Азовского моря (Южный фронт); в 268-м армейском пушечном артполку Резерва Главного Командования (участвовал в обороне Кавказа – прорыв немецкой «Голубой линии» на Кубани, освобождение ст. Славянская, Голубицкая, Курчанская и др., г. Темрюк); в составе 268-го Краснознаменного артполка отдельной Приморской армии участвовал в Керченской морской десантной операции северо-восточнее Керчи (освобождение Керчи, Феодосии, Судака, Алушты, Симферополя, Бахчисарая, Балаклавы), в штурме укреплений на Сапун-Горе и освобождении Севастополя; сражался в составе 151-й Мелитопольской дважды Краснознаменной армейской пушечной артбригады 1-го Белорусского фронта (прорыв к Балтийскому морю, отсечение Курляндской группировки немцев).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За отвагу», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

**YAKOV BOGOMOLNY**

Born on June 15, 1920 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1939 until 1946.

Bogomolny fought in the 101st heavy power howitzer artillery brigade of the 13th Kiev artillery High Command Reserve division. He took part in combat for the liberation of Orel, Belgorod, Kharkov, Kiev, Lvov, and Sandomir. He participated in the penetration of the German defenses on the territory of the Brusilov-Popelnia Front and combat operations on the territory of Czechoslovakia (upper Silesia, Olomuts).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, two orders of the “Red Star”, and two medals “For Valor” and “For Victory over Germany.”

БОЛОЦКИЙ СЕМЕН ЕФИМОВИЧ

Родился 11 ноября 1923 г. в г. Кременчуг Полтавской обл., Украина.

В армии с 1 января 1942 г. по 22 июня 1944 г.

Воевал в составе 1248-го стрелкового полка на Волховском, Ленинградском, 3-м Прибалтийском фронтах. Участник прорыва блокады Ленинграда (Пушкино, Пулковские высоты, освобождение «Лесного Бора»).

Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней, «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

SEMYON BOLOTSKY

Born on November 11, 1923 in the city of Kremenchug in the Poltava Region, Ukraine.

Served in the army from January 1, 1942, until June 22, 1944.

Bolotsky fought in the 1248th regiment on the Volkhov, Leningrad, and 3rd Baltic Fronts. He participated in the breakthrough of the Leningrad blockade (Pushkin, Pulkov Heights, and the liberation of the “Lesnoy Bor”).

He was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For Distinguished Service in Combat”, “For Valor”, “For the Defense of Leningrad”, and “For Victory Over Germany.”



БОМШТЕЙН НАУМ ДАВЫДОВИЧ

Родился 27 сентября 1925 г. в г. Городня Черниговской обл., Украина.

В армии со 2 января 1943 г. по 20 мая 1950 г.

Воевал в составе 754-го отдельного батальона связи 1045-го стрелкового полка 284-й Хинганской стрелковой дивизии 17-й армии Забайкальского фронта. Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За боевые заслуги», «За победу над Японией».

**NAUM BOMSHTEYN**

Born on September 27, 1925 in the city of Gorodnya of the Chernigov Region, Ukraine.

Served in the army from January 2, 1943 until May 20, 1950.

Bomshteyn fought in the 754th independent communications battalion of the 1045th rifle infantry regiment of the 284th Hungarian rifle infantry division of the 17th Army of the Transbaikal Front.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievement in Combat" and "For Victory over Germany".

БОРИШАНСКИЙ МИХАИЛ ЕФИМОВИЧ

Родился 5 апреля 1923 г. в г. Москва, Россия. В армии с 1941 по 1948 г.г.

Воевал в составе 128-го отдельного гвардейского батальона связи 18-го гвардейского стрелкового корпуса 1-й гвардейской армии, 18-й армии и др. (Степной, 1-й Украинский, 2-й Украинский, 4-й Украинский, Забайкальский фронты). Принимал участие в сражении на Курской дуге, в освобождении и взятии городов Белгорода, Харькова, Киева, Будапешта, Вены, Праги.



Награжден двумя орденами Отечественной войны II степени, орденом «Красная Звезда»; чехословацким орденом «За заслуги» II степени, монгольским орденом «Полярная звезда»; медалями «За победу над Германией», «За победу над Японией», «За взятие Будапешта», «За взятие Вены», «За освобождение Праги».

MIKHAIL BORISHANSKIY

Born April 5, 1923 in Moscow, Russia.

Served in the army from 1941 until 1948.

ПЕРЛОВСКИЙ СЕМЕН ЕФИМОВИЧ

(7 января 1913 г. – 19 апреля 2001 г.)

Родился в г. Одесса, Украина.

В армии с 26 июня 1941 г. по ноябрь 1958 г.

Воевал в составе узла связи штабов Южного и Северо-Кавказского фронтов; 40-го отдельного полка связи группы войск Западного фронта; 22-го стрелкового корпуса Закавказского и 1-го Украинского фронтов. Боевой путь: города Украины от Одессы до Донбасса, Северный Кавказ, освобождение Украины, Сандомирский плацдарм, Бреслау.



Награжден орденом Отечественной войны I степени, двумя орденами Отечественной войны II степени, тремя орденами «Красная Звезда»; медалями «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

SEMEN PERLOVSKIY

January 7, 1913 – April 19, 2001)

Born in Odessa, Ukraine.

Served in the army from June 26, 1941 until November 1958.

Perlovskiy fought in the center of staff communications of the South and North Caucasian Fronts, in the 40th special communications regiment of the group of forces on the Western Front, in the 22nd rifle corps on the trans-Caucasian and 1st Ukrainian Fronts. Battle route: Ukrainian cities from Odessa to Donbass, the north Caucasus, the liberation of Ukraine, Sandomir Bridgehead, Breslau.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, two orders of the second degree of the Patriotic War, three orders of the "Red Star", and medals "For the defense of the Caucasus" and "For Victory over Germany".



ПАХЛЕВАНЯН ТОРКОМ НАЗАРОВИЧ

Родился 10 октября 1923 г. в г. Анкара, Турция.

В армии с 3 ноября 1942 г. по январь 1946 г.

Воевал в составе 119-й стрелковой дивизии войск НКВД. Принимал участие в боях на побережье Черного моря. Под Геленджиком был ранен в декабре 1942 г. После излечения служил в воинской части, занимавшейся разминированием освобожденной от противника территории (станции Абинская, Крымская). В составе той же 119-й дивизии воевал на территории Украины (форсирование рек Днепр, Десна). Участвовал в боях на территории Польши (р. Висла, Сандомир, Тарнабжек) и Германии (форсирование р. Одер, бои в Саксонии, овладение Дрезденом, штурм и взятие Берлина), за что получил благодарности Верховного Главнокомандующего.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией», «За взятие Берлина».

TORKOM PAKHLEVANYAN

Born on October 10, 1923 in Ankara, Turkey.

Served in the army from November 3, 1942 until January 1946.

Pakhlevanyan fought in the 119th rifle division of the NKVD troops. He took part in the battles on the coast of the Black Sea. He was wounded in December 1942 near Leningrad. After recovering, he served in the military part occupied with clearing mines from the enemy territory (Abinsk and Crimean Cossack villages). While still in the 119th division, Pakhlevanyan fought on the territory of Ukraine (the boosting of the Dnepr and Desna Rivers). He took part in battles on the territories of Poland (Visla River, Sandomir, and Tarnabzhek) and Germany (the boosting of the Oder River, combat in Saxony, the taking of Dresden, the assault and the taking of Berlin), for which he received the appreciation of the Supreme Commander-In-Chief.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defence of the Caucasus", "For Victory over Germany", "For the taking of Berlin".



Borishanskiy fought in 128th guard communications battalion of the 18th guard rifle corps of the 1st Army guard, 18th Army, and others. (Steppe, 1st Ukrainian, 2nd Ukrainian, 4th Ukrainian, Trans-Baikal Fronts.) He took part in the battle on the Kursk salient, in the liberations and the taking of Belgorod, Kharkov, Kiev, Budapest, Vienna, and Prague.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the order of the "Red Star", Czechoslovakian order "For Merits" of the second degree, "For Victory over Japan", "For the taking of Budapest", "For the taking of Vienna", "For the liberation of Prague".

БОРОДЯНСКИЙ ЛЕВ НАУМОВИЧ

Родился 23 июня 1913 г. в м. Горностайпель Чернобыльского района Киевской обл., Украина.

В армию был призван на второй день после объявления войны, в день своего рождения. Будучи шофером грузовой машины, отступая с боями от Киева до Сталинграда, сохранил автомобиль в полной исправности. В составе 3-го Украинского фронта принимал участие в боях за освобождение Сталинграда, Ростова, Одессы. Воевал на территории Западной Украины (Львов и др. города). Сражался на территории Польши, Чехословакии, Германии (взятие Кенигсберга и Берлина). Закончил войну в Австрии (в пригороде Вены).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За отвагу», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

LEV BORODYANSKIY

Born June 23, 1913 in Gornostaypel of the Chernoble District in the Kiev Region, Ukraine.

Borodyanskiy was called to the Front on the second day after the declaration of war, also his birthday. Being a cargo truck driver, he was able to preserve his vehicle in complete working order despite being part of a retreat from Kiev to Stalingrad. He was in the 3rd Ukrainian Front and took part in battles for the liberation of Stalingrad, Rostov, and Odessa. He fought on the territory of West Ukraine (Lvov and other cities). Borodyanskiy battled on the territory of Poland, Czechoslovakia, and Germany (the taking of Koenigsberg and Berlin). He finished his service in the war in Austria (in the suburbs of Vienna).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Valor", "For the defense of Stalingrad", and "For Victory over Germany".



БОРОХОВ МИХАИЛ ХИЯЕВИЧ

(16 марта 1921 г. - август 2004 г.)

Родился в г. Маргелан Ферганской области, Узбекистан.

В армии с 10 октября 1942 г. по 30 ноября 1945 г.

Воевал в составе 56-й армии Южного фронта и в 62-м стрелковом полку 6-й стрелковой дивизии. Участвовал в боях за освобождение Харькова и Ростова-на-Дону.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалью «За победу над Германией».

**MIKHAIL BOROKHOV**

(March 16, 1921 – August 2004)

Born in the city of Margelan of the Fergana Region, Uzbekistan.

Served in the army from October 10, 1942 until November 30, 1945.

Borokhov fought in the 56th Army of the Southern Front and in the 62nd rifle regiment of the 6th rifle division. He took part in battles for the liberation of Kharkov and Rostov-on-Don.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".

БРАВЕРМАН СОНЯ АЛЕКСАНДРОВНА

Родилась 7 августа 1924 г. в г. Москва, Россия

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Служила в Главном управлении внутренних дел Ленинграда и МВД Эстонии.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалью «За оборону Ленинграда».

**SONYA BRAVERMAN**

Born on August 7, 1924 in Moscow, Russia.

Served in the army from 1941 until 1945.

Braverman served in the main command of internal affairs in Leningrad and the MVD of Estonia.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal "For the defense of Leningrad".

**ОРКИС ИЛЬЯ ЯКОВЛЕВИЧ**

Родился 28 сентября 1924 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с июля 1941 г. (добровольно) по март 1946 г.

Воевал в составе 1131-го стрелкового полка 337-й стрелковой дивизии 58-й и 9-й армий на Северо-Кавказском фронте, в 1440-м самоходном артиллерийском полку Резерва Главного командования 7-го механизированного корпуса 6-й гвардейской танковой армии 2-го Украинского фронта. Боевой путь: Моздок – Малгобек – Будапешт – Брно – Прага.

Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней, «Красная Звезда»; медалями «За оборону Кавказа», «За победу над Германией», «За взятие Будапешта», «За освобождение Праги».

ILYA ORKIS

Born on September 28, 1924 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from July 1941 (voluntarily) until March 1946.

Orkis fought in the 1131th rifle regiment of the 337th rifle division in the 58th and 9th Armies on the North-Caucasian Front, and in the 1440th self-propelled artillery regiment of the High Command Reserves of the 7th mechanized regiment in the 6th guard tank Army on the 2nd Ukrainian Front. Battle route: Muzdok – Malgobek – Budapest – Brno – Prague.

He was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For the defense of the Caucasus", "For Victory over Germany", "For the taking of Budapest", and "For the liberation of Prague".



ОЛЕЙНИК ЕВГЕНИЙ ИВАНОВИЧ

Родился 13 марта 1923 г. в с. Марчикина Буда Шосткинского р-на Сумской обл., Украина.

В армии с 27 марта 1941 г. по 21 июля 1956 г.

Воевал в составе 121-й отдельной аэродромно-технической роты 5-й воздушной армии 2-го Украинского фронта. Принимал участие в боях за освобождение Молдавии, на территории Румынии (Ясско-Кишиневская операция), Венгрии (взятие Будапешта), Австрии (взятие Вены), Чехословакии (Прага). Участник войны с Японией.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За победу над Японией», «За взятие Будапешта», медалями Румынии.

YEVGENIY OLEYNIK

Born on March 13, 1923 in the village of Marchikina in the Buda Shostkinsk District of the Sumy Region, Ukraine.

Served in the army from March 27, 1941 until July 21, 1956.

Oleynik fought in the 121st special airdrome-technical company in the 5th Air Force on the 2nd Ukrainian Front. He took part in battles for the liberation of Moldavia, on the territories of Rumania (the Yassko-Kishinevsk operation), Hungary (the taking of Budapest), Austria (the taking of Vienna), and Czechoslovakia (Prague). He fought in the war with Japan.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For Victory over Germany", "For Victory over Japan", "For the taking of Budapest", and medals from Rumania.

**БРАЙНИН ЛАЗАРЬ ИЗРАИЛЕВИЧ**

Родился в 1924 г. в г. Городня Черниговской обл., Украина.

В армии с 8 августа 1942 г. по 26 августа 1975 г.

Воевал в составе 47-го и 37-го артиллерийских полков на Ленинградском фронте.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

LAZAR BRAYNIN

Born in 1924 in the city of Gorodnya of the Chernigov Region, Ukraine.

Served in the army from August 8, 1942 until August 26, 1975.

Braynin fought in the 47th and 37th artillery regiment on the Leningrad Front.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievement in Combat", and "For Victory over Germany".



БРОДСКИЙ ИВАН ЛЕЙБОВИЧ

Родился 9 мая 1920 г. в г. Синешты Унгенского р-на, Молдавия.

В армии с сентября 1941 г. по июль 1946 г.

Воевал в составе 100-го стрелкового полка 35-й гвардейской дивизии 62-й (8-й гвардейской) армии на Сталинградском фронте, на юге Украины (Херсонская и Одесская области), форсировал р. Днепр между Днепропетровском и Запорожьем, участник освобождения Ковеля в составе 1-го Белорусского фронта, боев в Польше (форсирование р. Висла южнее Варшавы). Сражался на территории Германии на р.Одер в районе Тюстрина, участвовал в штурме и взятии Берлина.

Награжден орденом Отечественной войны II степени, орденами Славы II и III степеней; медалями «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Варшавы».

IVAN BRODSKIY

Born on May 9, 1920 in the city of Sineshty of the Ungensk District, Moldavia.

Served in the army from September 1941 until July 1946.

Brodkiy fought in the 100th rifle regiment of the 35th guard division in the 62nd (8th guard) Army on the Stalingrad Front, in the south of Ukraine (Kherson and Odessa Regions). He took part in the boosting of Dnepr between Dnepropetrovsk and Zaporozhye, the release of Kovel while on the 1st Belorussian Front, and battles in Poland (the boosting of Vistula, south of Warsaw). He did battle on the territory of Germany in Oder River, of the Tyustrina area, and took part in the assault and the taking of Berlin.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, orders of Glory of the first and second degree, and medals "For Victory over Germany", "For the taking of Berlin", and "For the liberation of Warsaw".

**БУКШТЕЙН ИЛЬЯ ИСААКОВИЧ**

(сентябрь 1918 г. – 9 мая 1981 г.)

Родился в с. Животово Винницкой обл., Украина.

Воевал на Краснознаменном Балтийском флоте, на Ленинградском фронте и в Эстонии (Таллиннский морской оборонительный район).

**MIKHAIL OYZEROVICH**

Born on August 23, 1926 in Moscow, Russia.

Served in the army from 1942 (voluntarily) until 1950.

Oyzerovich fought in the boat brigade of the intelligence branch of the Black Sea Fleet (Sevastopol). He completed highly important missions – marches into Rumania (Konstants), into Bulgaria (Varna), and others.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".

ОКОПНИК АБРАМ АБРАМОВИЧ

Родился 29 июля 1920 г. в г. Бар Винницкой обл., Украина.

В армии с сентября 1940 г. по 22 февраля 1942 г.

Воевал в составе 29-го отдельного артиллерийского дивизиона Балтийского флота. 14 сентября 1941 г. на острове Руссари – Гангут (Финский залив) тяжело ранен в бою.

Награжден орденом Славы III степени; медалью «За победу над Германией».

ABRAM OKOPNIK

Born on July 29, 1920 in the town of Bar in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from September 1940 until February 22, 1942.

Okopnik fought in the 29th special artillery division in the Baltic Fleet. He was heavily wounded on September 14, 1941 on the island of Rusari – Gangut (Gulf of Finland).

He was awarded a Glory order of the third degree and a medal "For Victory over Germany".



ОГАНЕСОВ ГЕОРГИЙ ТИГРАНОВИЧ

Родился 20 октября 1923 г. в г. Лениканан, Армения.

В армии с сентября 1941 г. по июль 1969 г. Воевал в составе 248-го отдельного зенитно-артиллерийского дивизиона (Бологое Ленинградской обл.); 216-го - 11-го гвардейского отдельного зенитно-артиллерийского дивизиона на Волховском и Ленинградском фронтах. Участвовал в битве за Ленинград.

Награжден орденом Отечественной войны II степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

GEORGIY OGANESOV

Born on October 20, 1923 in Leninakan, Armenia.

Served in the army from September 1941 until July 1969.

Oganesov fought in the 248th special anti-aircraft artillery division (Bologoe, Leningrad Region) and in the 216th – 11th guard special anti-aircraft artillery battalion on the Volkhov and Leningrad Fronts. He took part in the battle for Leningrad.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, two orders of the “Red Star”, and medals “For Valor”, “For Distinguished Achievements in Combat” and “For Victory over Germany”.

**ОЙЗЕРОВИЧ МИХАИЛ МИХАЙЛОВИЧ**

Родился 23 августа 1926 г. в г. Москва, Россия.

В армии с 1942 (добровольно) по 1950 г.г. Воевал в составе бригады торпедных катеров разведотдела Черноморского флота (Севастополь).

Участвовал в выполнении особо важных заданий – походах в Румынию (Констанца), в Болгарию (Варна) и др.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».



Награжден орденом «Красная Звезда»; медалями « За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

ILYA BUKSHTEIN

(September 1918 – May 9, 1981)

Born in the village of Zhivotovo in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Bukshtein fought in the Red Banner Baltic Fleet, on the Leningrad Front, and in Estonia (Tallinn sea defense region).

He was awarded an order of the “Red Star” and medals “For the defense of Leningrad” and “For Victory over Germany”.

БУРТИН ДАВИД АБРАМОВИЧ

Родился 2 апреля 1918 г. в г. Ленинград, Россия.

В армии с 1942 по 1945 г.г.

Воевал в составе отдельной роты ранцевых огнеметов 11-й гвардейской армии Западного фронта. В бою на Курской дуге был ранен. В составе 75-го гвардейского стрелкового полка 26-й гвардейской стрелковой дивизии 11-й гвардейской армии принимал участие в боях на территории Смоленской области, Белоруссии (Витебск, Борисов), Литвы, Восточной Пруссии (взятие Кенигсберга).

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

DAVID BURTIN

Born on April 2, 1918 in Leningrad, Russia.

Served in the army from 1942 until 1945.

Burtin fought in the stand-alone backpacking explosives company of the 11th Guard Army on the Western Front. He was wounded during combat in the Kursk salient. While in the 75th guard rifle regiment of the 26th guard rifle division of the 11th Guard Army, he took part in combat on the territory of Smolensk, Byelorussia (Vitebsk, Borisov), Lithuania, and East Prussia (the taking of Koenigsberg).

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For Victory over Germany” and “For the taking of Koenigsberg”.



БУШЛЕР ХАИМ ИСААКОВИЧ

Родился 1 мая 1923 г. в г. Умань Черкасской обл., Украина.

В армии с мая 1941 г. по март 1943 г.

Воевал на Волховском фронте в составе 1098-го стрелкового полка 327-й стрелковой дивизии. В районе г.Тихвин, на юге Ленинградской обл. (Ладожское озеро) в марте 1943 г. был тяжело ранен в бою при прорыве блокады Ленинграда.

Награжден орденом «Отечественной войны» I степени; медалью «За победу над Германией».

**KHAIM BUSHLER**

Born on May 1, 1923 in the city of Uman in the Cherkasy Region, Ukraine.

Served in the army from May 1941 until March 1943.

Bushler fought on the Volkhov Front in the 1098th rifle regiment of the 327th rifle division. He was heavily wounded during a blockade breakthrough of Leningrad in March of 1943 while in the city of Tikhvin, in the south of the Leningrad Region (Ladoga Lake)

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".

ВАЙНЕРМАН ЯКОВ АВРАМОВИЧ

Родился 23 июля 1923 г. в г. Коростень Житомирской обл., Украина.

В армии с июля 1942 г. по март 1947 г.

Участвовал в боях на 1-м и 2-м Украинских фронтах в составе 328-го гвардейского минометного полка 481-й гвардейской минометной дивизии. Принимал участие в боях на территории Украины (освобождение. Белой Церкви, Могилева-Подольского, Умани, Корсунь-Шевченковская битва), Румынии (Плоешты), Венгрии. В бою за г. Дебрецен был тяжело ранен.



Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

YANKEL VAYNERMAN

Born on July 23, 1923 in the city of Korosten in the Zhitomir Region, Ukraine.

Served in the army from July 1942 until March 1947.

Награжден орденом Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За победу над Германией», «За освобождение Праги».

MNATSAKAN NERSESYAN

Born on August 25, 1924 in Idzhevan, Armenia.

Served in the army from 1942 until 1947.

Neresesyan fought in the 155th Novorossiysk-Sevastopol order of Lenin, order of the Red Banner, and order of Suvorov of the cannon-artillery regiment of the 409th brigade of the Primorsk army on the North Caucasian Front (the liberation of Krasnodar, Rostov, Crimea – Kerch, Simferopol, and Sevastopol). He then fought on the 4th and 1st Ukrainian Fronts (liberation of Ukraine and battles on the territory of Poland, Czechoslovakia – Prague, Germany –Dresden).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Valor", "For Victory over Germany", and "For the liberation of Prague".

ОБОЛЬНИКОВ ИГОРЬ РАФАИЛОВИЧ

(1 сентября 1923 г. – 5 февраля 2003 г.)

Родился в г. Одесса, Украина.

В армии с июня 1941 г. по май 1946 г.

Воевал в составе 222-го стрелкового полка 29-й - 72-й гвардейской Красноградской Краснознаменной стрелковой дивизии 64-й – 7-й гвардейской армии на Сталинградском, Степном, Донском, Воронежском, 2-м Украинском фронтах. Принимал участие в боях за Сталинград, на Курской дуге, в Молдавии, Румынии, Венгрии, Австрии и Чехословакии. Закончил войну в Праге.



Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; двумя медалями «За боевые заслуги», медалями «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

IGOR OBOLNIKOV

(September 1, 1923 – February 5, 2003)

Born in Odessa, Ukraine.

Served in the army from June 1941 until May 1946.

Obolnikov fought in the 222nd rifle regiment of the 29th – 72nd Krasnograd Red Banner guard rifle division in the 64th – 7th guard Armies on the Stalingrad, Donsk, Stepnoy, Voronezh, and 2nd Ukrainian Fronts. He took part in battles for Stalingrad, on the Kursk salient, in Moldavia, in Rumania, in Hungary, in Austria, and in Czechoslovakia. He ended his service in Prague.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", two medals "For Distinguished Achievements in Combat", and medals "For the defense of Stalingrad" and "For Victory over Germany".

НЕМИРОВСКИЙ АРОН ГЕРШКОВИЧ

(декабрь 1920 г. – 19 мая 1967 г.)

Родился в м. Терновка Винницкой обл., Украина.

В армии с 1939 г. по 5 сентября 1945 г.

На фронте с 8 августа 1941 г. Командир 249-го гвардейского истребительно-противотанкового отряда отдельной гвардейской Проскурвской орденов Ленина и Богдана Хмельницкого истребительно-противотанковой артбригады Резерва Главного Командования. Прошел боевой путь от Курской дуги через Украину, Польшу, Германию, Чехословакию. Участник Парада Победы в Москве 24 июня 1945 г.

Награжден двумя орденами Красного Знамени, орденами Александра Невского, Отечественной войны I и II степеней, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

ARON NEMIROVSKIY

(December 1920 – May 19, 1967)

Born in the town of Ternovka in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from 1939 until September 5, 1945.

Nemirovskiy was on the Front from August 8, 1941. He was the commander of the 249th guard tank destroyer force of the special Proscurov guard of the orders of the Lenin and Bogdan Khmel'nitskiy tank destroyer artillery brigades of the High Command Reserves. He followed the target run from the Kursk salient through Ukraine, Poland, Germany, and Czechoslovakia. He was part of Moscow's June 24, 1945 Victory parade.

He was awarded two orders of the Red Banner, an Alexander Nevskiy order, orders of the first and second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and a medal "For Victory over Germany".

НЕРСЕСЯН МНАЦАКАН ХАЧАТУРОВИЧ

Родился 25 августа 1924 г. в г. Иджеван, Армения.

В армии с 1942 по 1947 г.г.

Воевал в составе 155-го Новороссийско-Севастопольского ордена Ленина, Краснознаменного, ордена Суворова пушечно-артиллерийского полка отдельной Приморской армии на Северо-Кавказском фронте (освобождение Краснодара, Ростова, Крыма – Керчь, Симферополь, Севастополь). Затем воевал на 4-м и 1-м Украинских фронтах (освобождение Украины, бои на территории Польши, Чехословакии – Прага, Германии – Дрезден).



Vaynerman took part in battles on the 1st and 2nd Ukrainian Fronts in the 328th guard mortar regiment of the 481st guard mortar division. He took part in combat on the territories of Ukraine (the liberation of Belaya Tserkov, Mogilev-Podolskiy, and Uman, Korsun-Shevchenko battle), Rumania (Ploesht), and Hungary. He was heavily wounded in combat for Debretsén.

He was awarded an order of the second degree and medals "For Distinguished Achievement in Combat" and "For Victory over Germany".

ВАЙСТИХ ГРИГОРИЙ ЯКОВЛЕВИЧ

Родился 6 февраля 1925 г. в г. Первомайск Одесской обл., Украина

В армии с 1942 по 1946 г.г.

Воевал в составе 252-го гвардейского стрелкового полка 83-й гвардейской дивизии 11-й гвардейской армии 3-го Белорусского фронта. Принимал участие в боях за освобождение Белоруссии, Литвы, а также в Восточной Пруссии.

Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней, «Красная Звезда»; медалями «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

GRIGORIY VAISTIKH

Born on February 6, 1925 in the city of Pervomaik in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from 1942 until 1946.

Vaistikh fought in the 252nd guard rifle regiment of the 83rd division of the 11th Guard Army on the 3rd Byelorussian Front. He took part in combat for the liberation of Byelorussia, Lithuania, and in Eastern Prussia.

He was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Victory over Germany", and "For the taking of Koenigsberg".



ВАЙСФЕЛЬД АРКАДИЙ МИХАЙЛОВИЧ

Родился 30 октября 1924 г. в г. Бердичев Житомирской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1968 г.г.

Воевал в составе 149-й отдельной стрелковой бригады Южного фронта (отступление от Харькова до Кавказа); в составе 344-го (346-го) десантного батальона Приморской армии участвовал в десанте Цезаря Куникова на п-в Мысхако у Новороссийска («Малая Земля»); в составе 92-й гвардейской стрелковой дивизии Северо-Кавказского, Степного и



2-го Украинского фронтов (освобождение Харькова, Белгородская операция); в составе 52-й стрелковой дивизии (форсирование р. Днестр, Ясско-Кишиневская операция, освобождение Белграда, Праги, взятие Будапешта, Вены); в составе 52-й дивизии Забайкальско-Амурского фронта участвовал в боях против Японии.

Награжден орденом Красного Знамени, двумя орденами Отечественной войны I степени, орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией», «За победу над Японией», «За взятие Будапешта», «За взятие Вены», «За освобождение Белграда», «За освобождение Праги».

ARKADIY VAYSFELD

Born on October 30, 1924 in the city of Berdichev in the Zhitomir Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1968.

Vaysfeld fought in the 149th special rifle brigade of the Southern Front (retreat from Kharkov to the Caucasus), in the 344th (346th) landing battalion of the Primorsk Army, where he took part in the retreat of Caesar Kunikov to the Myskhako peninsula in Novorossiysk ("The Small Earth"), and in the 92nd guard rifle division of the North Caucasus, Steppe, and 2nd Ukrainian Fronts (release of Kharkov, and the Belgorod operation). He also fought in the 52nd rifle division (the boosting of Dniester, the Yassy-Kishinev operation, the release of Belgrade, Prague, the taking of Budapest, and Vienna), and was in the 52nd division of the Zabaikalsk-Amursk Front where he took part in combat against Japan.

He was awarded an order of the Red Banner, two orders of the first degree of the Patriotic War, orders of the second degree of the Patriotic War and "Red Star", and medals "For Distinguished Achievement in Combat", "For the defense of the Caucasus", "For Victory over Germany", "For Victory over Japan", "For the taking of Budapest", "For the taking of Vienna", "For the liberation of Belgrade", and "For the liberation of Prague".

SEMEN MUCHNIK

Born on July 5, 1907 in the town of Uman in the Cherkasy Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Muchnik fought in the chemical force battalion of the 4th technical brigade on the Southern, Western, and Central Fronts on the territories of Ukraine (Korsun-Shvechenkovsk battle, western regions) and Byelorussia.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".

НАХМАНСОН ВЛАДИМИР МОИСЕЕВИЧ

Родился 3 марта 1924 г. в г. Изяслав Хмельницкой обл., Украина.

В армии с августа 1942 г. по май 1947 г.

Воевал в составе 1716-го орденов Суворова и Кутузова зенитно-артиллерийского полка 8-го механизированного корпуса 5-й гвардейской танковой армии (2-й Украинский и 2-й Белорусский фронты).

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

**VLADIMIR NAKHMANSON**

Born on March 3, 1924 in the town of Izyaslav in the Khmelnytskyi Region, Ukraine.

Served in the army from August 1942 until May 1947.

Nakhmanson fought in the 1716th order of Suvarov and Kutuzov anti-aircraft artillery regiment of the 8th mechanized corps in the 5th tank guard Army (2nd Ukrainian and 2nd Byelorussian Fronts).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Victory over Germany" and "For the taking of Koenigsberg".



МОРКОВКИН ЮРИЙ НИКОЛАЕВИЧ

(28 августа 1926 г. – 8 февраля 2003 г.)

Родился в г. Гусь-Хрустальный Владимирской обл., Россия.

В армии с 1943 по 1976 г.г.

Воевал в составе 373-й Миргородской Краснознаменной орденов Суворова и Кутузова стрелковой дивизии на территории Чехословакии, Польши и Германии. Участник прорыва сильно укрепленной полосы противника западнее Сандомира, форсирования р. Одер, боев за овладение Лигницею, Штейнау, Любеном, Гайнау, Ноймарком, Кантом.

Награжден двумя орденами «Славы» III степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

YURIY MORKOVKIN

(August 28, 1926 – February 8, 2003)

Born in the town of Goose-Khrustalnyi in the Vladimir Region, Russia.

Served in the army from 1943 until 1976.

Morkovkin fought in the 373rd Mirgorod Red Banner order of the Suvorov and Kutuzov rifle division on the territories of Czechoslovakia, Poland, and Germany. He took part in the breakthrough of a securely fortified enemy zone west of Sandomir, the boosting of Oder River, and battles for the taking of Lignits, Shteynau, Lyuben, Gainay, Noimark, and Kantom.

He was awarded two Glory orders of the third degree and medals “For Distinguished Achievements in Combat” and “Victory over Germany”.

**МУЧНИК СЕМЕН РАФАИЛОВИЧ**

Родился 5 июля 1907 г. в г. Умань Черкасской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал в составе батальона химического отпора 4-й технической бригады на Южном, Западном, Центральном фронтах на территории Украины (Корсунь-Шевченковская битва, западные области), Белоруссии.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

**ВЕЙНБЕРГ ЭФРАИМ ШОЛОМОВИЧ**

(июнь 1908 г. – апрель 1999 г.)

Родился в г.Тукумс, Латвия.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал на Западном, Северо-Западном и 2-м Прибалтийском фронтах.

Награжден медалями «За боевые заслуги», «За отвагу», «За оборону Москвы», «За победу над Германией».

EFRAIM VEINBERG

(June 1908 – April 1999)

Born in Tukums, Latvia.

Served in the army from 1941 until 1945.

Veinberg fought on the Western, Northwestern and 2nd Baltic Fronts.

He was awarded medals “For Distinguished Achievement in Combat”, “For Valor”, “For the defense of Moscow”, and “For Victory over Germany”.

**ВЕКСЛЕР ЛЕВ ГРИГОРЬЕВИЧ**

(24 июня 1913 г. – 26 октября 1994 г.)

Родился в г. Первомайск Одесской обл., Украина.

В армии с 1935 по 1956 г.г.

Воевал на Юго-Западном, Волховском, 1-м и 2-м Украинских фронтах.

Награжден орденом Отечественной войны I степени, тремя орденами «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

LEYB VEKSLER

(June 24, 1913 – October 26, 1994)

Born in the city of Pervomaisk of the Odessa Region, Ukraine

Served in the army from 1935 until 1956.

Veksler fought on the Southwest, Volhov, and 1st and 2nd Ukrainian Fronts.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, three orders of the “Red Star”, and medals “For Distinguished Achievement in Combat” and “For Victory over Germany”.



ВЕКСЛЕР РОЗАЛИЯ НАУМОВНА

Родилась 20 июля 1924 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 25 мая 1943 г. по 10 мая 1945 г.

Служила в 396-м отдельном радио-разведывательном дивизионе особого назначения радиооператором-пеленгаторщиком.

Награждена медалью «За победу над Германией».

ROSYA VEKSLER

Born on July 20, 1924 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from May 25, 1943 until May 10, 1945.

Veksler served in the 395th special radio-reconnaissance battalion under special designation as radio operator and direction locator.

She was awarded a medal "For Victory over Germany".

**ВЕЧТОМОВ АНАТОЛИЙ ПАВЛОВИЧ**

Родился 24 августа 1924 г. в деревне Воронино Ориенинбаумского р-на Ленинградской обл., Россия

В армии с 1 августа 1942 г. по октябрь 1945 г.

Воевал в составе 259-го казачьего полка 12-й Донской казачьей дивизии 5-го Донского казачьего корпуса; в составе 178-й Краснознаменной Кулагинской дивизии в районе г. Выборга на Ленинградском фронте, в отдельном лыжном батальоне 85-й Краснознаменной Павловской стрелковой дивизии на Ленинградском фронте. Принимал участие в боях за освобождение гг. Ельня, Борисово и др., том числе на территории Чехословакии.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

ANATOLIY VECHTOMOV

Born on August 24, 1924 in the village of Voronino of the Oranienbaum District of the Leningrad Region, Russia.

Served in the army from August 1, 1942 until October 1945.

Vechtomov fought in the 259th Cossack regiment of the 12th Don-skoj Cossack Corps of the 178th Kulagin Red Banner division surrounding the town of Vyborg on the Leningrad Front in the special ski battalion of the 85th Red Banner Pavlovian rifle division of the Leningrad



ского фронта (освобождение Западной Украины – Ровно, форсирование р. Буг; бои на территории Польши - форсирование р. Висла, Радом, Варшава; в Германии - форсирование р. Одер, штурм и взятие Берлина). Встретился с американскими войсками на р. Эльба в районе г. Бург.

Награжден орденами Красного Знамени, Отечественной войны I и II степеней; медалями «За отвагу», «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Варшавы».

DAVID MORDERER

Born on December 19, 1919 in Kharkov, Ukraine.

Served in the army from October 1941 until December 1946.

After finishing the 2nd Berdichev infantry school (Orenburg) in March 1942, Morderer fought in the 3rd special rifle battalion of the 104th special rifle brigade in the 40th Army on the Voronezh Front. He was wounded in August 1942 during a battle in Voronezh. After his recovery, he returned to his brigade and took part in battles in Voronezh and Kursk Regions, and in the liberation of Kharkov. From June 1943, Morderer fought in the 1097th rifle regiment in the 297th rifle division in the 3rd shock Army (combat in Donbass). He was injured a second time in September 1943 while boosting the Donetsk River. From April 1944 until June 1945, he was in the staff operations branch of the 61st rifle corps of the 69th Army on the 1st Byelorussian Front (liberation of West Ukraine - Rovno, boosting of the Bug River; combat in the territory of Poland - boosting of the Vistula River, Radom, Warsaw; in Germany – boosting of the Oder River, assault and the taking of Berlin). He met up with American troops on the Elba River in the Burg region.

He was awarded with the order of the Red Banners, orders of the first and second degree of the Patriotic War, and medals "For Valor", "For Victory over Germany", "For the taking of Berlin", and "For the liberation of Warsaw".



МОЛДАВСКИЙ АЛЕКСАНДР МИХАЙЛОВИЧ

(25 марта 1913 г.- 31 августа 2004 г.)

Родился в г. Ананьев Одесской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1970 г.г.

Прошел всю войну с 1941 по 1945 г.г. Принимал участие в боевых действиях при обороне Одессы и Сталинграда.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Одессы», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».



ALEXANDR MOLDAVSKIY

(March 25, 1913 – August 31, 2004)

Born in the town of Ananyev in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1970.

Moldavskiy served the entire duration of the war from 1941 until 1945. He took part in combat operations for the defense of Odessa and Stalingrad.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For Distinguished Achievements in Combat”, “For the defense of Odessa”, “For the defense of Stalingrad”, and “For Victory over Germany”.

МОРДЕРЕР ДАВИД ГРИГОРЬЕВИЧ

Родился 19 декабря 1919 г. в г. Харьков, Украина.

В армии с октября 1941 г. по декабрь 1946 г.

После окончания 2-го Бердичевского пехотного училища (Оренбург) с марта 1942 г. воевал в 3-м отдельном стрелковом батальоне 104-й отдельной стрелковой бригады 40-й армии на Воронежском фронте. В августе 1942 г. в бою под Воронежем был ранен. После излечения возвратился в ту же бригаду, участвовал в боях в Воронежской, Курской областях, за освобождение Харькова. С июня 1943 г. воевал в составе 1097-го стрелкового полка 297-й стрелковой дивизии 3-й ударной армии (бои в Донбассе). В сентябре 1943 г. при форсировании р. Донец был ранен вторично. С апреля 1944 г. по июнь 1945 г. - в оперативном отделе штаба 61-го стрелкового корпуса 69-й армии 1-го Белорус-



Front. He took part in combat for the liberation of Yelnya, Borisovo, and others, including combat on the territory of Czechoslovakia.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, and medals “For Valor” and “For Victory over Germany”.

ВИТЕБСКИЙ СЕМЕН НАУМОВИЧ

Родился 2 декабря 1925 г. в г. Чернобыль Киевской обл., Украина.

В армии с 1943 г. по 1945 г.

Воевал в составе 10(25)-го стрелкового полка 6-й гвардейской пехотной Коростенско-Ровенской дивизии. Участвовал в Курской битве, в освобождении Украины (Коростень, Ровно), в боях на Сандомирском плацдарме.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».



SEMEN VITEBSKIY

Born on December 2, 1925 in the city of Chernoble in the Kiev Region, Ukraine.

Served in the army from 1943 until 1945

Vitebskiy fought in the 10th (25th) rifle regiment of the 6th infantry guard of the Korosten-Rovno division. He took part in the Kursk battle, in the liberation of Ukraine (Korosten, Rovno), and in battles for the Sandomir bridgehead.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For Distinguished Achievement in Combat”, and “For Victory over Germany”.



ВОВЧУК МИХАИЛ БОРИСОВИЧ

Родился 1 ноября 1923 г. в пос. Буки Маньковского р-на Черкасской обл., Украина.

В армии с февраля 1942 г. по сентябрь 1943 г.

С 1 марта 1942 г. – курсант Ташкентского военного пулеметно-минометного училища. За несколько дней до выпуска и присвоения офицерского звания по приказу Верховного Главнокомандующего 28 августа 1942 г. состав училища срочно был отправлен для пополнения соединений, сражавшихся в Сталинграде. Воевал в составе 556-го стрелкового полка, затем в отдельном учебном батальоне 69-й стрелковой дивизии 64-й (57-й) армии, который нес службу в ДЗОТах, обеспечивая оборону важнейших участков фронта. Участник окружения войск противника под Сталинградом и дальнейшего генерального наступления советских войск в январе 1943 г. 13 января 1943 г. в бою был тяжело ранен. После излечения демобилизован.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

MIKHAIL VOVCHUK

Born on November 1, 1923 in the village of Buki in the Mankovsk District of the Cherkasy Region, Ukraine.

Served in the army from February 1942 until September 1943.

Since March 1, 1942, Vovchuk was a cadet of the Tashkent military machine-gun and mortar school. On August 28, 1942, days before finishing the academy and receiving the commissioned rank by the order of the Supreme Commander-in-Chief, the cadets were urgently sent for to aid in the battle lines of Stalingrad. He fought in the 556th rifle regiment and in a special training battalion of the 69th rifle division of the 64th (57th) Army, which carried out their services in the bunkers, insuring the defense of important sectors of the Front. He took part in the surrounding of enemy troops near Stalingrad and other general offensive actions of the troops during January 1943. He was heavily injured in combat and was demobilized after his recovery.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals "For the defense of Stalingrad" and "For Victory over Germany".

**МОВСЕЯН ЛЕВА НЕРСЕСОВИЧ**

Родился 15 мая 1924 г. в г. Оскеран, Азербайджан.

В армии с февраля 1943 г. по ноябрь 1945 г.

Воевал в составе артполка отдельной Приморской армии (Краснодар), на Северном Кавказе. Участник освобождения Ростовской области. Сражался в Прибалтике (Эстония, Латвия, Литва), в Восточной Пруссии (взятие Кенигсберга).

Наражден орденом Отечественной войны II степени; медалями СССР.

LEVA MOVSESYAN

Born on May 15, 1924 in Oskeran, Azerbaijan.

Served in the army from February 1943 until November 1945.

Movsesyan fought in the artillery regiment of the special Marines (Krasnodar) in the North Caucasus. He took part in the liberation of the Rostov Region and fought in the Baltic States (Estonia, Latvia, and Lithuania) and in East Prussia (the taking of Koenigsberg).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals by the USSR.

**МОЛДАВСКАЯ САБИНА ИСААКОВНА**

Родилась 1 марта 1921 г. в г. Тирасполь, Молдавия.

В армии с 1942 по 1945 г.г.

Служила начальником лазарета Могилевского военного училища.

Награждена медалью «За победу над Германией».

SABINA MOLDAVSKAYA

Born on March 1, 1921 in the city Tiraspol, Moldavia.

Served in the army from 1942 until 1945.

Moldavskaya served as the chief of the infirmary of the Mogilev military school.

She was awarded a medal "For Victory over Germany".



МЕЖИБОВСКИЙ АРОН БЕНЮМИНОВИЧ

Родился 15 февраля 1924 г. в с. Кошеватая Таращанского р-на Киевской обл., Украина.

В армии с 1942 по 1947 г.г.

Воевал в 122-й отдельной роте ВНОС (воздушного наблюдения, оповещения, связи) 2-й гвардейской армии на Сталинградском фронте (оборона и разгром немецких войск под Сталинградом); участник боев за освобождение Ростова, Ворошиловградской области, Крыма (4-й Украинский фронт).



Затем сражался на 1-м Прибалтийском фронте, участник освобождения Латвии (Рига), боев в Восточной Пруссии (взятие Кенигсберга) на 2-м и 3-м Белорусских фронтах. На 2-м Дальневосточном фронте участвовал в войне с Японией.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией», «За победу над Японией», «За взятие Кенигсберга».

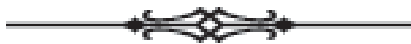
ARON MEZHEBOVSKY

Born on February 15, 1924 in the city of Koshevataya of the Tarashchansk District in the Kiev Region, Ukraine.

Served in the army from 1942 until 1947.

Mezhebovsky fought in the 122nd special VNOS company (air surveillance, warning, and communication) in the 2nd guard army on the Stalingrad Front (defense against and the destruction of German troops near Stalingrad). He took part in battles for the liberation of Rostov, Voroshilovgrad Region, and Crimea (4th Ukrainian Front). He then participated in battles on the 1st Baltic Front and took part in the liberation of Latvia (Riga) and battles in East Prussia (taking of Koenigsberg) on the 2nd and 3rd Byelorussian Fronts. He was in the war against Japan on the 2nd Far-Eastern Front.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defense of Stalingrad", "For Victory over Germany", "For Victory over Japan" and "For the taking of Koenigsberg".

**ВОЛОДАРСКИЙ МИХАИЛ БЕНЦИОНОВИЧ**

Родился 13 декабря 1923 г. в г. Шпола Черкасской обл., Украина.

В армии с августа 1941 г. по 15 апреля 1945 г.

Воевал в составе 96-й отдельной танковой бригады на Юго-Западном фронте и в 1202-м отдельном танковом самоходном полку 3-го Украинского фронта (бои под Харьковом, Яско-Кишиневская операция, бои на территории Болгарии и Австрии). 15 апреля 1945 г. был ранен в бою под г. Грац.

Награжден орденом «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

**MIKHAIL VOLODARSKY**

Born on December 13, 1923 in the city of Shpola in the Cherkasy Region, Ukraine.

Served in the army from August 1941 until April 15, 1945.

Volodarsky fought in the 96th special tank brigade on the South-western Front and in the 1202nd special self-propelled tank regiment on the 3rd Ukrainian Front (battles near Kharkov, the Yasko-Kishinev operation, and battle on the territories of Bulgaria and Austria). He was wounded on April 15, 1945 in the battle near Grats.

He was awarded an order of the "Red Star" and a medal "For the Victory over Germany".

ВОЛЬПЕР БЕРТА МИХАЙЛОВНА

Родилась 18 апреля 1921 г. в г. Котовск Одесской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Находилась в составе военного госпиталя № 3286 Западного и 2-го Прибалтийского фронтов. Боевой путь: Москва – Вязьма – Смоленск – Украина – Румыния – Чехословакия.

Награждена орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

**BERTA VOLPER**

Born on April 18, 1921 in the city of Kotovsk in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Volper was stationed in military hospital #3286 on the Western and 2nd Baltic Fronts. Target run: Moscow -Vyazma - Smolensk - Ukraine - Rumania - Czechoslovakia.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".

ВОЛЬПЕР ХАИМ АБРАМОВИЧ

(26 сентября 1904 г. - 5 февраля 1995 г.)

В армии с 1931 по 1950 г.г.

Родился в г. Минск, Белоруссия.

Начальник военных госпиталей №№ 3028 и 3286 Западного и 2-го Прибалтийского фронтов. Боевой путь: Москва – Вязьма – Смоленск – Украина – Румыния - Чехословакия.

Награжден орденами Красного Знамени, Отечественной войны I степени, двумя орденами Отечественной войны II степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Москвы», «За победу над Германией».

**KHAIM VOLPER**

(September 26, 1904 – February 5, 1995)

Served in the army from 1931 until 1950.

Born in Minsk, Byelorussia.

Volper was the director of military hospitals #3028 and #3286 on the Western and 2nd Baltic Fronts.

Target run: Moscow-Vyazma- Smolensk- Ukraine- Rumania- Czechoslovakia.

He was awarded an order of the Red Banner, an order of the first degree of the Patriotic War, two orders of the second degree of the Patriotic War, two orders of the “Red Star” and medals “For Distinguished Achievements in Combat”, “For the defense of Moscow”, and “For Victory over Germany”.

ГАЛЕЧЯН ВАЗГЕН МАКАРОВИЧ

Родился 6 ноября 1925 г. в с. Тюглар Гадрутского р-на, Армения.

В армии с декабря 1942 г. по июль 1945 г.

Воевал в составе 489-й отдельной разведроты 220-й стрелковой дивизии 31-й армии.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

**VAZGEN GALECHYAN**

Born on November 6, 1925 in the village of Tuyglar of the Gadрутsk Region, Armenia.

Served in the army from December 1942 until July 1945.

Galechian fought in the 489th intelligence troops of the 220th rifle division of the 31st Army.

МАНУКЯН ГРАНТ НЕРСЕСОВИЧ

Родился 15 января 1921 г. в с. Цовагюк Севанского р-на, Армения.

В армии с ноября 1941 г. по июль 1944 г.

Воевал в составе 685-го стрелкового полка 304-й стрелковой дивизии 46-й армии. Участвовал в боях по защите Керчи, Моздока, Ростова-на-Дону и по освобождению Киева и Севастополя.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

GRANT MANOUKIAN

Born on January 15, 1921 in the village of Tsovagyuk in the District of Sevansk, Armenia.

Served in the army from November 1941 until July 1944.

Manoukian fought in the 685th rifle regiment in the 304th rifle division in the 46th Army. He took part in battles for the defense of Kerch, Muzdok, Rostov-on-Don and in the liberation of Kiev and Sevastopol.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and a medal “For Victory over Germany”.

**МАРГУЛИС ЯКОВ СЕМЕНОВИЧ**

Родился 20 января 1925 г. в с. Завадовка Березовского р-на Одесской обл., Украина

В армии с мая 1944 по 1950 г.г.

Воевал в составе 20-й гвардейской бригады 8-го механизированного корпуса 1-й гвардейской танковой армии на территории Польши (Варшава, Познань, Люблин) и на территории Германии (форсирование рек Одер и Шпрее, взятие Берлина).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Варшавы».

YAKOV MARGULIS

Born on January 20, 1925 in the village of Zavadovka in the Berzovsk District of the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from May 1944 until 1950.

Margulis fought in the 20th guard brigade in the 8th mechanized corps of the 1st tank guard army on the territory of Poland (Warsaw, Poznan, Lyublin) and on the territory of Germany (boosting of the Oder and Shpree Rivers, the taking of Berlin).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For Victory over Germany”, “For the taking of Berlin”, and “For the liberation of Warsaw”.



МАКАРОН ФЕДОР ГРИГОРЬЕВИЧ

Родился 3 декабря 1913 г. в г. Киев, Украина.

В армии с 1941 по 1946 г.г.

Воевал на территории Украины (в т.ч. оборона Киева) и Белоруссии. Участник обороны и разгрома немецких войск под Сталинградом. Участвовал в освобождении Польши (Катовице, Ломж, Прага), в боях на территории Восточной Пруссии в составе 13-й отдельной Верхнеднепровской Краснознаменной орденов Суворова и Александра Невского истребительно-противотанковой бригады Резерва Главного Командования на 2-м Белорусском фронте. Участник ликвидации группировки противника юго-западнее Кенигсберга и взятия Кенигсберга; боев за овладение Штральзундом, Гримменом, Аленштайном, Деммином, Мальхином, Вареном, Везенбергом; Бартом, Витенбергом и др. Участник соединения с союзными английскими войсками на линии Висмар- Витенберг.



Награжден орденом «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга», многочисленными грамотами Верховного Главнокомандующего.

FYODOR MAKARON

Born on December 3, 1913 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1946.

Makaron fought on the territory of Ukraine (in the defense of Kiev) and Byelorussia. He took part in the defense against and the crushing defeat of German troops near Stalingrad. Makaron participated in the liberation of Poland (Katovits, Lomzh, Prague), in battles on the territory of East Prussia in the 13th special Upper Dnieper Red Banner order of the Suvorov and Alexander Nevskiy tank destroyer brigade of the High Command Reserves on the second Byelorussian Front. He took part in the liquidation of an enemy group southwest of Koenigsberg, and battles for control of Shtpalzynd, Grimen, Alenshtaih, Demin, Malzhin, Varen, Vezenber, Bart, Vitenberg and other connecting points with English troops on the Vismar-Vitenberg line.

He was awarded an order of the “Red Star”, and medals “For Distinguished Achievements in Combat”, “For the defense of Stalingrad”, “For Victory over Germany”, “For the taking of Koenigsberg”, and numerous certificates from the Supreme Commander-In-Chief.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Valor”, “For Victory over Germany”, and “For the taking of Koenigsberg”.

ГАСПАРЯН ЯЗЫБЕК МЕЛКОНОВИЧ

(31 августа 1922 г. – 15 февраля 1999 г.)

Родился в г. Горадиз Азизбековского района, Армения.

В армии с 1 октября 1940 г. по 3 декабря 1963 г.

Воевал в составе 18-й армии на Западном фронте (Москва, Владимир, Серпухов, Яхнев, Смоленск, Ржев).

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За безупречную службу в Вооруженных силах СССР» I степени.

**YAZIBEK GASPARYAN**

(August 31, 1922 – February 15, 1999)

Born in the city of Goradiz in the Azizbekov Region, Armenia.

Served in the army from October 1, 1940 until December 3, 1963.

Gasparyan fought in the 18th Army on the Western Front (Moscow, Vladimir, Serpukhov, Yakhnev, Smolensk, and Rzhev).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, a “Red Star”, and medals “For Distinguished Achievement in Combat”, “For Victory over Germany”, and a medal of the first degree “For Honorable Service in the Armed Forces of the USSR.”



ГЕЛЛЕР ШАХНО МОШКОВИЧ

Родился 29 мая 1923 г. в г. Погребище Винницкой области, Украина.

В армии с 9 августа 1941 г. по январь 1944 г.

Воевал в составе 287-го Варшавского ордена Кутузова артиллерийского полка 143-й Конотопско-Коростеньской Краснознаменной ордена Суворова дивизии 13-й армии (оборонительные бои в Орловской области – Брянский фронт). С января 1943 г. участник наступательных боев в составе 13-й (40-й) армии. Участник Курской битвы и боев за освобождение Конотопа (Украина) в составе 60-й армии. 7 сентября 1943 г. был тяжело ранен и контужен.

Награжден двумя орденами Отечественной войны I степени; медалью «За победу над Германией».

SHAKHNO GELLER

Born on May 29, 1923 in the city of Pogrebische in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from August 9, 1941 until January 1944.

Geller fought in the 287th Warsaw order of Kutuzov artillery regiment of the 143rd Konotopsko - Korosten' Red Banner order of the Su- vorov's division of the 13th Army (defensive actions in Orel Region - Bryansk Front). From January 1943, he took part in battles in the 13th (40th) Army. He fought in the Kursk offensive and in battles for the liberation of Konotop (Ukraine) in the 60th Army. On September 7, 1943 he was heavily injured and contused.

He was awarded two orders of the first degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".

**ГЕЛЬФЕР БОРИС ВЕНИАМИНОВИЧ**

Родился 8 августа 1924 г. в г. Жлобин, Белоруссия.

В армии с 16 августа 1942 г. по 1 декабря 1945 г.

Воевал в составе 62-го артиллерийского полка 29-й гвардейской дивизии; 9-го отдельного истребительно-противотанкового дивизиона 259-го стрелкового полка 65-й Рижской гвардейской дивизии 10-й армии. Тяжело ранен 7 мая 1945 г.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».



Награжден орденами «Красная Звезда», Славы III степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Варшавы».

YAKOV LUBARSKY

Born on November 15, 1925 in the city of Tomashpol in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from July 1942 until 1945.

Lubarsky fought as a DSHK machine gunner in the 487th guard of the Bogdan Khmelnitskiy order and Alexander Nevskiy anti-aircraft artillery regiment of the 2nd Dovator cavalry company. He took part in battles for the liberation of Byelorussia, Poland (Warsaw), in the assault and taking of Berlin (1st and 2nd Byelorussian Front). He was wounded in August 1944 near Radzin.

He was awarded an order of the "Red Star", Glory of the third degree, and medals "For Valor", "For Victory over Germany", "For the taking of Berlin", and "For the liberation of Warsaw".

ЛЮБЕР СЕМЕН АНДРЕЕВИЧ

Родился 23 марта 1924 г. в г. Рыбница, Молдавия.

В армии с апреля 1944 по 1947 г.г.

Воевал в составе 177-й артиллерийской бригады 23-й стрелковой дивизии 4-го Украинского фронта. Участвовал в боях за освобождение Польши, Чехословакии, во взятии Кенигсберга и Берлина.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

SEMEN LYUBER

Born on March 23, 1924 in Ribnitsa, Moldavia.

Served in the army from April 1944 until 1947.

Lyuber fought in the 177th artillery brigade of the 23rd rifle division on the 4th Ukrainian Front. He took part in battles for the liberation of Poland and Czechoslovakia, and for the taking of Koenigsberg and Berlin.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Valor" and "For Victory over Germany".



ЛЬВОВ МОИСЕЙ

Родился 17 августа 1923 г. в г. Кременчуг Полтавской области, Украина.

В армии с 1941 по 1960 г.г.

Воевал в 49-й отдельной роте земного обеспечения самолетовождения. Боевой путь: Северо-Западный (Калининский) фронт (Калининская область, Старая Русса, Новгород); 2-й Прибалтийский и 3-й Белорусский фронты: Литва (Каунас, Вильнюс), Латвия (Рига), Восточная Пруссия (Растенбург, Истенбург, Кенигсберг), побережье Балтийского моря, порт Вишхаузен.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; двумя медалями «За боевые заслуги», медалями «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

MOISEY LVOV

Born on August 17, 1923 in the city of Kremenchug in the Poltava Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1960.

Lvov fought in the 49th special air navigation ground aid company. Target run: Northwestern (Kalinin) Front (Kalinin Region, Staraya Russa, and Novgorod), 2nd Baltic and 3rd Byelorussian Fronts: Lithuania (Kaynas, Vilnius), Latvia (Riga), East Prussia (Rustenburg, Istentenburg, and Koenigsberg), on the coast of the Baltic Sea, the port of Vishkhauzen.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, two medals for "Distinguished Achievements in Combat", and medals "For Victory over Germany", and "For the taking of Koenigsberg".

**ЛЮБАРСКИЙ ЯКОВ МОИСЕЕВИЧ**

Родился 15 ноября 1925 г. в г. Томашполь Винницкой обл., Украина

В армии с июля 1942 г. по 1945 г.

Воевал пулеметчиком ДШК в составе 487-го гвардейского ордена Богдана Хмельницкого и Александра Невского зенитно-артиллерийского полка 2-го кавалерийского корпуса им. Доватора. Принимал участие в боях за освобождение Белоруссии, Польши (Варшава), в штурме и взятии Берлина (1-й 2-й Белорусский фронты). В августе 1944 г. в бою под Радзыном был ранен.

**BORIS GELFER**

Born on August 8, 1924 in Zhlobin, Byelorussia.

Served in the army from August 16, 1942 until December 1, 1945.

Gelfer fought in the 62nd artillery regiment of the 29th guard division and the 9th special tank destroyer battalion of the 259th rifle regiment in the 65th Riga guard division of the 10th Army. He was heavily injured on May 7, 1945.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star" and a medal "For Victory over Germany".

ГЕЛЬФЕР ГАЛИНА МОИСЕЕВНА

Родилась 22 июня 1927 г. в г. Глуск Могилевской обл., Белоруссия.

В партизанском отряде с 6 июня 1942 г. по 1 июля 1944 г.

Оставшись на временно оккупированной территории, в партизанской зоне, была принята во вновь организованный партизанский отряд им. Александра Невского партизанской бригады № 25 им. Пономаренко. Кроме оказания медицинской помощи больным и раненым партизанам, принимала участие в боевых походах и в «рельсовой войне».

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалями «Партизану Отечественной войны» II степени, «За победу над Германией».

GALINA GELFER

Born on June 22, 1927 in the city of Glusk in the Mogilev Region, Byelorussia.

Served in the guerilla detachment from June 6, 1942 until July 1, 1944.

After remaining on the temporarily occupied territory in a guerilla zone, Galina was accepted into the newly organized Alexander Nevskiy guerilla detachment of the Ponomarenko guerilla brigade #25. Aside from rendering medical aid to sick and injured guerrillas, she took part in combat marches and "rail wars".

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, a medal of the second degree of the "Partisan of the Patriotic War", and a medal "For Victory over Germany".



ГЕФТ ВЛАДИМИР АБРАМОВИЧ

Родился 26 марта 1925 г. в г. Николаев, Украина

В армии с февраля 1943 г. по июль 1946 г. Воевал в составе 202-й Корсунь-Шевченковской стрелковой дивизии. Принимал участие в Яско-Кишиневской операции, в освобождении Бухареста, в боях на озере Балатон (Венгрия).

Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней; медалью «За победу над Германией».

VLADIMIR GEFT

Born March 16, 1925 in Nikolayev, Ukraine.

Served in the army from February 1943 until July 1946.

Geft fought in the 202nd Korsun-Shevchenko rifle division. He took part in the Yasko-Kishinev operation, the liberation of Bucharest, and in combat on Balaton Lake (Hungary).

He was awarded orders of the first and second degrees of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".

**ГИЛЛЕРМАН ШМУЭЛЬ МОИСЕЕВИЧ**

(29 декабря 1917 г. – 18 ноября 1993 г.)

Родился в г. Одесса, Украина.

В армии с 1938 по 1945 г.г.

Воевал в составе 193-го отдельного гвардейского Львовского Краснознаменного разведывательного авиационного полка. Выполнял многочисленные боевые задания Главного Управления Военно-воздушных сил. Осуществлял воздушную разведку и бомбардировку расположений немецких войск в районах боевых действий. Только в 1944 г. совершил 222 боевых вылета продолжительностью 1262 часа.

Награжден орденом «Красная Звезда».

SHMUEL GILLERMAN

(December 29, 1917 – November 18, 1993)

Born in Odessa, Ukraine.

Gillerman fought in the 193rd special Lvov Red Banner reconnaissance aviation guard regiment. He participated in numerous combat missions for the main administration of the Air Force. He carried out aerial reconnaissance and bombardment of the arrangements of German troops in combat areas. In 1944 alone, Gillerman completed 222 combat missions within 1262 hours.

He was awarded an order of the "Red Star".

**ЛУРЬЕ ЕВГЕНИЙ ДАВИДОВИЧ**

Родился 9 апреля 1928 г. в г. Новозыбков Брянской обл., Россия.

В армии с 1943 по 1950 г.г.

Воевал в составе 2-й Новороссийской Краснознаменной бригады торпедных катеров Черноморского флота.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями Ушакова, «За оборону Советского Заполярья», «За победу над Германией».

YEVGENIY LURIE

Born on April 9, 1928 in the city of Novozibkov in the Bryansk Region, Russia.

Served in the army from 1943 until 1950.

Lurie fought in the 2nd Novorossiysk Red Banner boat brigade of the Black Sea Fleet.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War an Ushakov medal "For the defense of the Soviet Arctic", and a medal "For Victory over Germany".

**ЛЬВОВ ДУВИД РЕФУЛЕВИЧ**

Родился 24 апреля 1925 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 1 сентября 1940 г. по 16 января 1945 г.

Служил в Одесской спецшколе, затем воевал в составе 616-го артиллерийского полка 170-й стрелковой дивизии 2-го Белорусского фронта. Уволен в связи с ранением.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалью «За победу над Германией».

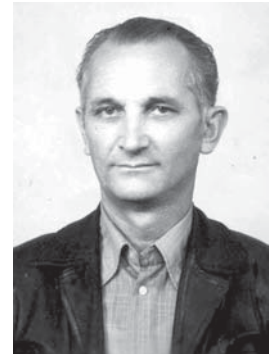
DAVID LVOV

Born on April 24, 1925 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from September 1, 1940 until January 16, 1945.

Lvov served in the specialty school and fought in the 616th artillery regiment of the 170th rifle division on the 2nd Byelorussian Front. He was discharged due to an injury.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and a medal "For victory over Germany".



ЛОЙБЕРГ МИХАИЛ ЯКОВЛЕВИЧ

Родился 13 апреля 1923 г. в г. Днепропетровск, Украина.

В армии с августа 1941 г. по декабрь 1942 г.

Воевал в составе 627-го стрелкового полка 162-й стрелковой дивизии 28-й и 38-й армий Юго-Западного фронта (бои в районе р. Северный Донец и Харькова).

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

**MIKHAIL LOIBERG**

Born on April 13, 1923 in Dnepropetrovsk, Ukraine.

Served in the army from August 1941 until December 1942.

Loiberg fought in the 627th rifle regiment of the 162nd rifle division in the 28th and 38th Armies on the Southwestern Front (battles on the Northern Donets River and Kharkov).

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals "For Valor" and "For Victory over Germany".

ЛУКМАНОВА АЛЕКСАНДРА ПЕТРОВНА

Родилась 24 мая 1927 г. в г. Змиев Харьковской обл., Украина.

В армии добровольно с 21 мая 1943 г. по сентябрь 1945 г.

Служила медсестрой в армейском полевом госпитале №1702 57-й армии 1-го Украинского фронта.

Награждена медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

**ALEXANDRA LUKMANOVA**

Born on May 24, 1927 in the city of Zmiyev in the Kharkov Region, Ukraine.

Served in the army from May 21, 1943 until September 1945.

Lukmanova served as a nurse in the Armenian field hospital #1702 in the 57th Army on the 1st Ukrainian Front.

She was awarded medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".

ГИЛЬМАН ЛЕОНИД ВИГДОРОВИЧ

(15 марта 1909 г. – 28 апреля 1975 г.)

Родился в г. Полонное Хмельницкой обл., Украина.

В начале войны – участник обороны Киева, отступления с боями до Северного Кавказа. Затем освобождал Ростов-на-Дону, города Украины (Харьков и др.). Участник боев в Румынии, Венгрии, Чехословакии. Неоднократно был ранен. Последнее тяжелое ранение получил в бою в Восточной Пруссии.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За оборону Киева», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией», «За освобождение Варшавы».

LEONID GILMAN

(March 15, 1909 – April 28, 1975)

Born in the town of Polonnoye in the Khmelnytskyi Region, Ukraine.

In the beginning of the war, Gilman participated in the defense of Kiev and a combat retreat to the North Caucasus. He took part in the liberation of Rostov-on-Don, a city of Ukraine (Kharkov and others). He participated in combat in Rumania, Hungary, and Czechoslovakia. He was repeatedly injured. The last injury was heavy and was received in Eastern Prussia.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For the defense of Kiev", "For the defense of the Caucasus", "For Victory over Germany", and "For the liberation of Warsaw".

**ГЛУХОВСКАЯ ЕЛЕНА СЕМЕНОВНА**

(1921 г. – 2001 г.)

Родилась в г. Омск, Россия.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевала в составе воинской части 38785 на Карельском фронте.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

YELENA GLUKHOVSKAYA

(1921 г. - 2001 г.)

Born on Omsk, Russia.

Served in the army from 1941 until 1945.

Glukhovskaya fought in military part 38785 on the Karelian Front.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, and a medal "For Victory over Germany".



ГЛУХОВСКИЙ АЛЕКСАНДР ЗАХАРОВИЧ

Родился 10 января 1915 г. в г. Брагин, Белоруссия.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал в составе воинской части 38785 на Карельском фронте.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Советского Заполярья», «За победу над Германией».

ALEKSANDR GLUKHOVSKIY

Born January 10, 1915 in Bragin, Byelorussia.

Served in the army from 1941 until 1945.

Glukhovskiy fought in military part 38785 on the Karelian Front.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For the Defense of the Soviet Trans-Arctic" and "For Victory over Germany".

**ГОВЗМАН ЕКАТЕРИНА ДАВЫДОВНА**

Родилась в 1926 г. в с. Малятыцы Могилевской обл., Белоруссия.

В армии с января 1944 г. по сентябрь 1945 г.

Служила в органах НКВД Витебской обл., Белоруссия.

Награждена орденом Отечественной войны II степени, медалью «За победу над Германией».

YEKATERINA GOVZMAN

Born in 1926 in the village of Malyatytsy, of the Mogilev Region, Byelorussia.

Served in the army from January 1944 until September 1945.

Govzman served in the organs of the NKVD in the Vitebsk Region, Byelorussia.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".

**ЛЕВИН МИХАИЛ ЯКОВЛЕВИЧ**

Родился 19 февраля 1926 г. в г. Даугавпилс, Латвия.

В армии с сентября 1943 г. по февраль 1950 г.

Воевал в составе взвода разведки 706-го стрелкового полка 204-й Витебской дивизии Прибалтийского фронта.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда», Славы III степени; медалью «За победу над Германией».

MICHAEL LEVIN

Born February 19, 1926 in Daugavpils, Latvia.

Served in the army from September 1943 until February 1950.

Levin fought in the reconnaissance platoon of the 706th rifle regiment in the 204th Vitebsk division on the Baltic Front.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", Glory of the third degree and a medal "For Victory over Germany".

**ЛЕЙБОВИЧ МОИСЕЙ АВСЕЕВИЧ**

(8 сентября 1920 г. – 21 мая 1996 г.)

Родился в с. Фрунзевка Одесской обл., Украина.

В армии с 1938 по 1946 г.г.

Участник войны с Финляндией и Великой Отечественной войны с 1941 г. по 1945 г. Участвовал в освобождении Одессы, Румынии, Венгрии, закончил войну в Будапеште.

Награжден орденами и медалями СССР.

MOYSEY LEYBOVICH

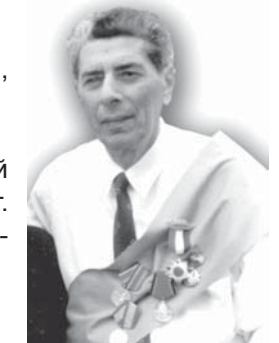
(September 8, 1920 – May 21, 1996)

Born in the village of Frunzevka in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from 1938 until 1946.

Leybovich took part in the war with Finland and in the Great Patriotic War from 1941 until 1945. He took part in the liberation of Odessa, Rumania, Hungary, and finished his service in the war in Budapest.

He was awarded orders and medals by the USSR.



ЛЕБЕДЕВ БОРИС ФЕДОРОВИЧ

(11 марта 1923 г. – 1 сентября 2002 г.)
Родился в г. Киев, Украина.

В составе отдельной эскадрильи начал войну в июле 1941 г. в боях за оборону Киева, где был ранен. После излечения воевал в 6-м артиллерийском полку Киевско-Дунайской Краснознаменной ордена Богдана Хмельницкого стрелковой дивизии, которая вела наступательные бои на Курской дуге, за освобождение Киева; форсировал р. Дунай, освобождал Белград, Турну-Северин, Пожаревая; участник боев на территории Австрии.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; двумя медалями «За отвагу», медалями «За оборону Киева», «За победу над Германией». Лауреат государственной премии СССР, лауреат государственной премии Украины, лауреат премии Совета министров СССР, обладатель др. наград, в т.ч. болгарского «Золотого ордена Кирилла и Мефодия».

BORIS LEBEDEV

(March 11, 1923 – September 1, 2002)
Born in Kiev, Ukraine.

Lebedev began his service in the war in July 1941 in a special squadron in the battle for the defense of Kiev, where he was injured. After his recovery, he fought in the 6th artillery regiment of the Kiev-Dunai Red Banner order of the Bogdan Khmelnytsky rifle division, which led the offensive on the Kursk salient for the liberation of Kiev. He then took part in the boosting of the Dunai River, the liberations of Belgrade, Turnu-Severin, and Pozharevaya, and battles on the territory of Austria.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", two medals "For Valor", and medals "For the defense of Kiev" and "For Victory over Germany". He is the Laureate of the State Prize of the USSR, the Laureate of the State Prize of Ukraine, the Laureate of the Prize of the Council of Ministers of the USSR, and has other awards such as "Golden order of Kiril and Mefodiy".

**ГОДЕЛЬМАН СЕМЕН МИХАЙЛОВИЧ**

Родился 29 мая 1926 г. в с. Ворзарешты, Молдавия.

В армии с 1943 по 1951 г.г.

Воевал в составе 188-й корпусной артиллерийской бригады Резерва Главного Командования. Принимал участие в освобождении Литвы, Латвии.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

SEMEN GODELMAN

Born May 29th 1926 in Vorzareshty, Moldavia.
Served in the army from 1943 until 1951.

Godelman fought in the 188th High Command Reserve hull artillery brigade. He took part in the liberation of Lithuania and Latvia.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, and medals "For Valor" and "For Victory over Germany".

**ГОДЕС БОРИС САМУИЛОВИЧ**

Родился 27 июня 1918 г. в г. Лисино Борисовского р-на Минской обл., Белоруссия.

В армии с 1939 по 1953 г.г.

Воевал в составе 197-й стрелковой дивизии Юго-Западного фронта; 357-й стрелковой дивизии 6-й армии Калининского фронта.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Киева», «За победу над Германией».

BORIS GODES

Born on June 27, 1918 in the town of Lisino of the Borisovsk District in the Minsk Region, Byelorussia.

Served in the army from 1939 to 1953.

Godes served in the 197th rifle division on the Southwestern Front and the 357th rifle division of the 6th Army on the Kalinin Front.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievement in Combat", "For the Defense of Kiev", and "For Victory over Germany".



ГОЛОВАТЫЙ СЕМЕН ЯКОВЛЕВИЧ

(21 июня 1913 г. – 13 июля 1997 г.)

Родился в пос. Чемировцы Хмельницкой обл., Украина.

В армии с 1942 по 1945 г.г.

Воевал в составе 516-й батареи 289-го стрелкового полка на Ленинградском, 2-м Прибалтийском, 1-м Украинском фронтах.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией», «За освобождение Праги».

**SEMEN GOLOVATYI**

(June 21, 1913 – July 13, 1997)

Born in the town of Chemirovtsy of the Khmelnytskyi Region, Ukraine. Served in the army from 1942 until 1945.

Golovaty fought in the 516th battery of the 289th rifle regiment on the Leningrad, 2nd Baltic and 1st Ukrainian Fronts.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Valor”, “For the defense of Leningrad”, “For Victory over Germany” and “For the liberation of Prague”.

ГОЛУБИЦКИЙ ДАВИД ИЛЬИЧ

(15 ноября 1914 г. – 30 октября 2001 г.)

Родился в г. Киев, Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал в составе 36-й инженерно-саперной Брестско-Берлинской ордена Александра Невского бригады на Брянском, 3-м Украинском и 1-м Белорусском фронтах.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За оборону Москвы», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга», «За взятие Берлина».

**DAVID GOLUBITSKIY**

(November 15, 1914 – October 30, 2001)

Born in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Golubitskiy fought in the 36th engineer-sapper Brest-Berlin order of Aleksandr Nevskiy brigade on Bryansk on the 3rd the Ukrainian and 1st Byelorussia front.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the “Red Star” and medals “For the defense of Moscow”, “For Victory over Germany”, “For the taking of Koenigsberg” and “For the taking of Berlin”.

ЛАНЦМАН ЛЮДМИЛА МИХАЙЛОВНА

Родилась в феврале 1923 г. в г. Овруч Житомирской области, Украина.

В армии с мая 1942 г. по май 1945 г.

Воевала в составе 904-го штурмового авиационного полка 16-й воздушной армии 2-го Белорусского фронта.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалями «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Варшавы».

**LYUDMILA LANTSMAN**

Born in February 1923 in the city of Obruch in the Zhitomir Region, Ukraine.

Served in the army from May 1942 until May 1945.

Lantsman fought in the 904th assault air regiment of the 16th Air Force on the 2nd Byelorussian Front.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For Victory over Germany”, “For the taking of Berlin”, and “For the liberation of Warsaw”.

ЛЕРНЕР ИЛЬЯ ИСААКОВИЧ

(1911 г. – 1941 г.)

Родился в с. Голосково Кривоозерского р-на Одесской обл., Украина.

В армии с 1939 по 1941 г.г.

Погиб 23 августа 1941 г. в бою в районе г. Бельцы в Молдавии.

ILYA LERNER

(1911 – 1941)

Born in the village of Goloskovo of Krivooszersky District in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from 1939 until 1941.

Was killed on the 23rd of August, 1941 in the battle near city of Beltsy in Moldavia.



КУНИК ГЕРМАН БЕНЦИОНОВИЧ

Родился 13 сентября 1924 г. в с. Полесское Киевской области, Украина.

В армии с 1942 по 1944 г.г.

Воевал в составе 856-го стрелкового полка. Участвовал в боях на Курской дуге и в освобождении Белоруссии (форсирование р.Сож и освобождение Славгорода, где был ранен).

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

**GERMAN KUNIK**

Born on September 13, 1924 in the village of Poleskoye in the Kiev Region, Ukraine.

Served in the army from 1942 until 1944.

Kunik fought in the 856th rifle regiment. He took part in combat on the Kursk salient and in the liberation of Byelorussia (the boosting of the Sazh River and the liberation of Slavgorod, where he was wounded).

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".

КУШНИР ЛЕВ ФИШЕЛЕВИЧ

Родился 21 мая 1926 г. в г.Тульчин Винницкой области, Украина.

В армии с 1 марта 1944 г. по 28 марта 1950 г.

Воевал в составе 10-й отдельной инженерно-саперной бригады Резерва Главного Командования на 1-м и 2-м Прибалтийских фронтах. Участвовал в боях за освобождение Литвы, Латвии (Клайпеда, Шауляй) и в Восточной Пруссии.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

**LEVA KUSHNER**

Born on May 21, 1926 in the city of Tulchin in the Vinnitsa Region, Ukraine.

Kushnir fought in the 10th special engineer brigade of the High Command Reserves on the 1st and 2nd Baltic Fronts. He took part in combat for the liberation of Lithuania and Latvia (Klaipeda, Shaulayay), and in Eastern Prussia.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".

ГОЛЬДЕНШТЕЙН САППА ЯКОВЛЕВНА

(18 октября 1920 г. – 12 апреля 2003 г.)

Родилась в с. Ярышев Могилев-Подольского р-на Винницкой обл., Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

На протяжении всей войны находилась в действующей армии, воевала в составе войск связи.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

SARRA GOLDENSHTAYN

(October 18, 1920 – April 12, 2003)

Born in the village of Yarishev in the Mogilev-Podolsk District of the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Throughout the duration of the war, Goldenshtayn served in the communications division of the acting army.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".

**ГОЛЬДФЕЛЬД ГРИГОРИЙ ИСАКОВИЧ**

Родился 25 декабря 1920 г. в г. Балта Одесской обл., Украина.

В армии с 13 ноября 1941 г. по 4 февраля 1977 г.

Воевал в составе 54-го укрепрайона, 101-го гвардейского стрелкового полка и 174-го гвардейского стрелкового полка 57-й гвардейской дивизии 3-го Украинского фронта.

Награжден орденом Отечественной войны I степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За безупречную службу в Вооруженных силах СССР» II степени.

GRIGORIY GOLDFELD

Born on December 25, 1920 in the town of Balta in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from November 13, 1941 until February 4, 1977.

Goldfeld fought in the 54th fortified district of the 101st guard rifle regiment and in the 174th guard rifle regiment of the 57th guard division on the 3rd Ukrainian Front.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War; two orders of the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievement in Combat", "For Victory over Germany", and a medal "For Honorable Services in the Armed Forces of the USSR" of the second degree.



ГОЛЬДШТЕЙН ВИЛЛИ ЕФИМОВИЧ

Родился 21 июня 1925 г. в г. Одесса, Украина. В армии с 25 марта 1942 г. по декабрь 1946 г. Воевал в составе 295-го ордена Суворова артполка 138-й Карпатской Краснознаменной ордена Суворова стрелковой дивизии. Был трижды ранен.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

VILLI GOLDSHTEYN

Born on June 21, 1925 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from March 25, 1942 until December 1946.

Goldshteyn fought in the 295th order of Suvorov's artillery regiment of the 138th Carpathian Red Banner of Suvorov's rifle division order. He was injured three times.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals "For Valor" and "For Victory over Germany".

**ГОЛЬЦМАН МИХАИЛ ЯКОВЛЕВИЧ**

Родился 22 ноября 1925 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с декабря 1942 г. по декабрь 1944 г.

Воевал в составе 49-го пехотного полка 52-й Краснознаменной дивизии 3-го Украинского фронта. Участвовал в освобождении Ровно, Луцка, Ковеля, Владимир-Волынского.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

MIKHAIL GOLTSMAN

Born on November 22, 1925 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from December 1942 until December 1944.

Goltsman fought in the 49th infantry regiment of the 52nd Red Banner division of the 3rd Ukrainian Front. He took part in the liberations of Rovno, Lutsk, and Vladimir-Volinsk.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals "For Valor", and "For Victory over Germany".

**RITA KUZNETSOVA**

Born on March 9, 1923 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from March 2, 1942 until March 28, 1944.

After completing Moscow's military school of radio specialists, Kuznetsova served in the 42nd staff battery control of the artillery and in the 470th artillery regiment in the 3rd tank Army. She took part in combat on the Southwestern and Ukrainian Fronts (in the direction of Kharkov, the release of Kantemirovki, Valuyek, Lozovoy and other populated areas) and on the territory of Rumania and Yugoslavia (Belgrade).

She was awarded an order of the Patriotic War the "Red Star", and a medal "For Victory over Germany".

КУКУНЯ АНДРЕЙ ИЛЬИЧ

Родился 30 ноября 1918 г. в с. Ново-Шульба Семипалатинской области, Казахстан.

В армии с сентября 1937 г. по 29 ноября 1954 г.

Воевал в 656-м стрелковом полку 116-й стрелковой дивизии 9-й армии на территории Украины (Белоцерковское направление), где был ранен в августе 1941 г. После излечения сражался в 82-й отдельной Морской бригаде (оборона Москвы – Северный флот), далее в составе 125-го полка морской пехоты и 367-го отдельного батальона Северного флота (полуостров Рыбачий и остров Кильдин).

Награжден орденами Отечественной войны I и II степени; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Советского Заполярья», «За победу над Германией».

ANDREI KUKUNIA

Born on November 30, 1918 in the village of Novo-Shulba of the Semipalatinsk Region, Kazakhstan.

Served in the army from September 1937 until November 29, 1954.

Kukunia fought in the 656th rifle regiment of the 116th rifle division in the 9th Army on the territory of Ukraine (in the Belotserkov direction), where he was wounded in August of 1941. After recovering, he fought in the 82nd special Marine brigade (the defense of Moscow – northern fleet) and then in the 125th Marine regiment and the 367th special battalion of the northern fleet (the Rybachiy peninsula on the island Of kil'din).

He was awarded orders of the first and second degrees of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievements in Combat" and "For Victory over Germany".



КСЕНДЗОВСКИЙ ВИКТОР РОМАНОВИЧ

Родился 12 мая 1924 г. в г. Новозыбков Брянской обл., Россия.

В армии с 1942 по 1946 г.г.

Воевал в составе 51-го стрелкового полка 93-й стрелковой дивизии. Участвовал в освобождении г. Миргород Полтавской области и форсировании р. Днепр. В составе 305-го стрелкового полка 108-й стрелковой дивизии принимал участие в форсировании р. Дунай и взятии Будапешта, а также в боях на территории Австрии в составе 109-й гвардейской дивизии.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За победу над Германией», «За взятие Будапешта».

VIKTOR KSENDZOVSKIY

Born on May 12, 1924 in Novozibkov of the Bryansk Region, Russia.

Served in the army from 1942 until 1946.

Ksendzovskiy fought in the 51st rifle regiment of the 93rd rifle division. He took part in the liberation of the city of Mirgorod in the Poltava Region, in the 305th regiment of the 108th rifle division, Ksendzovsky participated in the boosting of the Dunai River, and the taking of Budapest. He also participated in battles on the territory of Austria in the 109th guard division.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Victory over Germany", and "For the taking of Budapest".

КУЗНЕЦОВА РИТА ВЕНИАМИНОВНА

Родилась 9 марта 1923 г. в г. Киев, Украина.

В армии с 2 марта 1942 г. по 28 марта 1944 г.

После окончания Московской военной школы радиоспециалистов служила в 42-й штабной батарее управления артиллерией и в 470-м артполку 3-й танковой армии. Участница боев на Юго-Западном и 3-м Украинском фронтах (Харьковское направление, освобождение Кантемировка, Валуек, Лозовой и др. населенных пунктов), а также на территории Румынии и Югославии (Белград).

Награждена орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

**ГОРОДЕЦКИЙ ЮРИЙ АБРАМОВИЧ**

Родился в 1924 г. в г. Чернобыль Киевской обл., Украина.

В армии с апреля 1943 г. по февраль 1947 г.

Воевал в составе 44-го мотострелкового полка 1-й танковой Инстенбургской дивизии. Участник боев на Курской дуге, за освобождение Белоруссии, Литвы, Латвии, на территории Восточной Пруссии (взятие Кенигсберга).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

YURIY GORODETSKIY

Born in 1924 in the city of Chernoble of the Kiev Region, Ukraine.

Served in the army from April 1943 until February 1947.

Gorodetskiy fought in the 44th motorized rifle regiment of the 1st Unstanburgsk tank division. He took part in battles on the Kursk salient, for the liberation of Byelorussia, Lithuania, Latvia and on the territory of East Prussia (the taking of Koenigsberg).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Valor", "For Victory over Germany", and "For the taking of Koenigsberg".

**ГРАНИК ЛАЗАРЬ МОИСЕЕВИЧ**

Родился 18 октября 1924 г. в г. Кировоград, Украина.

В армии с марта 1942 г. по август 1947 г.

Воевал в составе 153-го гвардейского стрелкового полка. Сражался на Ленинградском фронте и на Дальнем Востоке против Японии.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

LAZAR GRANIK

Born on October 18, 1924 in the city of Kirovograd, Ukraine.

Served in the army from March 1942 until August 1947.

Granik fought in the 153rd guard rifle regiment. He took part in battle on the Leningrad Front and in the Far East against Japan.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and a medal "For Victory over Germany".



ГРИНБЛАТ ПИНЯ НУСОВИЧ

(21 ноября 1918 г. – 19 ноября 1997 г.)

Родился в м. Улановка Улановского р-на Винницкой обл., Украина.

В армии с 1939 по 1946 г.г.

Участвовал в обороне Кавказа в составе 339-го зенитно-артиллерийского полка противовоздушной обороны.

Награжден медалями «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

**PINYA GRINBLAT**

(November 21, 1918 – November 19, 1977)

Born in the town of Ulanovka in the Ulanovsk of the Vinnitsa Region, Ukraine.

Served in the army from 1939 until 1946.

Grinblat took part in the defense of the Caucasus in the 339th anti-aircraft artillery regiment of anti-aircraft defense.

He was awarded medals “For the defense of the Caucasus” and “For Victory over Germany”.

ГУКАСЯН АЙКАЗ ХАЧАТУРОВИЧ

Родился 13 октября 1920 г. в г. Алаверди, Армения.

В армии с марта 1939 г. (добровольцем по комсомольскому набору, г. Ленинград) по июль 1948 г.

Воевал в составе боевой части № 4 крейсера «Червона Украина», в службе связи и наблюдения кораблей и частей Краснознаменного Черноморского флота и Приморской армии. Участник боев по обороне Одессы, Севастополя, Новороссийска, а также Таманского полуострова; участвовал в боевых операциях дивизиона сторожевых кораблей при высадке десанта в районе Новороссийска (под командованием Цезаря Куникова) и в освобождении Новороссийска, Анапы, Тамани, Керчи и Севастополя. В феврале 1945 г. руководил отделением по обеспечению связи на Ялтинской конференции.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Севастополя», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

**MORDKO KRASNOV**

(1906 – 1942)

Born in Ribnitsa, Moldavia.

Served in the army from June 1941 until January 1942.

From the beginning of the war, Krasnov fought in the sanitary unit of the Primorsk Army. During the defense of Odessa, he secured a timely evacuation of the injured. From November 1941 he performed the same duties in the besieged city of Sevastopol. On January 9, 1942, Krasnov perished while loading the injured aboard a vessel.

КРУММ ВИКТОР ФЕДОРОВИЧ

Родился 4 августа 1923 г. в г. Тбилиси, Грузия.

В армии с 18 июля 1941 г. по 7 сентября 1943 г.

Принимал участие в боевых действиях в составе учебного батальона 2-го запасного стрелкового полка при наступлении немецких войск в районе боев за Днепропетровск, Новомосковск, Павлоград на Юго-Западном фронте; в составе 23-й бригады 10-го корпуса воздушно-десантных войск; 1090-го полка 10-й армии; 1086-го полка 323-й стрелковой дивизии 10-й армии на Западном фронте (оборона Москвы). 10 марта 1943 г. был тяжело ранен.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

VICTOR KRUMM

Born on August 4, 1923 in Tbilisy, Georgia.

Served in the army from July 18, 1941 until September 7, 1943.

Krumm took part in military action in the training battalion of the 2nd reserve rifle regiment during a German offensive near the battles for Dnepropetrovsk, Novomoskovsk, and Pavlograd on the Southwestern Front. He was in the 23rd brigade of the 10th Air Force, in the 1090th regiment in the 10th Army, and in the 10th regiment in the 323rd rifle division of the 10th Army on the Western Front (the defense of Moscow). He was heavily wounded on March 10, 1943.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Valor” and “For Victory over Germany”.



КРАСНОВ ЕВГЕНИЙ ФЕДОРОВИЧ

Родился 26 августа 1928 г. в г. Никополь Днепропетровской обл., Украина.

В армии с 1941 (добровольно с 13 лет) по 1954 г.г.

Служил юнгой в бригаде шхерных катеров Краснознаменного Балтийского флота (Ораниенбаум, Таллинн и др. порты). В 1943 г. был ранен. После излечения воевал в составе 520-й полевой рембазы 19-й Запорожской орденов Кутузова и Суворова артиллерийской дивизии прорыва Резерва Главного Командования (Яско-Кишиневская операция, Румыния, Болгария, Венгрия – Шатрон, оз. Балатон, Секешвехервар; Австрия – Вена, Германия – Эйзенштадт).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

YEVGENIY KRASNOV

Born on August 26, 1928 in the city of Nikopol of the Dnepropetrovsk Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 (voluntarily since the age of 13) until 1954.

Krasnov served as a ship's boy in the skerry vessels of the Red Banner Baltic Fleet (Oraniyenbaum, Tallinn and other ports). He was wounded in 1943. After his recovery, Krasnov fought in the 520th field repair base in the in the 19th Zaporozhye artillery division of the High Command Reserves with Kutuzov and Suvorov orders.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".

КРАСНОВ МОРДКО ГЕРШ-БЕРКОВИЧ

(1906 г. – 1942 г.)

Родился в г. Рыбница, Молдавия.

В армии с июня 1941 г. по январь 1942 г.

С начала войны воевал в составе санотдела Приморской армии. Во время обороны Одессы обеспечивал своевременную эвакуацию раненых. С ноября 1941 г. выполнял те же обязанности в осажденном Севастополе. 9 января 1942 г. во время погрузки на корабль очередной партии раненых при бомбежке погиб.

**AYKAZ GUKASYAN**

Born on October 13, 1920 in Alaverdy, Armenia.

Served in the army from March 1939 (volunteer for the Komsomol recruitment in Leningrad) until July 1948.

Gukasyan fought in the 4th warhead cruiser "Red Ukraine" in communications and ship monitoring and parts of the Red Banner Black Sea Navy and Primorskiy Army. He participated in combat for the defense of Odessa, Sevastopol, Novorossisk, and the Tamansky peninsula. He also participated in destroyer escort combat operations whose landing site was in the Novorossisk Region (under the command of Cesar Kunikov) and in the liberation of Novorossisk Anapa, Taman, Kerch' and Sevastopol. In February of 1945, he directed the department in charge of establishing communication for the Yalta conference.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For the defense of Sevastopol", "For the defense of the Caucasus", and "For Victory over Germany".

ДАШЕВСКИЙ ИОСИФ ВОЛЬФОВИЧ

(8 ноября 1901 г. - 8 декабря 1959 г.)

Родился в г. Одесса, Украина.

В армии с июня 1941 г. по ноябрь 1945 г.

Оборонял Одессу, отступал с боями до Сталинграда. Участник Сталинградской битвы. Сражался на территории Украины, Польши, Германии (штурм и взятие Берлина).

Награжден орденами и медалями СССР.

JOSEF DASHEVSKIY

(November 8, 1901 – December 8, 1959)

Born in Odessa, Ukraine.

Served in the army from June 1941 until November 1945.

Dashevskiy defended Odessa and retreated with the combat to Stalingrad. He took part in the Stalingrad battle. He battled on the territories of Ukraine, Poland, and Germany (the assault and taking of Berlin).

He was awarded orders and medals from the USSR.



ДОВГАЛЕВСКИЙ ЮРИЙ ЕФИМОВИЧ

(25 апреля 1921 г. – 31 марта 1998 г.)

Родился в г. Киев, Украина.

В армии с 1941 по 1946 г.г.

Воевал в составе 256-го авиационного полка на Юго-Западном и Ленинградском фронтах. Принимал участие в боях за Ленинград.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

YURIY DOVGALEVSKIY

(April 25, 1921 – March 31, 1998)

Born in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1946.

Dovgalevsky fought in the 256th air regiment on the Southwest and Leningrad Fronts. He took part in combat for Leningrad.

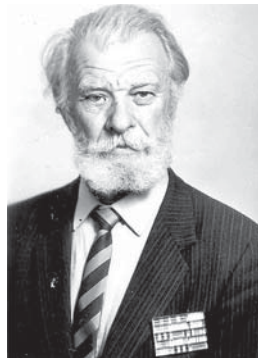
He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For the defense of Leningrad” and “For Victory over Germany”.

**ДОВГОПОЛЫЙ ИВАН ИВАНОВИЧ**

Родился 4 марта 1920 г. в с. Медведовка Чигиринского р-на Черкасской обл., Украина.

В армии с июня 1941 г. по февраль 1943 г.

Воевал в составе 10-го стрелкового полка 9-й армии Южного фронта под Херсоном, в Крыму (Симферополь), на побережье Азовского моря (Мариуполь), под Ростовом на Дону; на Калининском фронте (Ржев) в составе 435-го отдельного минометного дивизиона 220 стрелковой дивизии 38-й армии.



Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

IVAN DOVGOPOLYY

Born March 4, 1920 in Medvedovka village in the Chigirinsk District of the Cherkasy Region, Ukraine.

Served in the army from June 1941 until February 1943.

Dvogopolyy fought in the 10th rifle regiment in the 9th Army of the Southern Front near Kherson, in the Crimea (Simferpol), on the coast

КРАЙЗМАН ИСААК БОРИСОВИЧ

Родился 1 января 1923 г. в с. Словечно Овручского р-на Житомирской обл., Украина.

В армии с 20 февраля 1942 г. по 15 января 1946 г.

Воевал в составе 233-й танковой бригады Западного фронта (Смоленск); танковой роты 52-го отдельного Симферопольского мотоциклетного полка; танковой роты 45-го отдельного батальона 63-й кавалерийской Корсунь-Шевченковской Краснознаменной дивизии Белорусского фронта.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

ISAAK KRAYZMAN

Born on January 1, 1923 in the village of Slovechno of the Ovruch District of the Zhitomir Region, Ukraine.

Served in the army from February 20, 1942 until January 15, 1946.

Krayzman fought in the 233rd tank brigade on the Western Front (Smolensk) of the 52nd special Simferopol motorcycle regiment of the tank company of the 45th special battalion in the 63rd cavalry Korsun-Shevchenko Red Banner division of the Byelorussian Front.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and a medal “For Victory over Germany”.



КОРИЦА ГЕОРГИЙ ЮЛЬЕВИЧ

(16 февраля 1923 г. – 8 февраля 1992 г.)

Родился в г. Коростень Житомирской обл., Украина.

В армии с декабря 1941 г. по январь 1946 г.

Воевал на 2-м и 3-м Белорусских фронтах в составе пехотных подразделений, участвуя в боях по освобождению Белоруссии и Польши, а также в боевых действиях на территории Германии.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

**GEORGE KORITSA**

(February 16, 1923 – February 8, 1992)

Born in the city of Korosten in the Zhitomir Region, Ukraine.

Served in the army from December 1941 until January 1946.

Koritsa fought on the 2nd and 3rd Byelorussian Fronts in infantry subdivisions. He took part in combat for the liberation of Byelorussia and Poland, and on the territories of Germany.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Distinguished Achievement in Combat” and “For Victory over Germany”.

КОТЛЯРСКИЙ ГРИГОРИЙ МАТУСОВИЧ

(25 апреля 1923 г. - 13 апреля 1996 г.)

Родился в г. Киев, Украина.

В армии с 1941 по 1943 г.г.

Воевал под Сталинградом.

Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней; медалями «За отвагу», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

**GRIGORIY KOTLYARSKIY**

(April 25, 1923 – April 13, 1996)

Born in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1943.

Kotlyarskiy fought near Stalingrad.

He was awarded orders of the first and second degrees of the Patriotic War and medals “For Valor”, “For the defense of Stalingrad”, and “For Victory over Germany”.

of the Azov sea (Mariupol), near Rostov-on-Don, and on the Kalinin Front in the 435th special mortar battalion of the 220th rifle division of the 38th Army.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, a “Red Star”, and a medal “For Victory over Germany”.

ДОРОФЕЕВА (ШЕРМАН) МАРИЯ ДАНИЛОВНА

Родилась 13 мая 1926 г. в дер. Янг-Озеро в Карелии, Россия.

В армии с 1941 (добровольно с 15 лет) по 1945 г.г.

Воевала на Карельском участке фронта. Как знающая финский язык, участвовала в разведывательных операциях в расположении финских частей. Принимала участие в боевых действиях под г. Елец, на Орловско-Курском плацдарме, на территории Украины в составе 157-го пограничного полка. Участвовала в боях в Польше и Германии.



Подразделение, где служила Дорофеева, встретилось с американцами на р. Эльба.

Награждена орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

MARIYA DOROFEEVA

Born May 13, 1926 in the village of Yang-Ozero in Kareliya, Russia.

Served in the army from 1941 (voluntarily since she was 15) until 1945.

Dorofeeva fought on the Karelian sector of the Front. Since she knew the Finnish language, she took part in reconnaissance operations within the ranks of the Finnish parts. She was part of the battle movements near Yelets on the Orlov-Kursk bridgehead on the territory of Ukraine in the 157th border regiment. Dorofeeva took part in battles in Poland and Germany. Her subdivision meet with Americans on the Elba River.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal “For Victory over Germany”.



ДРАГИЛЕВ ИЛЬЯ ГРИГОРЬЕВИЧ

(1913 г. – 1942 г.)

Родился в м. Рясна, Белоруссия.

В армии с 1941 по 1942 г.г.

Воевал в составе 786-го стрелкового полка 155-й стрелковой дивизии Калининского фронта. Пропал без вести 7 марта 1942 г. у дер. Медведки Оленинского района Калининской области.

В соответствии с разъяснением отдела учета персональных потерь Министерства обороны СССР (России), подавляющее большинство военнослужащих, которые считаются пропавшими без вести, погибли в боях, но боевая обстановка не позволяла конкретно установить судьбу каждого, и они были учтены пропавшими без вести.

**ILYA DRAGILEV**

(1913-1942)

Born in Rясна, Byelorussia.

Served in the army from 1941 until 1942.

Dragilev fought in the 786th rifle regiment of the 155th rifle division on the Kalinin Front. He disappeared without a trace on March 7, 1942 near in the village of Medvedky in the Oleninsk District of the Kalinin Region. In accordance with the data of the casualty division of the Defense Ministry of the USSR (Russia), all soldiers who were considered Missing In Action or perished in combat, were classified as "missing without a trace". This was due to the combat situation, which made it impossible to establish the fate of each soldier.

**КОРИН ГРИГОРИЙ НАУМОВИЧ**

Родился 10 мая 1923 г. в г. Ленинград, Россия.

В армии с июня 1941 г. по июль 1971 г.

Воевал в составе 382-го гаубично-артиллерийского и 274-го гвардейского минометного полков Резерва Главного Командования, 1-й и 3-й ударных армий, 10-й гвардейской армии Северо-Западного фронта. Участник боев на стыке Ленинградского и Волховского фронтов. Затем сражался на Калининском фронте (бои за Великие Луки, Холм и др. населенные пункты), в составе 1399-го истребительно-противотанкового артполка 2-го Прибалтийского фронта (бои за освобождение Латвии - Тукумс, Резекне и по ликвидации Курляндской группировки противника).



Награжден орденом Отечественной войны I степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

GRIGORY KORIN

Born on May 10, 1923 in Leningrad, Russia.

Served in the army from June 1941 until July 1971.

Korin fought in the 382nd howitzer artillery regiment in the High Command Reserve on the 1st and 3rd shock armies and the 10th guard armies of the Northwestern Front. He took part in battles at the joining point between the Leningrad and Volkhov Fronts. Korin then fought on the Kalinin Front (battles for Velikiye Luki, Kholm, and other populated areas) in the 1399th tank destroyer artillery regiment on the 2nd Baltic Front (battles for the liberation of Latvia – Tukumsk, Rezekne, and for the destruction of enemy groups).

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, two orders of the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievement in Combat", "For the defense of Leningrad", and "For Victory over Germany".



КОНФЕДРАТ МИХАИЛ АБРАМОВИЧ

Родился 1 мая 1918 г. в г. Могилев, Белоруссия.

В армии с 1938 по 1946 г.г.

Служил в 20-й дважды Краснознаменной дивизии в г. Ленинакан (Армения).

Воевал в 171-й (4-й гвардейской) стрелковой дивизии 2-й ударной армии (бои на р. Березина, отступление - Могилев – Орша – Московская обл.- Тихвин на Волховском фронте – окружение). Летом 1942 г. принимал участие в боях по выходу из окружения. Затем воевал на Донском фронте (Калач, бои под Сталинградом), в Приморской армии (форсирование Керченского пролива, освобождение Керчи и др. населенных пунктов Крыма). В бою за Севастополь ранен. После излечения переведен в распоряжение Министерства внутренних дел Украины и направлен в западные области для борьбы с формированиями, выступавшими против советской власти.

Награжден двумя орденами Отечественной войны II степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За оборону Ленинграда», «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией».

MICHAEL KONFEDRAT

Born on May 1, 1918 in Mogilev, Byelorussia.

Served in the army from 1938 until 1946.

Konfedrat fought in the 171st (4th guard) rifle division of the 2nd shock army (combat on the Berezina River, and retreats to Mogilev, Orsha, Moscow Region, Tikhvin and a surrounding on the Byelorussian Front). In the summer of 1942, he took part in combat for the purpose of a breakout from their surrounding. After that, he fought on the Don Front (Kalach, combat near Stalingrad) and in the Primorsk Army (boosting of the Kerch strait, and the liberation of Kerch and other populated areas of the Crimea). He was wounded in the battle for Sevastopol. After his recovery, Konfedrat was transferred to the charge of the Ministry of Internal Affairs of the Ukraine and sent to the western region to fight against insurgents, those acting against the Soviet regime.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, two orders of the "Red Star", and medals "For the defense of Leningrad", "For the defense of Stalingrad", and "For Victory over Germany".



*Пятеро нас было сыновей
У нашей матери Эстер.
Все пять – красавцы молодые,
Все пять – солдаты боевые
Тяжелой той поры
Отечественной войны.*

*Five sons there were
By my mother Esther
Young and handsome – all five
Soldiers – all five
How heavy was that hour
At the Patriotic War*

ДРАТВЕР ЯКОВ ИЗРАИЛЕВИЧ

(1905 г. – 1978 г.)

Родился в пос. Саврань Одесской обл., Украина.

Воевал в составе воинских частей действующей армии с первого до последнего дня войны.

Награжден орденами и медалями СССР.

YAKOV DRATVER

(1905 – 1978)

Born in the village of Savran in the Odessa Region, Ukraine.

Dratver fought in the military ranks of the acting army from the first to the last days of the war.

He was awarded orders and medals by the USSR.

**ДРАТВЕР МИЛЯ ИЗРАИЛЕВИЧ**

Родился в 1910 г. в пос. Саврань Одесской обл., Украина.

Погиб летом 1941 г., обороняя Одессу.

EMIL DRATVER

Born in 1910 in the village of Savran in the Odessa Region, Ukraine.

He perished in the summer of 1941 defending the city of Odessa.



ДРАТВЕР МИХАИЛ ИЗРАИЛЕВИЧ

(1912 г. - 1988 г.)

Родился в пос. Саврань Одесской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал в составе воинских частей действующей армии на территории Украины, с боями дошел до Берлина.

Награжден орденом Отечественной войны II степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга», «За взятие Берлина».

**MIKHAIL DRATVER**

(1912 – 1988)

Born in the village of Savran in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Dratver fought in the military ranks of the acting army on the territory of Ukraine. He followed the combat to Berlin.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, two orders of the “Red Star”, and medals “For Valor”, “For Distinguished achievement in Combat”, “For Victory over Germany”, “For the taking of Koenigsberg”, and “For the taking of Berlin”.

ДРАТВЕР ВЛАДИМИР ИЗРАИЛЕВИЧ

(1914 г. – 2004 г.)

Родился в пос. Саврань Одесской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал в составе разведывательного батальона 142-й стрелковой дивизии (Львов, Белая Церковь, Киев); в 198-й стрелковой дивизии; в 31-м танковом полку и др. воинских частях.

Награжден орденом «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

VLADIMIR DRATVER

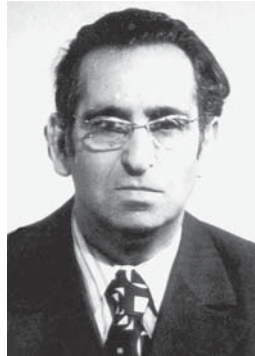
(1914 – 2004)

Born in the village of Savran in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Dratver fought in the reconnaissance battalion of the 142nd rifle division (Lvov, Belaya Tserkov, and Kiev), in the 198th rifle division, in the 31st tank regiment, and other military parts.

He was awarded an order of the “Red Star” and a medal “For Victory over Germany”.

**SAMSON KOLTUNOV**

Born March 31, 1923 in Zaporozhye, Ukraine.

Served in the army from July 1942 until December 1945.

In September of 1942, Koltinov was sent to the Stalingrad Front by a cadet of the Kharkov military medical school (Ashkhabad), where he fought in the 688th airfield maintenance battalion of the 35th aviation region base (Kachalinskaya) of the 8th and 16th Air Forces. He was then transferred to the 2nd Baltic Front (Kalinin Region) in the 239th destructive air regiment of the 15th Air Force (Toropa, Toropets, Lithuania-Shaulyay). He finished his service in the war in Latvia (Riga-Vaynode).

He was awarded an order of the “Red Star”, medal “For Victory over Germany”.

КОНВИСЕР СЕМЕН ЯКОВЛЕВИЧ

Родился 9 марта 1926 г. в г. Минск, Белоруссия.

В армии с ноября 1943 г. по март 1951 г.

Воевал на территории Польши (освобождение Варшавы, Кракова, Данцига и др.) и на территории Германии (форсирование р. Одер, штурм и взятие Берлина) в составе 19-й Лодзинской гвардейской самоходно-артиллерийской танковой бригады 11-го танкового корпуса 1-й гвардейской танковой армии 1-го и 2-го Белорусских фронтов.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За взятие Берлина», «За победу над Германией», «За освобождение Варшавы».

SEMYON KONVISER

Born on March 9, 1926 in Minsk, Byelorussia.

Served in the army from November 1943 until March 1951.

Konviser fought on Polish territory (the liberations of Warsaw, Krakow, Danzig, and others) and on German territory (boosting of the Oder River and assault and the taking of Berlin) in the 19th Lodz motorized artillery tank brigade of the 11th armored corps of the 1st guard tank Army on the 1st and 2nd Byelorussian Fronts.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For Distinguishes Achievement in Combat”, “For the taking of Berlin”, “For Victory over Germany”, and “For the liberation of Warsaw”.



КОЛОНСКИЙ БЕНЦИОН РУВИМОВИЧ

Родился 9 апреля 1917 г. в г. Киев, Украина.

В армии с мая 1939 г. по 25 мая 1946 г.

Воевал в составе 37-го отдельного дивизиона бронепоездов на 1-м Украинском фронте (Шепетовка) и в 1-м отдельном Краснознаменном дивизионе бронепоездов (оборона Москвы).

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За оборону Москвы», «За победу над Германией».

**BENTSION KOLONSKIY**

Born on April 9, 1917 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from May 1939 until May 25, 1946.

Kolonskiy fought in the 37th special armored train battalion on the 1st Ukrainian Front (Shepetovka) and in the 1st special Red Banner armored train battalion (the defense of Moscow).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For the defense of Moscow" and "For Victory over Germany".

КОЛТУНОВ САМСОН ИСААКОВИЧ

Родился 31 марта 1923 г. в г. Запорожье, Украина.

В армии с июля 1942 г. по декабрь 1945 г.

Курсантом Харьковского военно-медицинского училища (Ашхабад) в сентябре 1942 г. был направлен на Сталинградский фронт, где воевал в составе 688-го батальона аэродромного обслуживания 35-го района авиационного базирования (ст. Качалинская) 8-й и 16-й воздушных армий. Затем переведен на 2-й



Прибалтийский фронт (Калининская область) в 293-й истребительный авиапункт 15-й воздушной армии (Торопа, Торонец, Литва – Шауляй). Закончил войну в Латвии (Рига – Вайнодэ).

Награжден орденом «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

ДРАТВЕР ЛЕВ ИЗРАИЛЕВИЧ

Родился 5 октября 1923 г. в пос. Саврань Одесской обл., Украина.

В армии с августа 1941 г. по март 1947 г.

Воевал в составе 136-го стрелкового полка (оборона Одессы). В августе был тяжело ранен. После излечения воевал в составе 15-й отдельной стрелковой бригады (бои на р. Миус, Украина); 203-й Запорожско-Хинганской дивизии (бои под Сталинградом). Участвовал в боях за освобождение Донбасса, Днепропетровской обл., городов Запорожья, Одессы; в Яско-Кишиневском сражении, на территории Румынии, Венгрии (Будапешт, озеро Балатон). Чехословакия (Брно). По окончании войны находился в воинском подразделении по обеспечению Нюрнбергского процесса.



Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За взятие Будапешта».

LEV DRATVER

Born October 5, 1923 in village of Savran of the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from August 1941 until March 1947.

Dratver fought in the 136th rifle regiment (the defense of Odessa). He was heavily wounded in August. After his recovery, he fought in the 15th special rifle brigade (combat in Mious, Ukraine), and in the 203rd Zaporozhsko-Khingansk division (combat near Stalingrad). He took part in combat for the liberation of Donbass, Dnepropetrovsk Region, the cities of Zaporozhye, Odessa, in Yasso-Kushinev battle, on the territories of Rumania, Hungary (Budapest, Lake Balaton), and Czechoslovakia (Brno). At the end of the war, he was part of the military subdivision at the Nuremburg Trials.

He was awarded orders of the first and second degrees of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievements in Combat", "For Victory over Germany", and "For the taking of Budapest".



ДРЕЛЬ БОРИС ЯКОВЛЕВИЧ

Родился 5 июня 1914 г. в г. Полонное Хмельницкой обл., Украина.

В армии с 1938 по 1944 г.г.

В начале войны воевал в составе 53-й отдельной аэродромной технической роты (г. Перемышль, Западная Украина), отступавшей с боями на восток. С января 1942 г. по декабрь 1943 г., после окружения и ранения (г. Миргород Полтавской обл., Украина), находился на временно оккупированной территории. С декабря 1943 г. по февраль 1944 г. воевал в составе 887-го стрелкового полка 211-й стрелковой дивизии. Вторично был ранен в бою под г. Каменец-Подольский.

Награжден орденами Отечественной войны I степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

BORIS DREL

Born June 5, 1914 in the city of Polonnoye in the Khmelnytskyi Region, Ukraine.

Served in the army from 1938 until 1944.

In the beginning of the war, Drel fought in the 53rd special airport maintenance company (in the city of Peremishl, western Ukraine), which moved back east with the combat. From January 1942 until December 1943, after being surrounded and wounded (in the city of Mirgorod of the Poltava Region, Ukraine), he was on temporarily occupied territory. From December 1943 until February 1944, Drel fought in the 887th rifle regiment of the 211th rifle division. He was wounded a second time near Kamenets-Podolskiy.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, the "Red Star", and a medal "For Victory over Germany".



He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, Glory of the third degree, and medals "For Victory over Germany" and "For the taking of Budapest".

КОВАЛЕВ МАРК АРОНОВИЧ

Родился 24 июня 1921 г. в г. Шостка Сумской обл., Украина.

В армии с 1939 по 1943 г.г.

Воевал в составе 11-го гвардейского танкового корпуса 1-й танковой армии.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

MARK KOVALEV

Born on June 24, 1921 in the town of Shostka of the Sumy Region, Ukraine.

Served in the army from 1939 until 1943.

Kovalev fought in the 11th tank guard corps of the 1st tank Army.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals "For Valor", and "For Victory over Germany".

**КОГАН БЕЛЛА МОИСЕЕВНА**

Родилась 16 апреля 1923 г. в г. Киев, Украина.

В армии с 1942 по 1944 г.г.

После окончания курсов радиотелеграфистов воевала в составе Отдельной артиллерийской бригады 27-го гвардейского пехотного корпуса 2-го Украинского фронта. Участвовала в освобождении Украины, Молдавии, Румынии. В сентябре 1943 г. была ранена. После излечения была освобождена от воинской обязанности.

Награждена орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

BELLA KARPACHEVSKY (KOGAN)

Born on April 16, 1923 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1942 until 1944.

After finishing courses in radio operations, Kogan fought in the special artillery brigade of the 27th guard infantry corps on the 2nd Ukrainian Front. She took part in the liberation of Ukraine, Moldavia, and Rumania. She was wounded in September of 1943. After recovering, Kogan was released from military service.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and a medal "For Victory over Germany".



КИРАКОСЯН ЦОЛАК АЛЕКСАНДРОВИЧ

Родился 28 марта 1925 г. в г. Краснодар, Россия.

В армии с 27 июня 1941 г. по ноябрь 1945 г.

Воевал в составе 918-го арtpолка Приморской армии. Участвовал в боях за освобождение Краснодара, Армавира, а затем в составе 2-го Украинского фронта освобождал Харьков и др. города Украины. В марте 1943 г. в бою под Кишиневом был тяжело ранен.

Награжден орденами и медалями СССР.

**COLAK KIRAKOSYAN**

Born on March 28, 1925 in Krasnodar, Russia.

Served in the army from June 27, 1941 until November 1945.

Kirakosyan fought in the 918th artillery regiment of the Primorsk Army. He took part in the battles for the liberation of Krasnodar and Armavir. While on the Ukrainian Front, he took part in the liberation of Kharkov and other cities of Ukraine. He was heavily wounded in 1943 during a battle near Kishinev.

He was awarded orders and medals by the USSR.

КЛЕЙНБЕРГ МАРКУС ДАВИДОВИЧ

Родился 1 января 1928 г. в г. Яссы, Румыния.

В армии с июня 1944 г. по август 1945 г., с 1948 по 1986 г.г.

Воевал в составе разведотдела 2-го Украинского фронта, воинской части 83520. Радист-разведчик глубинной разведки, выполнял особое задание командования фронта в тылу противника на подступах к Будапешту.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, Славы III степени; медалями «За победу над Германией», «За взятие Будапешта».

**MARKUS KLEYNBERG**

Born on January 1, 1928 in Yassi, Romania.

Served in the army from June 1944 until August 1945 and again from 1948 until 1986.

Kleynberg fought in the intelligence branch on the 2nd Ukrainian Front, military part 83520. He was a radio intelligence operator for in-depth reconnaissance and carried out a special mission for the Front command behind enemy lines on the way to Budapest.

ДУБИНСКИЙ МОИСЕЙ АРОНОВИЧ

(29 мая 1923 г. – 2 июня 2004 г.)

Родился в г. Фастов Киевской области, Украина.

В армии с 1941 по 1947 г.г.

Воевал на Западном, Сталинградском и 3-м Белорусском фронтах. В Сталинграде сражался в составе 19-го гвардейского полка 64-й армии. Принимал участие в битве на Курской дуге и в боях за взятие Берлина.

Награжден двумя орденами Отечественной войны II степени, орденом «Красная Звезда»; медалями «За оборону Сталинграда», «За взятие Берлина», «За победу над Германией».

**MOYSEY DUBINSKY**

(May 29, 1923 – June 2, 2004)

Born in the city of Fastov of the Kiev Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1947.

Dubinsky fought on the West, Stalingrad, and 3rd Byelorussian Fronts. In Stalingrad, participated in combat in the 19th guard regiment of the 64th Army. He took part in the battle on the Kursk salient and in the battle to take Berlin.

He was awarded two orders of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For the defense of Stalingrad", "For the taking of Berlin", and "For Victory over Germany".



ДУРМАШКИН МИХАИЛ МОИСЕЕВИЧ

(1 сентября 1917 г. – 25 ноября 2004 г.)

Родился в г. Проскуров, Украина.

В армии с 1942 по 1949 г.г.

После окончания военной Академии бронетанковых войск СССР воевал в составе 50-го отдельного мотоциклетного разведывательного полка 3-й танковой армии 1-го Украинского фронта; принимал участие в боях за освобождение Украины, Чехословакии, в битве за Берлин. Был командиром роты технического обеспечения.

Награжден двумя орденами Отечественной войны II степени, орденом «Красная Звезда»; медалями «За победу над Германией», «За взятие Берлина», «За освобождение Праги».

**MIKHAIL DURMASHKIN**

(September 1, 1917 – November 25, 2004)

Born in Proskurov, Ukraine.

Served in the army from 1942 until 1949.

After finishing the military Academy of Armored Military Troops of the USSR, Durmashkin fought in the 50th special motorcycle reconnaissance regiment in the 3rd tank army of the 1st Ukrainian Front. He took part in battles for the liberation of Ukraine, Czechoslovakia, and the battle for Berlin. He was the commander of the technical support company.

He was awarded two orders of the second degree of the Patriotic War, an order of the “Red Star”, and medals “For Victory over Germany”, “For the taking of Berlin”, and “For the liberation of Prague”.

ЕДИДОВИЧ (МОЧАЛОВА) ОЛЬГА ВАСИЛЬЕВНА

Родилась 28 августа 1924 г. в г. Иваново, Россия.

В армии с 1943 по 1945 г.г.

Служила в отдельной военной цензуре №174 57-й армии, воевавшей на Курской дуге, в Украине (освобождение Харькова, Кировограда, Одессы), Румынии (Яско-Кишиневская операция), Болгарии, Молдавии, Чехословакии, Венгрии и Австрии.

Награждена орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалью «За победу над Германией».

**КЕРБЕЛЬ МАРК НАУМОВИЧ**

Родился 15 декабря 1923 г. в г. Чернигов, Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал в составе Отдельной дезинфекционной роты 9-й воздушно-десантной дивизии Резерва Главного Командования.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За взятие Берлина».

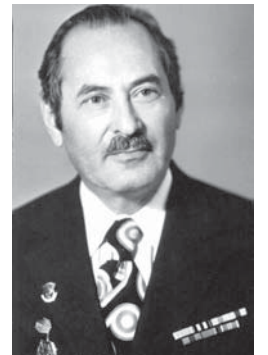
MARK KERBEL

Born on December 15, 1923 in Chernigov, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Kerbel fought in the Special disinfection company of the 9th air-born division of the High Command Reserves.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals “For Distinguished Achievement in Combat”, “For Victory over Germany”, and “For the taking of Berlin”.

**КИБРИК АНАТОЛИЙ МИХАЙЛОВИЧ**

Родился 10 мая 1924 г. в г. Киев, Украина.

В армии с февраля 1942 г. по февраль 1946 г.

Воевал в составе 942-го стрелкового и 799-го артиллерийского полков 268-й Мгинской Краснознаменной дивизии на Ленинградском и 2-м Прибалтийском фронтах. Участвовал в боях под Ленинградом, за освобождение Эстонии (Сланск), Литвы (Каунас), Латвии (Рига) и в Восточной Пруссии (взятие Кенигсберга).

Награжден орденами Отечественной войны I степени, Славы III степени; тремя медалями «За отвагу», медалями «За оборону Ленинграда», «За победу над Германией».

ANATOLIY KIBRIK

Born on May 10, 1924 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from February 1942 until February 1946.

Kibrik fought in the 942nd rifle and 799th artillery regiments of the 268th Mginsk Red Banner division on the Leningrad and 2nd Baltic Fronts. He took part in battles near Leningrad, for the liberation of Estonia (Slansk), Lithuania (Kaunas), Latvia (Riga), and in Eastern Prussia (the taking of Koenigsberg).

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, Glory of the third degree, three medals “For Valor”, and medals “For the defense of Leningrad”, and “For Victory over Germany”.



КАЦНЕЛЬСОН АБРАМ ИСААКОВИЧ

(1 января 1914 г. – 21 августа 2003 г.)

Родился в г. Городня Черниговской обл., Украина.

В армии с июня 1941 г. по октябрь 1946 г.

С первых дней войны на фронте. Военный корреспондент газеты «Защитник Отечества» 17-й воздушной армии 3-го Украинского фронта (оборона Киева, отступление до Полтавы, Харькова). Участник Сталинградской битвы, освобождения Украины (Харьков, Днепропетровск, Запорожье, Херсон, Одесса). Воевал на территории Болгарии, Румынии, Югославии, Венгрии. Закончил войну в Австрии (Вена). В своем поэтическом творчестве много внимания уделял теме войны, солдатского подвига.



Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней, орденом «Красная Звезда»; медалями «За оборону Киева», «За победу над Германией», «За взятие Будапешта», «За взятие Вены», «За освобождение Белграда», медалью Болгарии «За участие в войне 1941-1945 г.г.».

ABRAM KATSNELSON

(January 1, 1914 – August 21, 2003)

Born in the town of Gorodnya in the Chernigov Region, Ukraine.

Served in the army from June 1941 until October 1948.

Katsnelson was on the Front from the first days of the war. He was the military correspondent of the “Defender of the Fatherland” newspaper of the 17th Air Force on the 3rd Ukrainian Front (the defense of Kiev, retreat to Poltava, and Kharkov). He took part in the Stalingrad battle and the liberation of Ukraine (Kharkov, Dnepropetrovsk, Zaporozhye, Kherson, and Odessa). He fought on the territories of Bulgaria, Rumania, Yugoslavia, and Hungary. Katsnelson finished his service in the war in Austria (Vienna). In his poetic works, he paid a great deal of attention to the themes of war and soldier exploits.

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War, an order of the second degree of the Patriotic War, and order of the “Red Star”, medals “For the defense of Kiev”, “For Victory over Germany”, “For the taking of Budapest”, “For the taking of Vienna”, and “For the liberation of Belgrade”, and a medal from Bulgaria “For Participation in the War 1941-1945”.

OLGA EDIDOVICH

Born on August 28, 1924 in Ivanovo, Russia.

Served in the Army from 1943 until 1945.

Edidovich served in the special military censorship division #174 in the 57th army, which fought on the Kursk salient, in Ukraine (the liberation of Kharkov, Kirovograd, and Odessa), Rumania (the Yassko-Kishiyevskaya operation), Bulgaria, Moldavia, Czechoslovakia, Hungary, and Austria.

She was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and a medal “For Victory over Germany”.

ЖИДОВЕЦКИЙ МИХАИЛ ИЛЬИЧ

(4 мая 1926 г. – 27 сентября 1999 г.)

Родился в г. Киев, Украина.

В армии с 1942 по 1945 г.г.

Воевал в составе 51-й стрелковой дивизии (Прибалтика – Шауляй).

Награжден орденами Отечественной войны I степени, Славы III степени; медалью «За победу над Германией».

MIKHAIL ZHEDOVETSKI

(May 4, 1926 – September 27, 1999)

Born in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1942 until 1945.

Zhedovetskiy fought in the 51st rifle division (Baltic–Shaulai).

He was awarded orders of the first degree of the Patriotic War, Glory of the third degree, and a medal “For Victory over Germany”.



ЗАКИНОВ ИЛЬЯ ЕФРАИМОВИЧ

Родился 15 апреля 1923 г. в г. Казалинск, Казахстан.

В армии с декабря 1942 г. по 1946 г.

Воевал в составе 211-го минометного полка 18-й минометной бригады 15-й Краснознаменной артиллерийской дивизии прорыва Резерва Главного Командования. Прошел боевой путь от Москвы до Берлина (Северо-Западный, Ленинградский, 1-й и 2-й Прибалтийские, 2-й и 3-й Белорусские фронты).



Награжден орденом Отечественной войны I степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией».

ILYA ZAKINOV

Born on April 15, 1923 in Kazalinsk, Kazakhstan.

Served in the army from December 1942 until 1946.

Zakinov fought in the 211th mortar regiment of the 18th mortar brigade in the 15th Red Banner artillery division of the penetration of the North Western, Leningrad, 1st and 2nd Baltic, and the 2nd and 3rd Byelorussian Fronts.

He was awarded the an order of the first degree of the Patriotic War, two orders of the “Red Star”, and medals “For Distinguished Achievement in Combat”, and “For Victory over Germany”.

ЗАКОН ЯКОВ АБРАМОВИЧ

Родился в 1898 г. в г. Киев, Украина.

В армии с 1941 по 1943 г.г.

Пропал без вести на фронте Отечественной войны в 1943 г.

В соответствии с разъяснением отдела учета персональных потерь Министерства обороны СССР (России), подавляющее большинство военнослужащих, которые считаются пропавшими без вести, погибли в боях, но боевая обстановка не позволяла конкретно установить судьбу каждого, и они были учтены пропавшими без вести.

**КАТКОВСКИЙ АНАТОЛИЙ РОМАНОВИЧ**

Родился 21 января 1925 г. в с.Н.Даровка Запорожской обл., Украина.

В армии с января 1943 г. по февраль 1948 г.

Воевал в составе 64-го запасного стрелкового полка; 1-го гвардейского воздушно-десантного батальона 1-й воздушной бригады воздушной армии; 14-го запасного стрелкового полка.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

**ANATOLIY KATKOVSKIY**

Born on January 21, 1925 in the village of N. Darovka in the Zaporozhye Region, Ukraine.

Served in the army from January 1943 until February 1948.

Katkovskiy fought in the 64th reserve rifle regiment, in the 1st guard air-borne battalion in the 1st air-borne brigade of the Air Force, and in the 14th reserve rifle regiment.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal for “Victory over Germany”.



КАРАПЕТЯН ЕЛИЗАВЕТА МКРТИЧОВНА

Родилась 20 декабря 1923 г. в г. Ереван, Армения.

В армии с 25 июня 1941 г. по 28 апреля 1945 г.

Воевала в составе медсанбата 89-й Армянской мотострелковой (Таманской трижды орденоносной) дивизии. Прошла боевой путь по дорогам Кавказа (Новороссийск, Краснодарский край, Ростов), Украины (Чернигов). Была ранена в Новороссийске. После излечения вернулась в свою часть и до начала 1945 г. служила в полевых госпиталях и фронтовых медсанбатах. Закончила войну в Германии, где была вторично ранена на р. Одер.

Награждена орденами Отечественной войны I и II степени; медалью «За боевые заслуги», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией».

YELIZAVETA KARAPETYAN

Born on December 20, 1923 in Yerevan, Armenia.

Served in the army from June 25, 1941 until April 28, 1945.

Karapetyan fought in the medical battalion of the 89th Armenian automatic, thrice decorated, Taman rifle division. She followed the combat rout through the roads of the Caucasus (Novorossiysk, Krasnodarskiy Krai, and Rostov) and Ukraine (Chernigov). She was wounded in Novorossiysk. After recovering, she returned to her unit and served in the field hospitals and in the Front's medical battalions until 1945. Karapetyan finished her service in the war in Germany, where she was wounded a second time on the Oder River.

She was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War and medals "For Distinguished Achievement in Combat", "For the defense of the Caucasus", and "For Victory over Germany".

**YAKOV ZAKON**

Born in 1898 in Kiev, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1943.

Missing In Action on the Front of the Patriotic War in 1943.

In accordance with the data of the casualty division of the Defense Ministry of the USSR (Russia), all soldiers who were considered Missing In Action or perished in combat, were classified as "missing without a trace". This was due to the combat situation, which made it impossible to establish the fate of each soldier.

ЗАРЕЦКИЙ ДАВИД ИСААКОВИЧ

Родился 31 декабря 1922 г. в г. Бердичев Житомирской обл., Украина.

В армии с 1941 по 1945 г.г.

Воевал в составе 55-го артиллерийского полка 61-й стрелковой дивизии. Участник боев за освобождение Новороссийска. Под Краснодаром был ранен. После излечения с 1944 г. служил в заградительной комендатуре на территории Польши (Малкино Гурно – Варшавская дорога).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За оборону Кавказа», «За победу над Германией», «За освобождение Варшавы».

DAVID ZARETSKIY

Born on December 31, 1922 in the city of Berdichev in the Zhitomir Region, Ukraine.

Served in the army from 1941 until 1945.

Zaretsky fought in the 55th artillery regiment of the 61st rifle division. He took part in combat for the liberation of Novorossiysk. He was injured near Krasnodar. After his recovery in 1944, he served in the blockade military police on the territory of Poland (Malkino Gurno – Warsaw pass).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For the defense of the Caucasus", "For Victory over Germany", "For the liberation of Warsaw".



ЗАЦ ЛЕОНИД ИЗРАИЛЕВИЧ

Родился 25 июня 1925 г. в г. Одесса, Украина.

В армии с 1943 по 1976 г.г.

Воевал в составе 310-го гвардейского полка 110-й гвардейской стрелковой дивизии 53-й армии 2-го Украинского фронта. Участвовал в освобождении территории Украины (участник форсирования р. Днепр), Молдавии, в боях в Румынии, Венгрии, Чехословакии. Принимал участие в боевых действиях в войне против Японии (переход через Большой Хинганский перевал).



Награжден орденами Отечественной войны I и II степеней, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За победу над Японией», «За взятие Будапешта», «За освобождение Праги», «За безупречную службу в Вооруженных силах СССР» I и II степеней; медалями Монголии и Чехословакии.

LEONID ZATS

Born on June 25, 1925 in Odessa, Ukraine.

Served in the army from 1943 until 1976.

Zats fought in the 310th guard regiment in the 110th guard rifle division on the 2nd Ukrainian Front. He participated in the liberation of the territories of Ukraine (participant of the boosting of Dnepr), Moldavia, Romania, Hungary, and Czechoslovakia. He took part in combat in the war against Japan (passage through the Big Hingan crossing).

He was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievement in Combat", "For Victory over Germany", "For Victory over Japan", "For the taking of Budapest", "For the Liberation of Prague", and "For Honorable service in the Armed Forces of the USSR" of the first and second degrees. He also received medals from Mongolia and Czechoslovakia.

ЗЕЛИКМАН ЕВГЕНИЙ ЮРЬЕВИЧ

Родился 5 декабря 1916 г. в пос. Щедрин Светлогорского р-на, Белоруссия.

В армии с 3 ноября 1937 г. по май 1956 г.

Воевал в составе 174-й Борисовской Краснознаменной орденов Суворова и Кутузова стрелковой дивизии 31-й армии 3-го Белорусского фронта. Принимал участие в обороне Москвы, в освобождении Белоруссии, в боях в Восточной Пруссии (взятие Кенигсберга).



Командования. Боевой путь: 1-й Украинский, Степной, 3-й Белорусский и 2-й Прибалтийский фронты; Орловско-Курская битва, бои под г. Канев, форсирование р. Днепр, бои на территории Белоруссии (освобождение Борисова, Молодечно и др.), Литвы (Вильнюс), Латвии (Тукумс, Рига и др.). Участник боевых действий на территории Манчжурии (Забайкальский фронт) в войне с Японией.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За оборону Кавказа», «За победу над Германией», «За победу над Японией».

BORIS KANTSEBOVSKY

Born on April 5, 1922 in the village of Golovanevskoye in the Odessa Region, Ukraine.

Served in the army from July 14, 1941 until March of 1947 and from 1950 until 1956.

Kantsebovsky fought in the 1037th rifle regiment of the 223rd Azerbaijan rifle division of the Transcaucasian Front (offensive through the Caucasian crossing - Derbent, Chechnya, Mozdok and on the territory of the Krasnodar Krai). He was in the 69th special mortar battalion of the 8th Molodechno guard in the Red Banner mechanized brigade of the 3rd Stalingrad guard and part of the High Command Reserves. Battle route: 1st Ukrainian Front, Steppe, 3rd Byelorussian Front, and 2nd Baltic Front, Orel-Kursk battles, combat near Kanev, the boosting of the Dnepr River, fights in Byelorussia (liberation of Borisov and Molodechno), Latvia (Tukums, Riga). He took part in military action on the territory of Manchuria (Baikal Front) in the war against Japan.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For the defense of the Caucasus", "For Victory over Germany", and "For Victory over Japan".



КАНТОРОВИЧ ЛЕВ ИСААКОВИЧ

Родился 22 октября 1925 г. в м. Узда Минской области, Белоруссия.

В армии с 1943 по 1950 г.г.

Воевал в составе 976-го отдельного батальона связи 73-го стрелкового корпуса 52-й армии 2-го Украинского фронта. Участвовал в боях за освобождение Украины (форсирование р. Днепр, Корсунь-Шевченковская битва – Умань, Смела, Черкассы), в Ясско-Кишиневской операции, в Польше и Чехословакии.

Награжден орденом Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

**LEV KANTOROVICH**

Born on October 22, 1925 in the town of Izda of the Minsk Region, Byelorussia.

Served in the army from 1943 until 1950.

Kantorovich fought in the 976th special communications battalion of the 73rd rifle corps in the 52nd Army on the 2nd Ukrainian Front. He took part in combat for the liberation of Ukraine (the boosting of the Dnepr River, Korsun-Shevchenko battle – Uman, Smela, Chercassy), in the Yassko-Kishinevsk operation, in Poland, and Czechoslovakia.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the “Red Star”, and medals “For Valor” and “For Victory over Germany”.

КАНЦЕБОВСКИЙ БОРИС ШМУЛЕВИЧ

Родился 5 апреля 1922 г. в с. Голованевское Одесской обл., Украина.

В армии с 14 июля 1941 г. по март 1947 г., с 1950 по 1956 г.г.

Воевал в составе 1037-го стрелкового полка 223-й Азербайджанской стрелковой дивизии Закавказского фронта (наступление через Кавказский перевал – Дербент, Чечня, Моздок и на территории Краснодарского края); в 69-м отдельном минометном батальоне 8-й гвардейской Молодечненской Краснознаменной механизированной бригады 3-го гвардейского Сталинградского мехкорпуса Резерва Главного



Награжден орденами Отечественной войны I и II степени, двумя орденами «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга».

YEVGENIY ZELIKMAN

Born on December 5, 1916 in Shchedrin, Cvetlogopsk District, Byelorussia.

Served in the army from November 3, 1937 until May 1956.

Zelikman fought in the 174th Borisov Red Banner rifle division with Suvorov and Kutuzov orders in the 31st Army on the 3rd Byelorussian Front. Took part in the defense of Moscow, in the liberation of Byelorussia, and in battles in East Prussia (the taking of Koenigsberg).

He was awarded orders of the first and second degree of the Patriotic War, two orders of the “Red Star”, and medals “For Distinguished achievement in Combat”, “For Victory over Germany”, and “For the taking of Koenigsberg”.

ИЗМАЙЛОВ ИЛЬЯ БОРИСОВИЧ

Родился в 1926 в г. Сосница Черниговской обл., Украина.

В армии с 1943 по 1945 г.г.

Воевал в составе 3-го гвардейского Котельниковского танкового корпуса 5-й гвардейской танковой армии 2-го и 3-го Белорусских фронтов. Принимал участие в боях за освобождение Прибалтики и в Восточно-Померанской операции. В марте 1945 г. при штурме опорного пункта обороны противника на подступах к Балтийскому морю (Кезлин) был тяжело ранен.

Награжден орденом Отечественной войны I степени; медалями «За отвагу», «За победу над Германией».

ILYA IZMAYLOV

Born in 1926 in the town of Sosnitsya in the Chernigov Region, Ukraine.

Served in the army from 1943 until 1945.

Izmaylov fought in the 3rd Kotelnikov guard tank corps of the 5th guard tank Army on the 2nd and 3rd Byelorussian Fronts. He took part in battles for the liberation of the Baltic States and in the Eastern-Pomeranian operation. He was heavily injured on May, 1945, during an assault on a strong enemy defended zone while approaching the Baltic Sea (Kezlin).

He was awarded an order of the first degree of the Patriotic War and medals “For Valor” and “For Victory over Germany”.



ИЗРАИЛЕВ ЛЕОНИД ИЗРАИЛЕВИЧ

(1 мая 1920 г. - 13 июня 1995 г.)

Родился в г. Запорожье, Украина.

В 1943 г. добровольно ушел в армию. Воевал на Курском направлении. В августе 1943 г. был ранен, находился на излечении в эвакуогоспитале №1076 и госпитале №997.

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалью «За победу над Германией».

LEONID IZRAILEV

(May 1, 1920 – June 13, 1995)

Born in Zaporozhye, Ukraine.

Izrailev voluntarily joined the army in 1943. He fought on the Kursk salient. In August of 1943, he was wounded and underwent medical treatment in evacuation hospital #1076 and hospital #997.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and a medal "For Victory over Germany".

**ИЛЬЦИК ИРМА ЗАЛМОНОВИЧ**

Родился 13 мая 1924 г. в г. Наровля Гомельской обл., Белоруссия.

В армии с 1944 по 1947 г.г.

Воевал в составе 245-го отдельного линейного Варшавского батальона связи, приданного 47-й армии 1-го Белорусского фронта. Принимал участие в боевых действиях на территории Польши (освобождение Варшавы). В Германии принимал участие в боях за овладение Дойч Кроле, Альт-Даммом и в ликвидации укрепленного плацдарма на правом берегу р. Одер восточнее Штеттина (взятие Штеттина и Фронова - под Берлином).

Награжден орденом Отечественной войны II степени; медалями «За победу над Германией», «За освобождение Варшавы».

**IRMA ILITSKIY**

Born on May 13, 1924 in the town of Narovlya, Gomel Region, Byelorussia.

Served in the army from 1944 until 1947.

Ilitskiy fought in the 245th special linear Warsaw signal battalion, part of the 47th Army of the 1st Byelorussian Front. He took part in combat on the territory of Poland (the liberation of Warsaw). While in Germany, he fought for control of Doich Krole, Alt-Damm, and for the liquidation of the fastened bridgehead on the right bank of the Oder River, east of Stettin (that taking of Stettin and Fronov – near Berlin).

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War and medals "For Victory over Germany" and "For the liberation of Warsaw".

ИЦЫГИН БОРУХ ШМУЙЛОВИЧ

(15 июня 1914 г. – 2 августа 2003 г.)

Родился в м. Добромысль Витебской обл., Белоруссия.

В армии с 1943 по 1958 г.г.

Воевал на Северном, 1-м, 2-м, 3-м Белорусских фронтах, командовал подразделениями медицинской службы.

Награжден орденами Отечественной войны II степени, «Красная Звезда»; медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией», «За взятие Кенигсберга», «За взятие Берлина».

BORUKH ITSYGIN

(June 15, 1914 – August 2, 2003)

Born in the town of Dobromisl of the Vitebsk Region, Byelorussia.

Served in the army from 1943 until 1958.

Itsygin fought on the North and the 1st, 2nd, and 3rd Byelorussian Fronts. He commanded the medical service subdivision.

He was awarded an order of the second degree of the Patriotic War, the "Red Star", and medals "For Distinguished Achievement in Combat", "For Victory over Germany", "For the taking of Koenigsberg", and "For the taking of Berlin".

